

DISTRIBUTED BY

GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku,  
Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240,  
Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium  
TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1-708-597-0900  
www.gc.dental/america

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA

GC AMERICA INC.  
3737 W. 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
No. 5 Tampines Central #06-01  
1 Tampines Plaza 2  
Singapore 529541, TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.  
1753 Botany Rd, Banksmeadow,  
NSW 2019, Australia  
TEL: +61 2 9301 8200

GC SOUTH AMERICA  
Rua Heliadora, 399,  
Santana - São Paulo, SP, Brasil  
CEP: 02022-051  
TEL.: +55-11-2925-0965  
CNPJ: 08.279.999/0001-61  
RESP. T C: Erick de Lima  
- CRO/SP 100.866

Manufacturer  
EU  
GC Europe N.V.  
Interleuvenlaan 33  
B-3001 Leuven

CE 2797

UK  
CA  
0086

CH REP

GC EUROPE AG  
Z RICHSTRASSE 31,  
6004 LUZERN SWITZERLAND

MD

Rx Only

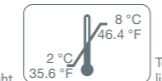


NU7615  
30000524

**Fibre type:** Silanated E-Glass fibre impregnated with Bis-GMA and PMMA  
**Form:** Unidirectional fibre bundle  
**Diameter:** ~1.5-1.7 mm



Keep away from sunlight



Temperature limit



# everStick™ C&B

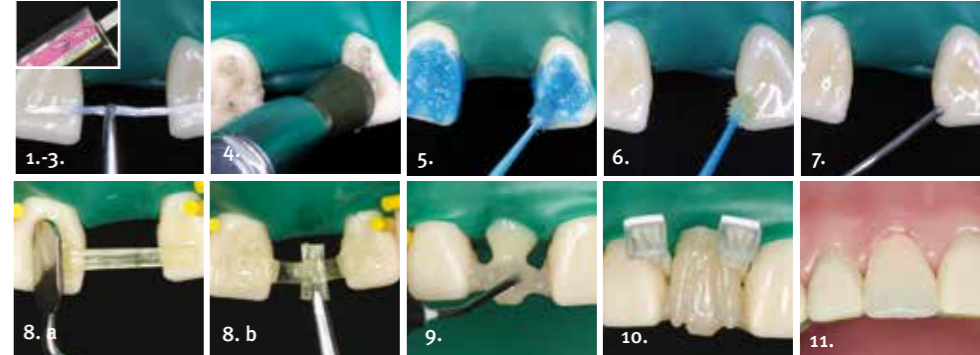


- EN
- DE
- FR
- IT
- ES
- NL
- DA
- SV
- PT
- EL
- FI
- ZH
- ID

FIBRE REINFORCEMENT FOR COMPOSITE BRIDGES  
 GLASFASERVERSTÄRKUNG FÜR COMPOSITEBRÜCKEN  
 FIBRE DE RENFORT POUR BRIDGES COMPOSITE  
 RINFORZO IN FIBRA PER PONTI IN COMPOSITO  
 FIBRA DE REFUERZO PARA PUENTES DE COMPOSITE  
 VEZELVERSTERKING VOOR COMPOSITBRUGGEN  
 FIBERFORSTÆRKNING TIL KOMPOSITBROER  
 FIBERFÖRSTÄKNING TILL KOMPOSITBROAR  
 FIBRA PARA REFORÇO DE PONTES DE RESINA COMPOSTA  
 ΙΝΕΣ ΥΑΛΟΝΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΕΦΥΡΩΝ ΑΠΟ ΠΟΛΥΜΕΡΗ ΥΛΙΚΑ  
 LASIKUITULUJITE KUITULUJITTEISIIN YHDISTELMAMUOVISILTOIHIN  
 用于各种合成牙桥制作的复合树脂纤维  
 SERAT YANG DIPERKUAT UNTUK JEMBATAN KOMPOSIT



## 1. A surface retained bridge in the anterior region

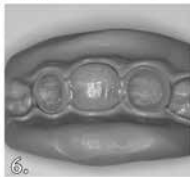
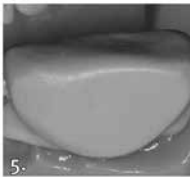
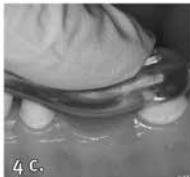
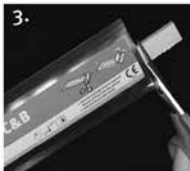
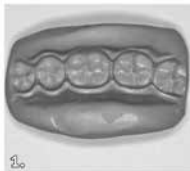


MADE IN FINLAND

Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.



**everStick™**  
**C&B** 4. Direct fibre-reinforced temporary bridge with everStickC&B





<b>EN</b>	Fibre reinforcement for composite bridges	7	<b>SV</b>	Fiberförstärkning till kompositbroar	93
<b>DE</b>	Glasfaserverstärkung für Compositebrücken	18	<b>PT</b>	Fibra para reforço de pontes de resina composta	104
<b>FR</b>	Fibre de renfort pour bridges composite	31	<b>EL</b>	Ίνες υαλονημάτων για ενίσχυση γεφυρών από πολυμερή υλικά	116
<b>IT</b>	Rinforzo in fibra per ponti in composito	43	<b>FI</b>	Lasikuitulujite kuitulujitteisiin yhdistelmämuovisiltoihin	130
<b>ES</b>	Fibra de refuerzo para puentes de composite	56	<b>ZH</b>	用于各种合成牙桥制作的复合树脂纤维	141
<b>NL</b>	Vezelversterking voor composietbruggen	69	<b>ID</b>	Serat yang diperkuat untuk jembatan komposit	149
<b>DA</b>	Fiberforstaerkning til kompositbroer	82			



For use only by a dental professional in the indications for use.

## PACKAGES

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

**everStickINTRO**  
8 cm everStickC&B; 8 cm;  
everStickPERIO;  
1x StickREFIX D silicone instrument

**everStickCOMBI**  
8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET;  
5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER hand instrument;  
1x StickREFIX D silicone instrument

**everStickSTARTER KIT**  
8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST  
Ø 1.2; 6 mL GC Modeling Liquid bottle;  
2 ml G-ænial Universal Flo syringe A2;  
20 dispensing tips, 1 light protective cover;  
1x StickREFIX D silicone instrument;  
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

## WHAT IS everStickC&B?

everStickC&B is a fibre reinforcement made from glass fibres that add strength to composites.

everStickC&B fibre reinforcement is made from unidirectional glass fibres and a polymer/resin gel matrix. The polymer/resin gel holds the individual glass fibres in a bundle, which facilitates handling of the fibre bundle. The fibre bundle is flexible and tacky, which allows it easily and reliably bond to teeth.

## INDICATIONS FOR USE

everStickC&B fibre reinforcement is recom-

mended for use in the following applications:

- Inlay, onlay, full coverage and hybrid bridges
- Surface-retained bridges
- Temporary bridges
- Bridges made indirectly at the chairside or in a dental laboratory
- Reinforcement and repair of removable dentures and appliances

## CONTRAINDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

## COMPOSITION

Silane treated e-type glass fiber roving, methacrylates, initiators, inhibitors

## COMPATIBLE MATERIALS FOR everStickC&B REINFORCEMENT

- methacrylate-based dental composites

(light, chemical and dual cure)

- methacrylate and acrylic resins/monomers, and polymerizable bonding adhesives
- methacrylate-based dental composite resin cements (light, chemical and dual cure)
- denture base acrylics

#### **COMPATIBLE MATERIALS FOR REPAIRING everStickC&B RESTORATIONS**

- solvent free adhesive resins
- methacrylate-based resins
- denture base acrylics

#### **INSTRUCTIONS FOR USE**

##### **Frame Design**

The everStickC&B fibre frame can be surface retained on the bridge's abutment teeth or by embedding the glass fibre in prepared cavities. A combination structure, containing both surface retention and cavity preparation, provides the best support in structures

supporting themselves via molar, premolar or canine teeth. The fibre frame can be attached buccally, lingually and/or occlusally, depending on the clinical situation. The fibre frame should also be bonded to the teeth for their entire length, including interproximal areas. Prior to fibre placement, articulating paper should be used to check whether there is enough room for the fibre frame in occlusion, particularly in surface-retained constructions. At the site of occlusal contact, the optimal height of veneering composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that it will not detach from the fibre. This must be taken into consideration when planning the fibre frame design and the required preparations.

##### **Placement and number of fibres**

The fibres must always be placed at the location where there is most tensile stress in the structure. For the best support, add short transverse fibres to the fibre frame to support the pontic.

##### **Anterior region:**

The fibre should be placed as incisally as possible and should run in the middle of the pontic towards the labial surface.

##### **Posterior region:**

The fibre should be placed opposite to the occlusal surface of the pontic, close to the gingiva. In the pontic area, a wide fibre frame gives more support to the composite pontic.

##### **Number of pontics and fibres in everStickC&B fixed bridges:**

##### **Anterior region:**

- 1 pontic (3-unit bridge):  
1 everStickC&B fibre bundle
- 2 pontics (4-unit bridge):  
2 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge):  
3 everStickC&B fibre bundles

**Posterior region:**

- 1 pontic (3-unit bridge):  
2 everStickC&B fibre bundles
- 2 pontics (4-unit bridge):  
3 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge):  
4 everStickC&B fibre bundles

Maximum amount of pontics is 3.

**Number of pontics and fibres in everStickC&B cantilever bridges:****Anterior region:**

- 1 pontic (2-unit bridge):  
2 everStickC&B fibre bundles

**Posterior region:**

- 1 pontic (2-unit bridge):  
3 everStickC&B fibre bundles

Maximum amount of pontics is 1.

**INSTRUCTIONS BY INDICATION****I. SURFACE-RETAINED BRIDGE WITH everStickC&B FIBRE IN THE ANTERIOR REGION**

A bridge in the anterior region is made using at least one everStickC&B fibre per pontic. The use of a rubber dam is highly recommended to keep the working area dry.

1. Use articulating paper to **ensure that there is enough space in the occlusion** for making a surface-retained bridge.
2. **Measure** the length of the fibre required to prepare an everStickC&B fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. The fibre should cover approximately two-thirds of the width of the supporting tooth's crown. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.

**NOTE:** Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.

3. **Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its' sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C/ 35.6-46.4°F) when not in use.
4. **Clean** the area to be bonded using a pumice and water mix, rinse with water, and air-dry the area.
5. **Etch without space** the surfaces of the teeth in the bonding areas with orthophosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large. Preferably etch a slightly wider area

than needed rather than too small. Careful etching and bonding techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.

**NOTE:** Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.

6. **Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of your bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to be bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.
7. **Apply a thin layer of flowable composite** (for example G-ænial Universal Flo or G-ænial Universal Injectable) to the bonded surfaces of the teeth. **Do not light-cure the flowable composite during this phase.**
8. **Place the fiber.** Remove the white cover

paper and use tweezers to pick the fibre up from the silicone groove. Place the fibre bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument, a StickSTEPPER hand instrument or other hand instrument (in case of cavity-retained bridge, use a StickCARRIER hand instrument). Light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic area at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

**NOTE:**

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the gingiva approximally, so that the cleaning spaces are not covered.
- c) Attach the fibre frame as incisally as

possible. This allows maximum support for the bridge in the anterior region.

- d) The fibre in the pontic section is meant to run along the middle of the future pontic in the lingual-labial direction.
  - e) When necessary, add transverse fibre to support the composite pontic. The transverse fibre should be placed on the occlusal side of the fibre frame.
9. **Cover & Light-cure the fiber frame.** After the initial light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.
- NOTE:** The fibres must be covered entirely with composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.
10. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufac-

turer's instructions. If you do not use a rubber dam, you can use, for example, a rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite. This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light contact point, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

**NOTE:**

- a) Under the occlusal contact, the optimal thickness of the composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that the composite will not fracture from the fibre.
- b) Remember to preserve cleaning spaces.

11. **Finish the bridge and adjust it into occlusion.**

**NOTE:**

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply a light curable unfilled and solvent-free methacrylate resin, (e.g., GC Modeling Liquid) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess resin with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

**II BRIDGE USING everStickC&B FIBRE IN THE POSTERIOR REGION**

**Frame design**

To prepare a bridge in the posterior region, you need two everStickC&B fibres for bridges with one pontic. Use three everStickC&B fibres for bridges with two pontics. Add one or two short, transverse fibres to the fibre

frame to support the composite in the pontic. The use of rubber dam is highly recommended to ensure optimal working conditions. The everStickC&B fibre frame can be surface retained on the bridge's abutment teeth and/or the glass fibre reinforcement can be embedded within prepared cavities. A combination structure, containing both a surface-retained and an inlay retainer, gives the best strength in structures supporting themselves on molar, premolar or canine teeth. By removing old restorations, you can obtain space for the fibre frame without additional preparation of the teeth.

1. Use articulating paper to **check** that there is enough room for the fibre frame and composite in occlusion. **Measure** the length of fibre required to make a fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.

**NOTE:** Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.

2. **Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding, using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C/ 35.6-46.4°F) when you do not need it.
3. **Clean** the unprepared areas of the teeth to be bonded using pumice and water, rinse with water, and air-dry the area.
4. **Etch** the surfaces of the teeth in the bonding areas with orthophosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large. Preferably etch a slightly wider area than needed rather than too small. Careful etching and bonding

techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.

**NOTE:** Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.

5. **Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of the bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to be bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.
6. **Apply a thin layer of flowable composite** (for example, G-ænial Universal Flo or G-ænial Universal Injectable) to the bonded surfaces of the teeth and/or the floor of the cavity. Do not light-cure the composite during this phase.
7. **Place the fibre.** Remove the white cover paper and use tweezers to pick the fibre

up from the silicone groove. Place the fiber bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument or into the cavity using a StickCARRIER hand instrument or other hand instrument. Light-cure for 5 to 10 seconds, but at the same time protect the other end of the fibre bundle from pre-mature light-curing using a wide StickSTEPPER instrument or other hand instrument. Position and light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

**NOTE:**

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the

gingiva, so that the cleaning spaces are not covered.

- c) Bend the fibre at the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva, so that maximum reinforcement is achieved. However, leave approximately 1 to 2 mm of space between the fibre and the gingiva for the composite.
  - d) Do not place the fibre too close to the gingival approximally, so that the cleaning spaces are not covered.
  - e) Position and light-cure any additional fibres as described above. Use flowable composite to attach the fibres together.
  - f) When necessary, add transverse fibres to support the composite pontic.
8. **Cover and Light-Cure the fibers.** After positioning and light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.

**NOTE:** The fibres must be covered entirely

by composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.

9. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufacturer's instructions. If you do not use a rubber dam, you can use, for example, a rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite (for example, G-ænial Universal Flo or G-ænial Universal Injectable). This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light point contact, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

**NOTE:**

- a) At the location of the occlusal contact, the optimal thickness of composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm, so that it will not fracture from the fibre.
- b) Remember to preserve the cleaning spaces.

10. **Finish the bridge and adjust it into occlusion**

**NOTE:**

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply enamel bonding agent (e.g., GC Modeling Liquid) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess bonding agent with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

## TIPS AND RECOMMENDATIONS

- The fibres must always be covered entirely with composite.
- Use a rubber dam to keep the working area dry.
- Use powder-free gloves when handling the fibres.
- During initial curing, protect the other end of the fibre to prevent premature light-curing using a StickSTEPPER instrument or other hand instrument.
- At the occlusal contact, the optimal thickness of the composite layer on top of the fibre frame is 1-2 mm.

## III CEMENTING FIBRE CONSTRUCTIONS MADE IN A DENTAL LABORATORY OR AT THE CHAIRSIDE ON A MODEL

### Preparing the prosthetic work

1. Check that the fibres are visible on the cementing surfaces.  
**NOTE:** The fibres must be visible on the

cementing surfaces of the work, so that the unique interpenetrating polymer network (IPN) feature of the fibres is utilised to create reliable bonding. This is especially important on surface-retained areas.

2. Remove any temporary restorations and check that the work fits.
3. Prosthetic pre-treatment
  - a) Use a carborundum bur to lightly roughen the surfaces to be cemented. Rinse with water and air-dry the surfaces.  
**NOTE:** Do not use sandblasting with StickNET fibre.
  - b) Apply a light curable unfilled and solvent-free methacrylate resin\* (e.g., GC Modeling Liquid) to the roughened bonding surfaces\* to activate it, protect it from light and let it take effect for 3 to 5 minutes (you can use, for instance, a metal cup as protection against light). Carefully remove excess resin with air, because an overly thick layer of resin

prevents the work from fitting perfectly. Light-cure the resin for 10 seconds before cementation.

**\*NOTE:** The bonding agent used for activating the cementing surface of the fibre construction must be monomer-based and it must not contain solvents (acetone, alcohol, water). The bonding agents in the composite cement package are not necessarily suitable for activating the cementing surfaces of the fibre work

### Preparing the teeth

4. Clean the surface-retained areas using a pumice and water mix.
5. Etch the surfaces of the teeth over a wide area according to the cement manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds using a 37% orthophosphoric acid. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces thoroughly.
6. Bond the teeth according to the cement

manufacturer's instructions.

**NOTE:** Always, when possible, use a rubber dam to keep the working area dry

### Cementing

7. Apply a dual cure or chemical cure composite cement onto the cementing surfaces of the work, and position the work in place.

**NOTE:** Phosphate and glass ionomer cements are NOT suitable for cementing fibre work.

8. Remove excess cement and apply oxygen-blocking gel (for instance, glycerol gel) onto the marginal areas.
9. Light-cure dual cure cement according to the cement manufacturer's instructions.
10. Check and adjust the occlusion. Finish. Be careful not to cut the fibres when finishing the approximal areas.

## IV DIRECT FIBER-REINFORCED TEMPORARY BRIDGE WITH everStickC&B

These instructions for use are intended for reinforcement of temporary bridges made with temporary crown and bridge material by using everStickC&B fibre.

1. Before preparation or extraction of the tooth/ teeth, take an impression of the working area.
2. Prepare the abutment teeth. To prepare the everStickC&B fibre frame, measure the length of fibre needed with, for example, dental floss.
3. Cut the required length of fibre together with its silicone bedding, using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover until it will be used. Close the foil bag tightly with its sticker, and store the bag in a refrigerator (2-8°C/35.6-46.4°F).

4a-4d

Apply a light curable unfilled and solvent-free methacrylate resin\* (e.g., GC Modeling Liquid) on top of the abutments. Do not light-cure the resin yet. Place the fibre bundle on top of the abutments. Use a StickREFIX D silicone instrument to press the fibre into the correct position and shape. To achieve maximum reinforcement, bend the fibre in the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva. However, leave approximately 1-2 mm of space between the fibre and the gingiva for the temporary crown and bridge material. Approximately do not place the fibre too close to the gingiva, so as not to cover the cleaning spaces. Initially light-cure the fibre through the silicone for 10 seconds. Finalise the polymerisation by light-curing the entire fibre frame for 40 seconds per area.

\* **NOTE:** The light curing resin used must

be monomer-based and must not contain etchants or solvents (acetone, alcohol, water, etc.). Do not etch the abutments or use dentin primer prior to adhesive application.

TIP: If there is enough space for extra fibres, you can add more fibre layers to increase the strength of the bridge.

5. Follow the user instructions of the temporary crown and bridge material manufacturer. Dispense temporary material first between the bridge frame and the gingiva, to eliminate air gaps. Fill the impression with temporary material, place it over the prepared teeth, and allow it to set.
6. When the temporary material has set, remove the bridge, along with the impression material.
7. Contour and polish the temporary bridge according to the manufacturer's instructions and cement it with suitable temporary cement. Check and adjust the occlusion.

**STORING:** everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C/35.6-46.4°F). In addition, the products should be protected from light by packing them in the sealed foil package after use. An elevated temperature and exposure to bright light may shorten the lifetime of everStick products.

Prior to application, the products are taken out of the refrigerator and the foil package opened but kept away from bright daylight or artificial light. While cutting the fibre bundle, the rest of the fibre bundle inside the foil package should be kept covered from light. Immediately after cutting a sufficient length for the fibre construction, the foil package is carefully resealed and returned to the refrigerator.

**TIPS AND RECOMMENDATIONS:**

1. The everStick products should be used clinically with care and the patient should be warned not to abrade the fitting surface to avoid exposing irritation-

causing fibres.

2. If the surface of the fibre bundle feels dry, but it is fully bendable and not polymerized, adding a drop of drop of a light curable unfilled and solvent-free methacrylate resin (e.g., GC Modeling Liquid) will return the flexibility/workability of the material. Polymerization can be observed as white spots at bending area when bending the bundle.
3. The everStick fibres do not achieve their full strength immediately after the final light-curing of 40 seconds. The polymerization of the fibres will continue during the next 24 hours.

**CAUTION:**

4. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn. The use of

powder free gloves is recommended with everStick products.

5. Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin encounters resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerised everStick products may have a slight irritating effect and lead to sensitization to methacrylates in rare cases.
6. Polymerize everStick before waste disposal.
7. Do not use the product if the primary package of aluminium foil pouch is damaged. Product may be pre-polymerized and not usable.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <https://>

[www.gc.dental/europe](https://www.gc.dental/europe) or for The Americas <https://www.gc.dental/america> They can also be obtained from your supplier.

For the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) please see EUDAMED database (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) or contact us at [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental).

#### **Undesired effects- Reporting:**

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)  
as well as to our internal vigilance system:

[vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

#### **UK Responsible Person**

GC UNITED KINGDOM Ltd.  
Coopers Court Newport Pagnell  
Buckinghamshire  
MK16 8JS  
United Kingdom

Last revised: 04/2024

Nur zur Verwendung durch zahnärztliches Fachpersonal gemäß den Anwendungshinweisen.

## PACKUNGEN

### Nachfüllpackungen

everStickC&B 2 x 12 cm  
everStickC&B 1 x 8 cm

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D Silikoninstrument

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B;  
8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET;  
5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER Modellierinstrument;  
1x StickREFIX D Silikoninstrument

### everStickSTARTER KIT:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST  
Ø 1.2; 5 ml StickRESIN Flasche;  
2 ml G-ærial Universal Flo Spritze A2;  
20 Dispensionspitzen, 1 Lichtschutzkappe;  
1x StickREFIX D Silikoninstrument;  
1x StickSTEPPER; 1x Stick-CARRIER

### Was ist everStickC&B?

everStickC&B ist eine Faserverstärkung aus Glasfasern, welche die Belastbarkeit von Kompositen verbessern.

Die everStickC&B Faserverstärkung wird aus einseitig ausgerichteten Glasfasern und einer Polymer/Kunststoff-Matrix gefertigt. Das Polymer/Kunststoffgel hält die einzelnen Glasfasern als Faserstrang zusammen, dies erleichtert die Verarbeitung des Faserbündels. Dieses Faserbündel ist zum einen formbar

und gleichzeitig klebrig, dadurch lässt es sich leicht und sicher an Zähne adaptieren.

## INDIKATIONEN ZUR ANWENDUNG

Die everStickC&B Faserverstärkung wird für die folgenden Anwendungen empfohlen:

- Inlays, Onlays, Kronen und Hybridbrücken
- Klebebrücken
- Provisorische Brücken
- Indirekt gefertigte Brücken, sowohl am Stuhl als auch im Labor hergestellt
- Verstärkungen und Reparatur von herausnehmbaren Prothesen und Apparaturen.

## KONTRAINDIKATIONEN

In manchen Fällen kann das Produkt Überempfindlichkeiten bei Patienten hervorrufen. In einem solchen Fall die Verarbeitung des Produktes abbrechen und einen Arzt konsultieren.

**ZUSAMMENSETZUNG**

Silanbehandeltes E-Glasfasernetz oder -gewebe, Methacrylate, Initiatoren, Inhibitoren

**KOMPATIBLE MATERIALIEN ZUR VERSTÄRKUNG VON everStick C&B**

- Methylacrylat-basierte Dentalkomposite (licht-, chemisch und dualhärtend)
- Methylacrylat- und Kunststoffe/-monomere und polymerisierbare Adhäsive zur Haftvermittlung
- Methylacrylat-basierte Dentalkomposit-Kunststoffzemente (licht-, chemisch und dualhärtend)
- Prothesenbasis-Kunststoff

**KOMPATIBLE MATERIALIEN ZUR REPARATUR VON everStick C&B-RESTAURATIONEN**

- Lösungsmittelfreie Adhäsiv-Kunststoffe

- Methylacrylat-basierte Kunststoffe
- Prothesenbasis-Kunststoffe

**GEBRAUCHSANWEISUNG****Frame Design**

Das everStickC&B Fasergerüst kann entweder auf die Zahnoberflächen der Brückenpfeiler geklebt werden, oder aber die Glasfasern können in präparierte Kavitäten eingebettet werden. Eine kombinierte Gerüststruktur beider Typen, Oberflächenkleberretention plus Kavitätenretention, bietet die beste Abstützung von Gerüsten, die auf Molaren, Prämolaren oder Eckzähnen befestigt werden. Das Fasergerüst kann bukkal, lingual und/oder okklusal verankert werden, je nach klinischer Situation. Das Fasergerüst sollte immer auf den kompletten Zahnoberflächen gebondet werden und die approximalen Bereiche einschließen. Vor dem Platzieren der Fasern sollte mit

Artikulationspapier geprüft werden, ob genügend Raum für das Fasergerüst vorhanden ist, wenn die Zähne okkludieren. Dies gilt insbesondere bei oberflächen-gebondeten Versorgung. Im Okklusionskontaktbereich trägt die optimale Stärke der Kompositverblendung, welche auf das Fasergerüst geschichtet wird, 1-2 mm, damit sich diese nicht von den Fasern ablöst. Dies muss bedacht werden, wenn die Form des Fasergerüsts und der notwendigen Präparationen geplant werden.

**Platzieren und Anzahl der Fasern**

Die Fasern müssen immer in den Bereichen platziert werden, in welchen die größten Zugbelastungen auf die Gerüststruktur erwartet werden.

**Anteriorer Bereich:**

Die Fasern sollten soweit wie möglich nach

inzisal gelegt werden und sollten in der Mitte des Brückenglieds, labial gesehen, verlaufen.

#### Posteriorer Bereich:

Die Fasern sollten außerhalb der Okklusalfächen des Brückenglieds, möglichst nahe der Gingiva verlaufen.

Im Bereich der Brückenglieder bietet ein breiteres Fasergerüst dem Komposit-brückenglied eine bessere Abstützung.

#### Anzahl der Brückenglieder und Fasern in everStickC&B feste Brücken:

##### Frontzahnbereich:

- 1 Brückenglied (3-Einheiten-Brücke):  
1 everStick C&B-Faserbündel
- 2 Brückenglieder (4-Einheiten-Brücke):  
2 everStick C&B-Faserbündel
- 3 Brückenglieder (5-Einheiten-Brücke):  
3 everStick C&B-Faserbündel

##### Seitenzahnbereich:

- 1 Brückenglied (3-Einheiten-Brücke):  
2 everStick C&B-Faserbündel
  - 2 Brückenglieder (4-Einheiten-Brücke):  
3 everStick C&B-Faserbündel
  - 3 Brückenglieder (5-Einheiten-Brücke):  
4 everStick C&B-Faserbündel
- Die maximale Anzahl der Brückenglieder ist 3.

#### Anzahl der Brückenglieder und Fasern in everStick C&B-Freie Brücken:

##### Frontzahnbereich:

- 1 Brückenglied (2-Einheiten-Brücke):  
2 everStick C&B-Faserbündel

##### Seitenzahnbereich:

- 1 Brückenglied (2-Einheiten-Brücke):  
3 everStick C&B-Faserbündel
- Die maximale Anzahl der Brückenglieder ist 1.

## INDIKATIONSBEZOGENE HINWEISE

### I. KLEBEBRÜCKEN MIT EverstickC&B FASERN IM FRONTZAHNBereich

Eine anteriore Brücke wird gefertigt, indem jeweils ein everStickC&B Faserstrang pro Brückenglied eingearbeitet wird. Die Verwendung von Kofferdam wird unbedingt empfohlen, um den Arbeitsbereich trocken zu halten.

1. Mittels Artikulationsfolie **sicherstellen, dass in Okklusion** noch genügend Platz für die Fertigung einer Klebebrücke vorhanden ist.
2. Die notwendige Länge des Faserstrangs zur Konstruktion eines everStickC&B Fasergerüsts **abmessen**, hierfür z. B. eine Parodontalsonde oder Zahnseide benutzen. Die Fasern sollten dabei etwa zwei Drittel der Breite des Pfeilerzahnes bedecken. Die Folienverpackung öffnen und eine Pinzette benutzen um die benötigte Fasermenge zusammen mit dem Silikonträger

aus der Verpackung zu entnehmen.

**ANMERKUNG:** Benutzen Sie puderfreie Handschuhe während der Verarbeitung von everStickC&B Fasern.

3. Die notwendige Länge Fasern zusammen mit dem Silikonträger mit einer scharfen Schere **abschneiden**. Das Faserstück vor Licht schützen, indem es während der Vorbereitung der Zähne für das Bonding unter eine Abdeckung gelegt wird. Danach die Folienverpackung wieder fest mit dem Etikettaufkleber verschließen. Die Verpackung, wenn nicht mehr benötigt, wieder im Kühlschank (2-8°C, 35.6-46.4°F) aufbewahren.
4. Den vorgesehenen Bondingbereich mit einer Bimstein-Wasser-Mischung **reinigen** und mit Luft trocknen.
5. Die Oberflächen der Zähne in den vorgesehenen Bondingbereichen mit Orthophosphorsäure gemäß den

Herstellieranweisungen **anätzen**. Die empfohlene Ätzzeit für Schmelzklebebereiche beträgt 45-60 Sekunden. Der Ätzbereich sollte ausreichend gross sein. Dabei sollte eher ein etwas größerer Bereich als ein zu kleiner Bereich angeätzt werden. Sorgfältig ausgeführte Ätz- und Bondingtechnik sichert ein zuverlässiges Bonding der Brücke an den Pfeilerzähnen. Nach dem Ätzen mit Wasser abspülen und Oberflächen sorgfältig mit Luft trocknen. **ANMERKUNG:** Den Arbeitsbereich während des Bondings und Schichtens des Komposit trocken halten. Die Verwendung von Kofferdam wird unbedingt empfohlen, um trockene Arbeitsbedingungen zu erhalten.

6. **Beim Bonden** die Kompositbonding-techniken entsprechend den Herstelleranweisungen anwenden. Das Bonding auf die zu klebenden Bereiche auftragen.

Das Bonding danach entsprechend den Herstellieranweisungen lichthärten.

7. Den Faserstrang befestigen, **indem eine dünne Schicht eines Flow-Komposit** (z.B. G-ænial Universal Flo oder G-ænial Universal Injectable) auf die Bondingoberflächen der Zähne aufgebracht wird. **Das Flow-Komposit während dieser Phase nicht lichthärten.**
8. **Platzierung der Faser:** Entfernen Sie die weiße Schutzfolie und benutzen Sie eine Pinzette um die Faser zusammen mit dem Silikonträger aus der Verpackung zu nehmen. Das Faserbündel auf den Zahn auf das noch unpolymerisierte Flow-Komposit platzieren. Das andere Ende des Faserstrangs oder das gesamte Faserbündel mit einem StickREFIX D Silikoninstrument, oder einem StickSTEPPER Modellierinstrument fest auf die Zahnoberfläche drücken (im Falle einer Kavitätengetragenen

Brücke benutzen Sie ein StickCARRIER Modellierinstrument).

**ANMERKUNG:**

- a) Das Faserbündel auf den Klebeflächen breit auseinanderdrücken, um einen größeren Bondingbereich zu erhalten.
- b) Die Fasern approximal nicht zu nahe an die Gingiva platzieren, so dass die Reinigungsbereiche nicht verschlossen werden.
- c) Das Fasernetz soweit inzisal wie möglich platzieren. Dies ermöglicht die größtmögliche Unterstützung für Brücken im Frontzahnbereich.
- d) Die Fasern im Brückenbereich sollten durch die Mitte des zukünftigen Brückengliedes in lingual-labialer Richtung verlaufen.
- e) Fügen Sie gegebenenfalls eine querverlaufende Faser hinzu, um das Kompositbrückenglied zu stützen. Die querverlaufende Faser sollte auf der okklusalen Seite des Faserrahmens angebracht werden.

9. **Abdecken und Lichthärten des Fasernetzes:** Das gesamte Fasergerüst nach dem initialen Lichthärten mit einer dünnen Schicht Komposit bedecken. Anschließend das gesamte Gerüst Glied für Glied für 40 Sekunden lichthärten.

**ANMERKUNG:** Die Fasern und auch die Approximalbereiche müssen vollständig mit Komposit bedeckt sein. Trotzdem sollte genügend Platz vorhanden sein, um dem Patienten die Reinigung der Brückenglieder und der approximalen Bereiche zu ermöglichen.

10. **Das Brückenglied schichten**, indem das Komposit entsprechend den Herstellerangaben verarbeitet wird. Falls kein Kofferdam benutzt wird, kann z.B. auch ein Kofferdam-Streifen, ein Matrizen- oder Kunststoffstreifen als Feuchtigkeitsbarriere zur Gingiva benutzt werden. Den Kern und die Basis des Zwischengliedes mit

Flow-Komposit aufbauen, das erleichtert die Ausformung des Brückenglieds. Der Kontaktbereich des Brückenglieds zur Gingiva sollte punktförmig sein, die Form sollte eine Selbstreinigung ermöglichen. Anschließend die Dentinanteile des Zahnes mit Dentinfarben und die Schmelzbereiche mit Schmelzmassen modellieren. Dabei immer an das Freihalten der Reinigungsbereiche denken.

**ANMERKUNG:**

- a) Unter Okklusionskontakt beträgt die optimale Schichtstärke des Komposites welches auf die Oberfläche des Fasernetzes aufgetragen wird 1-2mm, so daß das Komposit nicht durch die Faser zerstört wird.
- b) Beachten Sie Reinigungsbereiche vorzusehen.

11. **Die Brücke ausarbeiten und die Okklusion korrigieren.**

**ANMERKUNG:**

- a) Wenn Sie nach Platzierung der Faser

feststellen, das diese zu lang ist, kürzen Sie die Faser mit einem Diamentbohrer während der Endausarbeitungsphase der Brücke. Tragen Sie Schmelzbonding (z.B. GC Modeling Liquid) auf die Faseroberfläche auf und entfernen Sie überschüssiges Bonding vorsichtig mit Luft. Lichthärten Sie das Bonding für 10 Sekunden und decken Sie die Faser erneut sorgfältig mit Komposit ab.

- b) Beachten Sie, das Sie die Faser während der Ausarbeitung nicht verletzen.

## II. KLEBEBRÜCKE MIT EVERSTICKC&B FASERN IM SEITENZAHNBEREICH

Für eine Brücke im Seitenzahnbereich mit einem Zwischenglied benötigt man zwei everStickC&B Faserstränge. Drei everStickC&B Faserstränge für Brücken mit zwei Brückengliedern nutzen. Ein oder zwei diagonale, kurze Faserstücke zur Stabilisierung des

Komposites im Brückenglied hinzufügen. Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen um ein trockenes Arbeitsfeld zu gewährleisten. Das everStickC&B Fasergerüst kann an Nachbarzähnen oberflächengebondet werden und/oder das Fasergerüst kann in präparierte Kavitäten intergriert werden. Eine kombinierte Struktur, oberflächengebondet und als Inlay gehalten, bietet die höchste Haftung der Konstruktion an Molaren, Prämolaren oder Eckzähnen. Beim Entfernen alter Restaurationen kann Platz für die Fasern ohne zusätzliche Präparation geschaffen werden.

1. Artikulationsfolie zur Prüfung des vorhandenen Platzes für das Fasergerüst und das Komposit benutzen. Die notwendige Länge des Faserstrangs zur Herstellung eines everStickC&B Fasergerüsts abmessen, hierfür z. B. eine Parodontalsonde oder Zahnseide benutzen. Die Folienverpackung öffnen und eine

Pinzette benutzen um die benötigte Fasermenge zusammen mit dem Silikonträger aus der Verpackung zu entnehmen.

### ANMERKUNG:

Benutzen Sie puderfreie Handschuhe während der Verarbeitung von everStickC&B Fasern.

2. Die notwendige Länge Fasern zusammen mit dem Silikonträger mit einer scharfen Schere **abschneiden**. Das Faserstück vor Licht schützen, indem es während der Präparation der Zähne für das Bonding unter eine Abdeckung gelegt wird. Danach die Folienverpackung wieder fest mit dem Etikettaufkleber verschließen. Die Packung, wenn nicht mehr benötigt, wieder im Kühlschenk (2-8°C/35.6-46.4°F) aufbewahren.
3. Den vorgesehenen Bondingbereich mit einer Bimstein-Wasser Mischung

**reinigen** und mit Luft trocknen.

- Die Oberflächen der Zähne in den vorgesehenen Bondingbereichen mit Orthophosphorsäure gemäß den Herstellerangaben **anätzen**. Die empfohlene Ätzzeit für Schmelzklebebereiche beträgt 45-60 Sekunden. Der Ätzbereich sollte ausreichend gross sein. Dabei sollte eher ein etwas größerer Bereich als ein zu kleiner Bereich angeätzt werden. Sorgfältig ausgeführte Ätz- und Bondingtechnik sichert ein zuverlässiges Bonding der Brücke an den Pfeilerzähnen. Nach dem Ätzen mit Wasser abspülen und Oberflächen sorgfältig mit Luft trocknen.

**ANMERKUNG:** Den Arbeitsbereich während des Bondings und Schichtens des Komposites trocken halten. Die Verwendung von Kofferdam wird unbedingt empfohlen, um trockene Arbeitsbedingungen zu erhalten.

- Beim **Bonden** die Kompositbondingtechniken entsprechend den Herstellerangaben anwenden. Das Bonding auf die zu bondenden Bereiche auftragen. Das Bonding danach entsprechend den Herstellerangaben lighthärten.
- Den Faserstrang befestigen, **indem eine dünne Schicht eines Flow-Komposits** (z.B. G-ænial Universal Flo oder G-ænial Universal Injectable) auf die Bondingoberflächen der Zähne aufgebracht wird. Das Flow-Komposit während dieser Phase nicht lighthärten.
- Platzierung der Faser:** Entfernen Sie die weiße Schutzfolie und benutzen Sie eine Pinzette um die Faser zusammen mit dem Silikonträger aus der Verpackung zu nehmen. Das Faserbündel auf den Zahn auf das unpolymerisierte Flow-Komposit platzieren. Das andere Ende des Faserstrangs oder das gesamte Faserbündel mit einem

StickREFIX D Silikoninstrument oder einem StickSTEPPER Modellierinstrument fest auf die Zahnoberfläche drücken. Für 5 bis 10 Sekunden lighthärten, dabei das andere Ende des Faserstrangs mit dem StickSTEPPER Instrument gegen ein vorzeitiges Aushärten abdecken. Den Rest des Faserstrangs, jeweils einen Zahn/ein Brückenglied nach dem anderen, positionieren und ebenso wie oben beschrieben aushärten. Die Fasern zu diesem Zeitpunkt immer nur für 5 bis 10 Sekunden pro Zahn härten.

**ANMERKUNG:**

- Das Faserbündel auf den Klebeflächen breit auseinanderdrücken, um einen größeren Bondingbereich zu erhalten.
- Die Fasern approximal nicht zu nahe an die Gingiva platzieren, so dass die Reinigungsbereiche nicht verschlossen werden.
- Die Fasern im Brückengliedbereich sollten

bogenförmig so nah wie möglich zur Gingiva platziert werden, um ein Maximum an Verstärkung zu erzielen. In jedem Fall jedoch 1-2 mm Platz für das Komposit zwischen Gingiva und Faser belassen.

- d) Fasern approximal nicht zu nah an die Gingiva platzieren, so dass die Reinigungsbereiche nicht verschlossen werden.
- e) Alle zusätzlichen Fasern wie oben beschrieben positionieren und lichthärten. Fließfähiges Komposit zum Verkleben der Fasern nutzen.
- f) Falls notwendig, Fasern transversal hinzufügen um das Zwischenglied zu stützen.

8. **Abdecken und Lichthärten der Fasern:** Das gesamte Fasergerüst nach dem initialen Lichthärten mit einer dünnen Schicht Komposit abdecken. Dann das gesamte Gerüst Glied für Glied für 40 Sekunden lichthärten.

**ANMERKUNG:** Die Fasern und auch die

Approximalbereiche müssen vollständig mit Komposit umhüllt sein. Trotzdem sollte genügend Platz vorhanden sein, um dem Patienten die Reinigung der Brückenglieder und der approximalen Bereiche zu ermöglichen.

9. **Das Brückenglied schichten**, indem das Komposit entsprechend den Herstellerangaben verarbeitet wird. Falls kein Kofferdam benutzt wird, kann z.B. auch ein Kofferdamstreifen, eine Teilmatrize oder ein Kunststoffstreifen als Feuchtigkeitsbarriere zur Gingiva benutzt werden. Den Kern und die Basis des Zwischengliedes mit Flow-Komposit aufbauen, das erleichtert die Ausformung des Brückenglieds (z.B. G-ænial Universal Flo oder G-ænial Universal Injectable). Der Kontaktbereich des Brückenglieds zur Gingiva sollte punktförmig sein, die Form sollte eine Selbstreinigung ermöglichen.

Dann die Dentinanteile des Zahnes mit Dentinfarben und die Schmelzbereiche mit Schmelzmassen modellieren. Falls gewünscht können auch Farben zur Charakterisierung integriert werden.

**ANMERKUNG:**

- a) Auf den Okklusalkontakten beträgt die optimale Stärke des Komposites über dem Faserstrang 1-2 mm, so kann es nicht vom Faserstrang abplatzen.
  - b) Immer an das Freihalten der Reinigungsbereiche denken.
10. **Brücke fertigstellen und Okklusion anpassen.**
- ANMERKUNG:**
- a) Wenn Sie nach Platzierung der Faser feststellen, dass diese zu lang ist, kürzen Sie die Faser mit einem Diamantbohrer während der Endausarbeitungsphase der Brücke. Tragen Sie Schmelzbonding (z.B. GC Modeling Liquid) auf die Faseroberfläche

auf und entfernen Sie überschüssiges Bonding vorsichtig mit Luft. Lichthärten Sie das Bonding für 10 Sekunden und decken Sie die Faser erneut sorgfältig mit Komposit ab.

- b) Beachten Sie, dass Sie die Faser während der Ausarbeitung nicht verletzen

#### TIPS UND HINWEISE

- Die Fasern müssen immer vollständig mit Komposit bedeckt sein.
- Kofferdam benutzen um das Arbeitsfeld trocken zu halten.
- Ungepuderte Handschuhe benutzen.
- Während der initialen Lichthärtung den restlichen Faserstrang mittels des StickSTEPPER Instrumentes oder einem anderen Handinstrument gegen vorzeitiges Aushärten schützen.
- Im Bereich der Okklusalkontaktes bei intra-koronaren Lösungen beträgt die

optimale Dicke der Kompositschicht über dem Faserbündel ca. 1-2 mm.

### III. BEFESTIGUNG VON IM LABOR ODER AM STUHL INDIREKT HERGESTELLTEN FASERKONSTRUKTIONEN

#### Vorbereitung der prothetischen Arbeit

1. Sichtbarkeit der Fasern auf den zu zementierenden Flächen prüfen\*.  
**ANMERKUNG:** Die Fasern müssen sichtbar auf den zementierten Oberflächen der Arbeit zu sehen sein, so dass das einzigartige Polymernetz der Fasern (IPN) die Möglichkeit hat eine dauerhafte Verbindung einzugehen. Dies ist besonders bei Oberflächengetragenen Bereichen wichtig.
2. Temporäre Restaurationen entfernen und sicherstellen, dass die Arbeit passt.
3. Prothetische Vorbehandlung:
  - a) Karborundsteinbohrer nutzen oder zu

zementierende Oberflächen leicht anrauen. Mit Wasser spülen und die Oberflächen lufttrocknen

(**ACHTUNG:** nicht mikrostrahlen, wenn StickNET Fasern genutzt werden).

- b) Einen lichthärtenden, ungefüllten und lösungsmittelfreien Methacrylat-Kunststoff\* auf die angeraute Adhäsivoberfläche auftragen (z.B. GC Modeling Liquid), um diese zu aktivieren. Lichtgeschützt für 3 bis 5 Minuten einwirken lassen (man kann z.B. eine Metallabdeckung zum Schutz vor Licht nutzen). Überschüssigen Kunststoff vorsichtig mit Luft entfernen. Eine zu dicke Kunststoffschicht verhindert die perfekte Passung der Arbeit. Den Kunststoff vor der Befestigung für 10 Sekunden lichthärten.  
**ANMERKUNG:** Das Bonding, welches zur Aktivierung der zu zementierenden Oberfläche der Faserkonstruktion benutzt

wird, sollte monomerbasiert sein und darf keine Lösemittel (Aceton, Alkohol, Wasser) enthalten. Das Bonding aus der Kompositbefestigungspackung muss nicht zwingend zur Aktivierung der Befestigungsoberfläche der Faserarbeit genutzt werden.

#### **Präparation der Zähne**

4. Die vorbereiteten Oberflächen getragenen Bereiche mit einem Bimsstein/Wassergemisch reinigen.
5. Die Zahnoberflächen entsprechend den Herstellerangaben großzügig ätzen. Die empfohlene Schmelzätzzeit beträgt 45 bis 60 Sekunden. Dazu 37 % Orthophosphorsäure nutzen. Mit Wasser spülen und Zahnoberflächen gründlich lufttrocknen.
6. Zähne entsprechend der Herstellerempfehlungen bonden.

**ANMERKUNG:** Immer, wenn möglich, Kofferdam benutzen um den Arbeitsbereich trocken zu halten.

#### **Zementierung**

7. Dual-oder chemisch härtenden Komposit-Zement\* auf die zu zementierenden Oberflächen auftragen und die Arbeit platzieren.

**ANMERKUNG:** Phosphat- und Glasio-merzemente sind NICHT für die Befestigung der Faserarbeit geeignet.

8. Überschüssigen Zement entfernen und Glyzeringel auf die Randgebiete auftragen.
9. Den dualhärtenden Zement entsprechend den Herstellerangaben lichthärten.
10. Okklusion prüfen und justieren. Ausarbeiten. Fasern während der approximalen Ausarbeitung nicht anschleifen!

#### **IV. HERSTELLUNG DIREKTER, FASERVERSTÄRKTER PROVISORISCHER BRÜCKEN MIT EVERSTICKC&B**

Diese Verarbeitungshinweise sind für die

Verstärkung von provisorischem Kronen- und Brückenmaterial mittels everStickC&B-Fasern vorgesehen.

1. Nehmen Sie vor der Präparation oder der Extraktion des Zahnes/der Zähne einen Abdruck des Arbeitsbereiches.
2. Präparierung der Pfeilerzähne: Zur Präparierung das everStickC&B-Fasergestützes auf die erforderliche Länge der Faser mit Zahnseide o.ä. ausmessen.
3. Schneiden Sie die erforderliche Fasernlänge zusammen mit dem Silikonbett mit einer scharfen Schere ab. Schützen Sie die Faser vor Licht, indem Sie sie bis zur tatsächlichen Verwendung unter eine lichtdichte Abdeckung legen. Verschließen Sie die Folienverpackung mit dem Aufkleber, und bewahren Sie diese im Kühlschrank (2-8°C/35.6-46.4°F). auf.

4a-4d.

Einen lichthärtenden ungefüllten und

lösungsmittelfreien Methacrylat-Kunststoff (z.B. GC Modeling Liquid) auf die Oberfläche der Pfeilerzähne auftragen. Härten Sie den Kunststoff noch nicht aus. Legen Sie das Faserbündel nun auf die Pfeilerzähne. Drücken Sie die Faser mit Hilfe eines StickREFIX D-Silikoninstruments in die richtige Position und Form. Um die größtmögliche Verstärkung zu erreichen, führen Sie die Faser im Bereich des Zwischengliedes bogenförmig möglichst nahe zur Gingiva heran. Lassen Sie zwischen Faser und Gingiva jedoch 1-2 mm Platz für das provisorische Kronen- und Brückenmaterial. Platzieren Sie die Faser approximal nicht zu nahe an der Gingiva, um die für die Reinigung erforderlichen Zwischenräume nicht zu verschließen. Härten Sie die Faser zunächst 10 Sekunden lang durch das Silikon hindurch aus. Beenden Sie die

Polymerisation, indem Sie den gesamten Faserrahmen je Abschnitt 40 Sekunden lang aushärten.

**\*HINWEIS:** Der lichthärtende Kunststoff muss monomerbasiert sein und darf keine Lösungsmittel (Aceton, Alkohol, Wasser usw.) enthalten. Behandeln Sie die Pfeilerzähne nicht mit Ätzelgel, und verwenden Sie vor dem Aufbringen des Kunststoffes keinen Primer.

TIPP: Wenn genügend Platz für zusätzliche Fasern vorhanden ist, können Sie Fasern hinzufügen und so die Brücke weiter verstärken.

5. Befolgen Sie die Verarbeitungshinweise des Herstellers des provisorischen Kronen- und Brückenmaterials. Applizieren Sie das provisorische Material zunächst zwischen Brückengerüst und Gingiva, um Lufteinschlüsse zu vermeiden. Füllen Sie die Abformung anschließend mit dem

provisorischen Material, platzieren Sie diese auf den präparierten Zähnen, und lassen Sie das Material aushärten.

6. Sobald das provisorische Material ausgehärtet ist, nehmen Sie das Provisorium mit der Abformung ab.
7. Arbeiten Sie das Provisorium entsprechend den Herstellerangaben aus. Zementieren Sie die Brücke mit einem geeigneten provisorischen Zement. Überprüfen Sie Sitz und Okklusion.

**LAGERUNG:** Alle everStick Produkte müssen immer im Kühlschrank (2-8°C/35.6-46.4°F) gelagert werden. Zusätzlich müssen sie vor Licht geschützt werden, indem sie nach Verwendung wieder in der versiegelten Folienverpackung aufbewahrt werden. Höhere Lagertemperaturen oder Lichtexposition kann die Lebensdauer von everStick Produkten verkürzen.

Vor der Verwendung werden die Produkte aus dem Kühlschrank genommen und die Folienverpackung wird geöffnet, jedoch werden sie vor Tageslicht oder künstlichem Licht geschützt. Während des Abschneidens des Faserstrangs sollte der Rest des Strangs in der Folienverpackung verbleiben und so vor Licht geschützt werden. Sofort nach dem Abschneiden eines ausreichend langen Faserstrangs für die Faserkonstruktion sollte die Folienverpackung sorgfältig verschlossen, versiegelt und zurück in den Kühlschrank gelegt werden.

#### TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

1. everStick Produkte sollte klinisch mit Sorgfalt verarbeitet werden und der Patient sollte gewarnt werden, die Oberflächen nicht zu abradieren, um so eine Irritation durch freiliegende Fasern zu vermeiden.
2. Wenn sich die Oberfläche des Faserbündels

trocken anfühlt, es sich aber vollständig biegen lässt und nicht polymerisiert ist, wird durch Zugabe eines Tropfen Kunststoffes (wie z. B. StickRESIN) die Flexibilität/Formbarkeit des Materials wiederhergestellt.

Eine Polymerisation erkennt man beim Biegen an weißen Flecken im Biegebereich des Faserbündels.

3. everStick Fasern erreichen ihre endgültige Festigkeit nicht direkt nach dem abschließenden Lichthärten von 40 Sekunden. Die Polymerisation der Fasern setzt sich innerhalb der nächsten 24 Stunden fort.

#### WARNHINWEIS:

4. Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.
5. Nicht polymerisierter Kunststoff kann bei einigen Menschen Hautreizungen gegen

Acrylate hervorrufen. Wenn Sie Hautkontakt mit dem Kunststoff haben sollten, sorgfältig mit Wasser und Seife abwaschen. Den Kontakt von unpolymerisiertem Material mit Haut, Schleimhaut oder Augen vermeiden.

Nicht polymerisiertes everStick Material kann einen leicht reizenden Effekt haben und kann in seltenen Fällen eine Sensibilisierung gegen Methylacrylate hervorrufen.

6. Polymerisieren Sie everStick vor der Entsorgung.
7. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Primär Verpackung des Aluminiumfolienbeutels beschädigt ist. Das Produkt kann vorpolymerisiert sein und nicht verwendbar.

Einige Produkte, auf die in dieser Gebrauchsanweisung verwiesen wird, können gemäß GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen

Sie sich stets mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgender Adresse verfügbar sind: <https://www.gc.dental/europe>

In Amerika gilt folgender Link:

<https://www.gc.dental/america>

Sie können auch von Ihrem Lieferanten bezogen werden.

Für die Zusammenfassung der Sicherheit und klinischen Leistung (SSCP) besuchen Sie bitte die EUDAMED-Datenbank (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) oder kontaktieren Sie uns unter [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental)

#### **UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN - MELDUNG:**

Wenn Sie von unerwünschten Wirkungen, Reaktionen oder ähnlichen Ereignissen bei der Verwendung dieses Produkts Kenntnis erlangen, einschließlich solcher, die nicht in

dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Vigilanzsystem, indem Sie die zuständige Behörde Ihres Landes auswählen, die über den folgenden Link erreichbar ist:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)

sowie an unser internes Vigilanzsystem: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)

Auf diese Weise tragen Sie zur Verbesserung der Sicherheit dieses Produkts bei.

Letzte Aktualisierung 04/2024

A utiliser uniquement par un professionnel dentaire et dans le respect des indications d'utilisation.

## EMBALLAGES

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 58 cm everStickPERIO;  
1 instrument en silicone StickREFIX D

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 tenons everStickPOST  
Ø 1.2; 1 instrument manuel StickSTEPPER ;  
1instrument en silicone StickREFIX D

### everStickSTARTER KIT:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 tenons everStickPOST  
Ø 1.2; 1 flacon 5 ml StickRESIN ; 2 ml G-ærial  
Universal Flo syringe A2; 20 embouts applicateurs,  
1 couvercle de protection lumineuse,  
1x StickREFIX D silicone instrument;  
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### QU'EST-CE QU'everStickC&B

everStickC&B est une fibre de renforcement constituée de fibres de verre qui améliorent la résistance des composites.

Elle est composée de fibres de verre unidirectionnelles et d'un gel polymère/ résine. Ce gel retient les fibres de verre en un faisceau, facile à manipuler. Ce faisceau est flexible et collant et adhère facilement et sûrement aux surfaces dentaires.

### INDICATIONS

Les fibres de renforcement everStickC&B sont

recommandées pour les indications suivantes:

- inlays, onlays, couronnes et bridges hybrides
- bridges collés
- bridges temporaires et provisoires
- bridges réalisés par méthode indirecte au cabinet dentaire ou au laboratoire de prothèse
- renforcement et réparation des prothèses et dispositifs amovibles

### CONTRE-INDICATION

Dans de rares cas, le produit peut causer des réactions chez certaines personnes. Si de telles réactions se manifestent, cesser d'utiliser le produit et consulter un médecin.

### COMPOSITION

Mèches ou fibre de verre de type e traitées au silane, méthacrylates, initiateurs, inhibiteurs

### **MATERIAUX COMPATIBLES AVEC LES FIBRES DE RENFORT everStickC&B**

- Composites dentaires à base de résine méthacrylate (photo-/chémo-polymérisables et duales)
- Résines/monomères méthacrylates et acryliques, adhésifs dentaires polymérisables
- Colles méthacrylates dentaires (photo-/chémo-polymérisables et duales)
- Résines acryliques pour prothèses amovibles

### **MATERIAUX COMPATIBLES POUR LA REPARATION DES RESTAURATIONS everStickC&B**

- Résines adhésives sans solvant
- Résines méthacrylates
- Résines acryliques pour prothèses amovibles

### **NOTICES D'UTILISATION**

#### **Application, mise en forme**

Le faisceau de fibres de verre everStickC&B peut être fixé sur les dents piliers de bridge ou en l'incluant dans les cavités préparées. Une structure combinée incluant une rétention de surface et dans les cavités, donne le meilleur support aux structures de soutien sur les molaires, les prémolaires ou les dents cuspidées. Le faisceau peut être fixé en vestibulaire, en lingual ou sur les faces occlusales. Il doit être collé aux dents sur toute leur hauteur, y compris les secteurs interproximaux. Avant de placer le faisceau, utiliser du papier à articuler pour vérifier si l'espace en occlusion est suffisant, en particulier pour les constructions collées. Au niveau du contact occlusal, recouvrir le renfort d'1 à 2 mm de composite pour éviter leur décohésion. Cela doit être pris en compte lors de la conception du bridge renforcé et des préparations nécessaires.

#### **Mise en place et nombre des fibres**

Les fibres doivent toujours être placées là où les contraintes en traction sont les plus importantes dans la structure.

#### **Secteur antérieur:**

La fibre est placée le plus près du bord incisif et doit passer dans le milieu de l'intermédiaire vers la face vestibulaire.

#### **Secteurs postérieurs:**

La fibre doit être placée à l'opposé de la face occlusale de l'intermédiaire, près de la gencive. Au niveau de l'intermédiaire, un faisceau large assure un meilleur support à l'intermédiaire en composite. Pour un support maximal, en particulier dans les constructions aux intermédiaires volumineux, ajouter de petites bandes de renfort transversalement au faisceau principal pour soutenir l'intermédiaire.

## Nombres d'intermédiaires et de fibres pour les bridges fixes everStickC&B:

### Secteur antérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 3 éléments):  
1 faisceau de fibres everStickC&B
- 2 intermédiaires (bridge de 4 éléments):  
2 faisceaux de fibres everStickC&B
- 3 intermédiaires (bridge de 5 éléments):  
3 faisceaux de fibres everStickC&B

### Secteur postérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 3 éléments):  
2 faisceaux de fibres everStickC&B
- 2 intermédiaires (bridge de 4 éléments):  
3 faisceaux de fibres everStickC&B
- 3 intermédiaires (bridge de 5 éléments):  
4 faisceaux de fibres everStickC&B

Nombre d'intermédiaires maximum: 3.

## Nombres d'intermédiaires et de fibres pour les bridges cantilever en everStickC&B:

### Secteur antérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 2 éléments):  
2 faisceaux de fibres everStickC&B

### Secteur postérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 2 éléments):  
3 faisceaux de fibres everStickC&B

Nombre d'intermédiaires maximum: 1.

## RECOMMANDATIONS SELON LES INDICATIONS

### I BRIDGE COLLÉ ANTÉRIEUR EN everStickC&B

Réaliser un bridge antérieur en utilisant une fibre de everStickC&B par intermédiaire. La pose d'une digue en caoutchouc est fortement recommandée pour garder le champ opératoire sec.

1. **S'assurer** avec du papier à articuler que l'espace entre les dents antagonistes permet la réalisation d'un bridge.
2. **Mesurer** la longueur de fibre nécessaire pour préparer une toile fibrée en everStickC&B avec une sonde parodontale ou du fil de soie. La fibre doit recouvrir environ les deux tiers de la largeur des dents piliers de bridge. Ouvrir l'emballage de papier d'aluminium et utiliser une précelle pour retirer uniquement la longueur nécessaire de la protection de silicone.  
**REMARQUE:** Utilisez des gants non poudrés lors de la manipulation de fibres everStickC&B.
3. **Couper** la longueur de fibre nécessaire au travers de sa protection de silicone en utilisant des ciseaux aiguisés. Garder le morceau de fibre à l'abri de la lumière en le recouvrant pendant la préparation des

dents. Fermer soigneusement l'emballage avec son étiquette autocollante.

Conserver l'emballage au réfrigérateur (2-8°C/35.6-46.4°F).

4. **Nettoyer** les surfaces à coller. Sabler. Rincer à l'eau et sécher la surface.
5. **Mordancer** les aires de collage des surfaces dentaires avec de l'acide ortho-phosphorique selon les recommandations du fabricant d'adhésif. Le temps de mordantage des surfaces dentaires amélaire est de 45 à 60 sec. Cette surface doit être assez étendue. Mieux vaut mordancer une surface trop étendue qu'une surface insuffisante. Le respect des règles de dentisterie adhésive et du protocole de mordantage et de l'adhésif assurent une adhésion fiable du bridge aux dents. Rincer à l'eau et sécher à l'air les surfaces après le mordantage.

**REMARQUE:** Veiller à garder le champ

opératoire rigoureusement sec pendant le collage et la stratification du composite.

Placer une digue en caoutchouc pour assurer la siccité du champ opératoire.

6. Utiliser l'adhésif selon les recommandations du fabricant de votre propre adhésif. Appliquer sur toute la surface devant recevoir le futur bridge. Photopolymériser l'adhésif selon les recommandations du fabricant.
7. **Appliquer une fine couche de composite fluide** (G-ænial Universal Flo où G-ænial Universal Injectable) sur les surfaces collées. **Ne pas photopolymériser le composite fluide à ce stade.**
8. **Placer la fibre.** Retirez le papier de protection blanc et utiliser une précelle pour détacher la fibre de la gouttière de silicone. Placer le faisceau de fibres sur la dent dans le composite fluide non polymérisé. Appuyer l'autre extrémité ou

toute la longueur du faisceau sur la surface de la dent avec un instrument StickREFIX D en silicone, un instrument manuel StickSTEPPER ou autre instrument à main (dans le cas d'un bridge collé, utiliser un instrument manuel StickCARRIER).

Photopolymériser pendant 5 à 10 sec., mais veiller à protéger l'autre extrémité du faisceau de fibre de la lampe avec un instrument large (StickSTEPPER). Placer et photopolymériser le reste de la fibre une dent/un intermédiaire après l'autre. Ne photopolymériser la fibre que 5 à 10 sec. par dent à ce stade.

**REMARQUE:**

- a) Élargir le faisceau de fibres sur les surfaces des ailettes pour créer une surface de collage plus étendue
- b) Ne pas placer la fibre trop près de la gencive interdentaire pour dégager les espaces pour le nettoyage.

- c) Fixer l'armature fibrée au plus près du bord incisif. Cela permettra un soutien maximum pour le bridge sur le bloc antérieur.
  - d) La fibre au niveau de l'intermédiaire doit être au milieu vestibulo-lingual du futur intermédiaire.
  - e) Si nécessaire, ajoutez une pièce du fibre perpendiculairement à l'armature principale et sur la face occlusale du renfort fibré pour assurer un renforcement maximal
9. Recouvrir & photopolymériser l'armature fibrée. Lorsque la première photopolymérisation est réalisée, recouvrir tout l'armature fibrée d'une fine couche de composite. Photopolymériser toute l'armature fibrée pendant 40 sec., un élément à la fois.
- REMARQUE:** Les fibres doivent être entièrement recouvertes de composite, y compris dans les espaces interdentaires. Mais, l'espace à ce niveau doit être suffisant pour permettre le nettoyage du

- bridge et des espaces interdentaires.
10. Stratifier l'intermédiaire avec du composite selon les recommandations du fabricant de composite. Si la digue en caoutchouc n'a pas été posée, on peut utiliser par exemple une bandelette de digue, une matrice sectionnelle ou un strip en plastique comme barrière contre l'humidité de la gencive. La base de l'intermédiaire est plus facile à réaliser si elle est montée en en composite fluide. La face muqueuse de l'intermédiaire ne doit qu'effleurer la gencive et sa forme doit être auto-nettoyante. Construire les masses dentine de la dent avec des teintes « dentine » et les masses émail avec des teintes « émail ». Il est également possible d'utiliser des colorants pour la caractérisation.
- REMARQUE:**
- a) Au niveau du contact occlusal, l'épaisseur optimale de composite stratifié sur le dessus

- de la fibre est de 1 à 2 mm pour que le composite ne se fracture pas.
- b) Préserver les espaces pour le nettoyage.
11. **Finir le bridge et régler l'occlusion.**
- REMARQUE:**
- a) Si la fibre placée est trop longue, la raccourcir avec une fraise diamantée pendant la finition du bridge. Réactiver la liaison d'inter-pénétration de la surface exposée de la fibre avec le bonding StickRESIN ou une résine sans solvant et éliminer soigneusement les excès avec un jet d'air. Photopolymériser 10 sec. et recouvrir la fibre de composite.
  - b) Veiller à ne pas couper de fibres lors de la finition.

**II BRIDGE POSTERIEUR EN everStickC&B**  
Un bridge postérieur incluant un intermédiaire nécessite deux faisceaux de fibres everStickC&B. Un bridge postérieur de deux intermédiaires

nécessite trois faisceaux fibres everStickC&B. Ajouter un ou deux petits faisceaux de fibres transversalement au faisceau principal pour soutenir le composite de l'intermédiaire. L'utilisation de la digue est fortement recommandée pour assurer des conditions de travail optimales. Le renfort everStickC&B peut être fixé en surface des dents supports de bridge et/ou être inclus dans les cavités préparées. Une structure combinée, comprenant une fixation en surface et dans un inlay donne la meilleure résistance aux structures s'appuyant sur les molaires, prémolaires ou canines. Lors de l'élimination des anciennes restaurations, l'espace nécessaire au renfort est obtenu sans préparation dentaire supplémentaire.

1. **Contrôler** avec du papier à articuler si l'espace en occlusion est suffisant pour le renfort et le composite. **Mesurer** la longueur de fibre nécessaire avec une

sonde parodontale ou du fil de soie dentaire. Ouvrez l'emballage de papier d'aluminium et utiliser une précelle pour retirer uniquement la longueur nécessaire de la protection de silicone.

Remarque: Utiliser des gants non poudrés lors de la manipulation de fibres everStick C&B.

2. **Couper** la longueur de fibre nécessaire au travers de sa protection de silicone. Utiliser des ciseaux tranchants. Garder le morceau de fibre à l'abri de la lumière en le recouvrant pendant la préparation des dents. Sceller soigneusement l'emballage avec son étiquette autocollante. Conserver l'emballage au réfrigérateur (2-8°C/35.6-46.4°F).
3. **Nettoyer** les surfaces à coller. Sabler. Rincer à l'eau et sécher la surface.
4. **Mordancer** les aires de collage des surfaces dentaires avec de l'acide ortho-

phosphorique selon les recommandations du fabricant d'adhésif. Le temps de mordantage des surfaces dentaires amélares est de 45 à 60 sec. Cette surface doit être assez étendue. Mieux vaut mordancer une surface trop étendue qu'une surface insuffisante. Le respect des règles de dentisterie adhésive assure une adhésion fiable du bridge aux dents. Rincer à l'eau et sécher à l'air les surfaces après le mordantage.

**REMARQUE:** Veiller à garder le champ opératoire rigoureusement sec pendant le collage et la stratification du composite. Il est fortement recommandé de placer une digue en caoutchouc qui assure la siccité du champ opératoire.

5. **Appliquer** l'adhésif selon les recommandations décrites dans la notice de votre adhésif, sur toute la surface devant recevoir le futur bridge. Photopolymériser l'agent

de collage selon la notice du fabricant.

6. **Appliquer une fine couche de composite fluide** (G-ænial Universal Flo ou G-ænial Universal Injectable) sur les surfaces des dents à coller et/ou le plancher de la cavité. Ne pas photopolymériser le composite fluide à ce stade.
7. **Placer le faisceau de fibres.** Ouvrir l'emballage de papier d'aluminium et utiliser une précelle pour retirer uniquement la longueur nécessaire de la protection de silicone. Placer le faisceau de fibres sur la dent dans le composite fluide non polymérisé. Appuyer l'autre extrémité ou toute la longueur du faisceau sur la surface de la dent avec un instrument StickREFIX D en silicone, un instrument manuel StickSTEPPER ou autre instrument à main. Photopolymériser pendant 5 à 10 sec., mais, en même temps, protéger l'autre extrémité du

faisceau de fibre de l'insolation de la lampe avec un instrument large (StickSTEPPER). Placer et photopolymériser le reste de la fibre une dent/un intermédiaire après l'autre. Ne photopolymériser la fibre que 5 à 10 sec. par dent à ce stade.

**REMARQUE:**

- a) Élargir le faisceau de fibres sur les surfaces des ailettes pour créer une surface de collage plus étendue.
- b) Ne pas placer la fibre trop près de la gencive interdentaire pour ménager les espaces pour le nettoyage.
- c) La fibre au niveau de l'intermédiaire doit être au milieu vestibulo-lingual du futur intermédiaire. Élargir le faisceau de fibres sur les surfaces dentaires pour créer une large surface pour le collage. Ne pas le placer trop près de la gencive de manière à ne pas obturer les espaces pour le nettoyage. Courber la fibre jusqu'au plus

près de la gencive pour que le renforcement soit maximal. Mais laisser environ un espace de 1 à 2 mm entre la fibre et la gencive pour le composite.

- d) Ne pas placer les fibres trop près de la gencive dans les espaces interproximaux afin de ne pas obturer les espaces pour le nettoyage.
  - e) Placer et photopolymériser les autres fibres comme décrit. Utiliser du composite fluide pour fixer les fibres les unes aux autres.
  - f) Si nécessaire, ajouter d'autres fibres pour renforcer l'intermédiaire en composite.
  8. **Recouvrir et photopolymériser les fibres.** Après mise en place et photopolymérisation, recouvrir toute l'armature fibrée d'une fine couche de composite. Photopolymériser l'ensemble pendant 40 sec., un élément à la fois.
- REMARQUE !** Les fibres doivent être recouvertes entièrement de composite, y

compris dans les espaces interproximaux. Mais, l'espace doit être suffisant pour permettre au patient de nettoyer le bridge et les faces proximales.

9. **Stratifier l'intermédiaire de bridge** avec du composite selon les recommandations du fabricant. Si la digue n'a pas été posée, une bande de digue, une matrice sectionnelle ou une matrice en plastique par exemple, peuvent être utilisées pour servir de barrière à l'humidité provenant de la gencive. Monter le noyau et la base en composite fluide (G-ænial Universal Flo). La réalisation de la base de l'intermédiaire est ainsi plus facile. La face muqueuse de l'intermédiaire doit être ovoïde et toucher la crête sur un point. Ainsi, sa forme est auto-nettoyante. Monter les masses de dentine avec des teintes « dentine » et les parties émail avec des teintes « émail ». Il est possible d'utiliser des teintes de

caractérisation.

**REMARQUE:**

- a) Au niveau du contact occlusal, l'épaisseur optimale de composite stratifié sur le faisceau de fibre est de 1-2 mm, pour éviter leur décohésion.  
b) Préserver les espaces pour le nettoyage.

10. **Finir le bridge et régler l'occlusion.**

**REMARQUE:**

- a) Si la fibre est trop longue après sa mise place, la raccourcir avec une fraise diamantée pendant la finition de bridge. Appliquer de la résine de réactivation sans solvant (GC Modeling Liquid) sur les surfaces exposées pour les activer et éliminer avec soin les excès au jet d'air. Photopolymériser l'adhésif pendant 10 sec. et recouvrir soigneusement la fibre de composite.  
b) Attention à ne pas couper de fibres pendant la finition.

**CONSEILS ET RECOMMANDATIONS**

- Les fibres doivent toujours être recouvertes complètement de composite.
- Placer une digue pour que le champ opératoire reste sec.
- Porter des gants non poudrés pour manipuler les fibres.
- Pendant la première polymérisation, protéger l'autre extrémité de la fibre avec un StickSTEPPER pour éviter sa photopolymérisation.
- Au niveau du contact occlusal, l'épaisseur optimale de la couche de composite placée sur l'armature fibrée est de 1-2 mm.

**III CONSTRUCTIONS FIBRÉES EN INDIRECT, AU LABORATOIRE DE PROTHÈSE OU AU CABINET DENTAIRE SUR UN MODÈLE**

**Préparation du bridge**

1. Vérifier que les fibres soient visibles sur les surfaces scellées\*.

**REMARQUE:** Les fibres doivent être visibles sur les surfaces scellées, de façon à ce que le réseau de polymères Interpénétrant (IPN), caractéristique principale des fibres, puisse créer une liaison fiable. Ceci est particulièrement important sur les bridges collés.

2. Retirer les restaurations provisoires et vérifier que le travail s'adapte bien.
3. Prétraitement prothétique
  - a) Rendre les surfaces à coller légèrement rugueuses avec une fraise en carborundum. Rincer avec de l'eau et sécher à l'air. (**REMARQUE ! :** Ne pas utiliser de micro-sableuse sur les fibres StickNET)
  - b) Appliquer une résine méthacrylate\* non chargée et sans solvant, photopolymérisable (par exemple, GC Modeling Liquid) sur les surfaces fraisées\*\* pour ré-activer la liaison d'interpénétration. Protéger de la lumière (avec une coupe métallique par

ex.) et laisser agir la résine 3 à 5 minutes. Éliminer avec soins les excès de résine de réactivation au jet d'air, car une couche épaisse empêcherait la mise en place correcte du bridge. Photopolymériser la résine 10 sec. avant le scellement.

**REMARQUE:** La résine de réactivation de la liaison d'interpénétration doit être formulée à base de monomère et ne doit pas renfermer de solvants (acétone, alcool, eau). Les agents de liaison livrés dans l'emballage du composite sont pas nécessairement appropriées pour activer les fibres.

#### Préparation des dents

4. Nettoyer les surfaces à coller à l'aide d'un mélange de pierre ponce et d'eau.
5. Mordancer les surfaces dentaires sur une grande étendue selon les recommandations du fabricant. La durée conseillée du

mordançage de ces surfaces est 45 à 60 secondes avec de l'acide ortho-phosphorique à 37 %. Rincer à l'eau et sécher parfaitement les surfaces dentaires à l'air.

6. Coller les dents selon les recommandations du fabricant.

**REMARQUE:** quand cela est possible, toujours utiliser une digue en caoutchouc pour maintenir la zone de travail à sec.

#### Scellement

7. Appliquer un ciment composite polymérisation duale ou autopolymérisable\*\*\* sur les surfaces à sceller et placer le bridge. **REMARQUE:** Les ciments verre-ionomères ou oxyphosphates ne sont pas compatibles avec la fibre.
8. Éliminer les excès de colle et appliquer le gel inhibiteur d'oxygène (glycérol par exemple) sur les bords.
9. Photopolymériser la colle duale selon les

recommandations du fabricant.

10. Vérifier et régler l'occlusion. Finir.

Attention à ne pas couper des fibres lors de la finition des secteurs interproximaux.

#### IV BRIDGE PROVISOIRE DIRECT RENFORCÉ AVEC DES FIBRES everStickC&B

Les présentes instructions d'utilisation s'appliquent aux bridges provisoires et temporaires réalisés en matériaux pour prothèses provisoires renforcés d'everStickC&B.

1. Avant la préparation ou l'extraction de la dent/des dents, prenez une empreinte de la zone à traiter.
2. Préparation du pilier. Pour préparer le renfort en fibres everStickC&B, mesurez la longueur de fibre nécessaire en utilisant, par exemple, du fil dentaire.
3. Couper la longueur de fibre requise avec sa protection de silicone. Utiliser des ciseaux tranchants. Protéger la pièce de fibre

découpée de la lumière en le couvrant jusqu'à son utilisation. Fermer complètement le sachet à l'aide de l'autocollant de fermeture, puis entreposer le sachet fermé au réfrigérateur (2-8°C/35.6-46.4°F).

4a-4d.

Appliquer une résine méthacrylate\* non chargée et sans solvant, photopolymérisable (par exemple, GC Modeling Liquid) sur les piliers. À ce stade, ne pas encore photopolymériser la résine. Placer le faisceau de fibres sur le dessus des points d'appui. Utiliser un instrument en silicone StickREFIX D afin de positionner et de former correctement la fibre. Pour optimiser au maximum le renforcement, courber la fibre au niveau de l'intermédiaire pour l'approcher le plus possible de la gencive. Veiller toutefois à laisser un espacement d'environ 1-2 mm entre la fibre et la gencive pour le matériau pour

provisoires. Veiller également à ne pas trop rapprocher la fibre de la gencive afin de ne pas recouvrir les zones de nettoyage. Commencer par photopolymériser la fibre au travers du silicone StickREFIX D pendant 10 secondes. Photopolymériser l'ensemble du renfort fibré pendant 40 secondes par zone.

**\* REMARQUE:** La résine photopolymérisable utilisée doit être à base de monomère et ne doit contenir aucun agent mordant ni solvant (acétone, alcool, eau, etc.). Ne pas mordancer les dents piliers et ne pas utiliser d'apprêt dentinaire avant l'application de l'adhésif. **ASTUCE:** S'il reste de la place pour la pose de fibres supplémentaires, vous pouvez alors ajouter d'autres couches de fibres afin de renforcer la résistance du bridge.

5. Suivre les instructions du fabricant de matériaux pour prothèses provisoires.

Appliquer d'abord les matériaux provisoires entre la structure du bridge et la gencive afin d'éliminer les vides d'air.

Comblant l'empreinte de matériaux provisoires, placez-la sur les dents préparées puis laissez polymériser.

6. Après durcissement du matériau provisoire, retirer le bridge avec l'empreinte.
7. Finir et polir le bridge temporaire conformément aux instructions du fabricant, puis collez-le à l'aide d'un ciment provisoire adapté. Vérifier et ajuster l'occlusion.

**CONSERVATION:** Les produits everStick doivent toujours être conservés au réfrigérateur (2-8°C/35.6-46.4°F). Ils doivent être protégés de la lumière en remplaçant les fibres non utilisées dans leur emballage pour éviter qu'elles ne durcissent. Le sceller avec l'étiquette autocollante. Une température

élevée et l'exposition à une lumière vive peuvent diminuer la durée des produits everStick.

Avant son utilisation, les produits sont sortis du réfrigérateur et l'emballage ouvert, mais gardés à l'écart de la lumière du jour ou lumière artificielle. Lors de la coupe du faisceau de fibre, le reste dans l'emballage doit rester à l'abri de la lumière. Immédiatement après la coupe de la longueur de fibre nécessaire, l'emballage doit être refermé soigneusement et replacé au réfrigérateur. (Péremption: 2 ans à compter de la date de fabrication)

#### CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

1. L'everStick doit être utilisé en clinique avec précautions et le patient doit être informé qu'il ne doit pas frotter sur la surface afin d'éviter l'exposition des fibres provoquant l'irritation.

2. Si la surface du faisceau de fibres semble sèche mais qu'il est resté souple et n'a pas été polymérisé, ajouter une goutte de résine non chargée (GC Modeling Liquid par ex.) rendra sa souplesse au matériau. Si le renfort a été polymérisé des points blancs apparaissent sur les zones de courbure lorsqu'il est plié.
3. Les fibres everStick n'atteignent pas leurs valeurs de résistance optimales après la photopolymérisation finale de 40 secondes, mais à l'issue de la polymérisation complète qui continue pendant 24 heures.

#### AVERTISSEMENT:

4. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
5. La résine non polymérisée peut provoquer des lésions cutanées chez les

patients allergiques aux résines acryliques.

En cas de contact de la peau ou des yeux, nettoyer abondamment avec du savon et de l'eau. Éviter le contact du matériau non polymérisé avec la peau, les muqueuses ou les yeux. L'everStick non polymérisé peut provoquer une irritation légère et provoquer exceptionnellement la sensibilité aux méthacrylates. Utiliser des gants non poudrés.

6. Polymériser les restes d'everStick avant de les jeter.
7. Ne pas utiliser le produit si l'emballage primaire d'aluminium est endommagé. Le produit peut être pré-polymérisé et inutilisable.

Certains produits référencés dans ce mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous

toujours avec les fiches de données de sécurité disponibles à l'adresse: <https://www.gc.dental/europe> et pour les Etats-Unis <https://www.gc.dental/america> Elles peuvent également être obtenues auprès de votre distributeur.

Pour le Résumé des Caractéristiques de Sécurité et des Performances Cliniques (RCSPC) consultez la base de données EUDAMED <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) ou contactez-nous à l'adresse [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental).

Effets indésirables - Signalement:  
Si vous avez connaissance d'un effet indésirable, d'une réaction ou d'un événement similaire lié à l'utilisation de ce produit, y compris ceux qui ne sont pas mentionnés dans le présent mode d'emploi, veuillez les

signaler directement par le biais du système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible par le lien suivant : [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) ainsi qu'à notre système de vigilance interne : [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière révision: 04/2024

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni d'uso.

## CONFEZIONI

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D strumento in silicone

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1,2;  
1x StickSTEPPER strumento manuale;  
1x StickREFIX D strumento in silicone

### everStickSTARTER KIT:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm<sup>2</sup> everStickNET;  
5 x everStickPOST Ø 1,2;  
5 ml StickRESIN bottle;  
2 ml G-ænial Universal Flo in siringa A2;  
20 punte di erogazione,  
1 coperchio fotoprotettori; 1x StickREFIX D  
strumento in silicone; 1x StickSTEPPER;  
1x StickCARRIER

### COS'E' everStickC&B?

everStickC&B è un rinforzo in fibra di vetro che migliora la resistenza dei compositi.

E' costituito da fibre di vetro unidirezionali e da una matrice polimerica/resinosa in formulazione gel che tiene unite in un fascio le singole fibre di vetro, facilitandone in tal modo la manipolazione. Il fascio di fibre è flessibile e viscoso, caratteristiche che consentono al materiale di fissarsi agevolmente e saldamente ai denti.

## INDICAZIONI D'USO

L'impiego di everStickC&B è raccomandato nelle seguenti applicazioni:

- Inlay, onlay, ponti con corona completa e ponti ibridi
- Ponti incollati
- Ponti provvisori
- Ponti realizzati indirettamente chairside o presso un laboratorio dentistico
- Rinforzo e riparazione di protesi e apparecchi rimovibili

## CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può creare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Ove si verificassero tali reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

## COMPOSIZIONE

Mèches ou fibre de verre de type e traitées au silane, méthacrylates, initiateurs, inhibiteurs

### **MATERIALI COMPATIBILI PER IL RINFORZO everStickC&B**

- compositi dentali a base di metacrilato (fotopolimerizzabili, a indurimento chimico e a indurimento duplice)
- monomeri/resine acriliche e di metacrilato e adesivi polimerizzabili
- cementi dentali in resina composita a base di metacrilato (fotopolimerizzabili, a indurimento chimico e a indurimento duplice)
- acrilici per basi protesiche

### **MATERIALI COMPATIBILI PER LA RIPARAZIONE DI RESTAURI REALIZZATI CON everStickC&B**

- resine adesive prive di solventi
- resine a base di metacrilato
- acrilici per basi protesiche

### **ISTRUZIONI PER L'USO Struttura del frame**

La struttura in fibra di vetro everStickC&B può essere fissata sulla superficie dei denti pilastro del ponte, oppure alloggiando il rinforzo in fibra di vetro in cavità precedentemente preparate. Una struttura combinata che prevede la preparazione sia delle superfici adesive, sia della cavità, costituisce il migliore sostegno per tutti i tipi di strutture sostenute tramite un molare, un premolare o una cuspid. La struttura in fibra di vetro può essere fissata a livello boccale, linguale e/o occlusale, a seconda della situazione clinica. Inoltre deve essere fissata ai denti per tutta la sua lunghezza, comprendendo i settori interprossimali. Prima di posizionare la fibra di vetro, utilizzare della carta per articolazione per verificare che in occlusione vi sia abbastanza spazio per la struttura in fibra di vetro. In corrispondenza del contatto occlusale,

l'altezza ottimale del composito di rivestimento da distribuire con tecnica di stratificazione sulla parte superiore della struttura è di 1-2 mm, in modo tale che non si stacchi dalla fibra. Quanto sopra va tenuto presente in fase di pianificazione del modello del frame in fibra e delle preparazioni necessarie.

#### **Posizionamento e numero di fibre:**

Le fibre devono essere posizionate nella sede di maggiore tensione della struttura.

#### **Area anteriore:**

la fibra deve essere posizionata il più possibile in posizione incisale e proseguire nel centro del pontic verso la superficie vestibolare.

#### **Area posteriore:**

la fibra deve essere posizionata sul lato opposto alla superficie occlusale del pontic, in prossimità della gengiva.

Nell'area del pontic, la presenza di un'ampia struttura in fibra di vetro offre maggiore sostegno al pontic di composito. Per ottenere un sostegno ideale, in particolare nel caso di costruzioni di pontic di grandi dimensioni, aggiungere alla struttura piccole fibre trasversali.

#### **Numero di pontic e di fibre nei ponti fissi realizzati con everStickC&B:**

##### **Regione anteriore:**

- 1 pontic (ponte a 3 elementi):  
1 fascio di fibre everStickC&B
- 2 pontic (ponte a 4 elementi):  
2 fasci di fibre everStickC&B
- 3 pontic (ponte a 5 elementi):  
3 fasci di fibre everStickC&B

##### **Regione posteriore:**

- 1 pontic (ponte a 3 elementi):

- 2 fasci di fibre everStickC&B
- 2 pontic (ponte a 4 elementi):  
3 fasci di fibre everStickC&B
- 3 pontic (ponte a 5 elementi):  
4 fasci di fibre everStickC&B

Il numero massimo di pontic è 3.

#### **Numero di pontic e di fibre nei ponti cantilever realizzati con everStickC&B:**

##### **Regione anteriore:**

- 1 pontic (ponte a 2 elementi):  
2 fasci di fibre everStickC&B

##### **Regione posteriore:**

- 1 pontic (ponte a 2 elementi):  
3 fasci di fibre everStickC&B

Il numero massimo di pontic è 1.

## **ISTRUZIONI IN FUNZIONE DELLE INDICAZIONI**

### **I. PONTE CON RITENZIONE SUPERFICIALE CON FIBRA everStick C&B NELLA REGIONE ANTERIORE**

Viene realizzato un ponte nell'area anteriore utilizzando una fibra everStickC&B per ciascun pontic. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma per mantenere asciutto il settore di lavoro.

1. Utilizzare della carta di articolazione per **assicurarsi che nell'occlusione vi sia spazio sufficiente** per realizzare un ponte.
2. **Misurare** la lunghezza di fibra necessaria per preparare una struttura in fibra everStickC&B utilizzando, ad esempio, una sonda parodontale o del filo interdentale. La fibra deve coprire circa due terzi della larghezza della corona del dente di supporto. Aprire la confezione e utilizzare

le pinzette per estrarre solamente la quantità necessaria di guaina in silicone.

**NOTA:** Usare guanti privi di polvere quando si manipolano le fibre everStickC&B.

3. **Tagliare** la quantità di fibra necessaria unitamente alla guaina di silicone utilizzando forbici affilate. Nella fase di preparazione dei denti, conservare la fibra di vetro dalla luce, disponendola sotto uno schermo. Chiudere la bustina di alluminio con l'apposito sigillo. Tra un utilizzo e l'altro, conservare la confezione in frigorifero (2-8°C/35.6-46.4°F).
4. **Pulire** il settore su cui eseguire il bonding utilizzando una pasta composta da acqua e pomice, risciacquare con acqua e asciugare con un getto d'aria.
5. **Mordenzare** le superfici dei denti nelle aree del bonding con dell'acido ortofosforico, seguendo le istruzioni

fornite dal produttore. I tempi consigliati per la mordenzatura dello smalto per le aree su cui eseguire il ponte variano da 45 a 60 secondi. Il settore da mordenzare deve essere sufficientemente grande. E' preferibile eseguire la mordenzatura su un'area leggermente più ampia del dovuto piuttosto che su un'area troppo piccola. Una mordenzatura e un sistema di bonding accurati garantiscono una salda adesione del ponte ai denti. Al termine della mordenzatura risciacquare con acqua e asciugare accuratamente con un getto d'aria.

**NOTA :** Durante la fase di bonding e di applicazione del composito, mantenere asciutta l'area di lavoro. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma.

6. **Eseguire il bonding** seguendo le istruzioni del produttore del sistema

adesivo prescelto. Applicare l'adesivo sull'intera area da trattare. Eseguire la fotopolimerizzazione dell'adesivo secondo le raccomandazioni del produttore.

7. **Applicare un sottile strato di composito fluido** (ad esempio, G-ænial Universal Flo o G-ænial Universal Injectable) sulle superfici dentarie di adesione. **Non eseguire la fotopolimerizzazione del composito fluido in questa fase.**
8. **Posizionare la fibra.** Togliere la carta bianca di rivestimento e utilizzare le pinzette per prelevare la fibra dal solco di silicone. Posizionare il fascio di fibre sul composito flow non polimerizzato. Premere energicamente l'altra estremità del fascio in fibra di vetro o l'intero fascio di fibre sulla superficie del dente utilizzando uno strumento in silicone StickREFIX D o uno strumento manuale

StickSTEPPER (nel caso di un ponte con ritenzione nella cavità, utilizzare uno strumento manuale Stick CARRIER). Fotopolimerizzare per 5-10 secondi, proteggendo contemporaneamente l'altra estremità del fascio di fibre dalla luce polimerizzante in modo che non indurisca prematuramente utilizzando uno strumento a punta larga StickSTEPPER. Posizionare e fotopolimerizzare il resto della fibra, trattando un dente / un settore di pontic per volta. In questa fase, fotopolimerizzare la fibra di vetro solo 5-10 secondi per ciascun dente.

**NOTE:**

- a) Allargare il fascio in fibra di vetro sulle aree su cui eseguire una costruzione, in modo tale da ampliare il settore del bonding.
- b) Non posizionare la fibra troppo vicina alla gengiva prossimalmente, per evitare che

gli spazi necessari per l'igiene vengano ostruiti.

- c) Attaccare il frame in fibra il più possibile in posizione incisale. Questo permette di dare il massimo supporto al ponte nella regione anteriore.
  - d) Nel settore del pontic la fibra deve attraversare il centro del pontic futuro in direzione labio-linguale.
  - e) Se necessario, aggiungere una fibra trasversale per sostenere l'elemento intermedio composito di ponte. La fibra trasversale deve essere posizionata sul lato oclusale della struttura in fibra.
9. **Coprire e fotopolimerizzare il frame in fibra.** Al termine della fotopolimerizzazione iniziale, ricoprire l'intera struttura in fibra di vetro con un sottile strato di composito. Fotopolimerizzarlo completamente per 40 secondi, trattando un'unità per volta. **ATTENZIONE:** le fibre devono

essere completamente ricoperte di composito, compreso i settori interprossimali. Tuttavia, lasciare sufficiente spazio nelle aree approssimali, in modo che il paziente possa pulire il ponte ed eseguire l'igiene.

10. **Eeguire la costruzione del pontic** utilizzando del composito seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Nel caso in cui non si utilizza la diga di gomma, è possibile usare, ad esempio, delle strisce di isolamento di gomma, una matrice sezionale o delle strisce di plastica da porre contro la gengiva, per mantenere asciutta l'area di lavoro. Ricostruire la parte centrale e la base con del composito flow. In questo modo si semplifica la realizzazione della base del pontic. Il settore del pontic vicino alla gengiva deve avere un lieve punto di contatto con una forma autopulente. Realizzare le parti

di dentina scegliendo la tonalità di dentina adeguata e lo stesso per le parti di smalto. Se lo si desidera, è possibile creare delle personalizzazioni.

**NOTE:**

- a) Nella zona oclusale, l'altezza ottimale del composito da distribuire sulla struttura in fibra di vetro è di 1-2 mm, in modo che non si stacchi dalla fibra.
  - b) Non dimenticare di lasciare spazio sufficiente per l'igiene.
11. Refinire il ponte, posizionare corregge l'occlusione.

**NOTE:**

- a) Se, dopo aver posizionato la fibra, si nota che questa è troppo lunga, la si deve accorciare utilizzando una fresa diamantata durante la fase di rifinitura del ponte. Applicare un adesivo per smalto (ad esempio, StickRESIN) sulla superficie delle fibre esposte per attivarlo ed

eliminare delicatamente l'adesivo in eccesso con il getto d'aria. Fotopolimerizzare l'adesivo per 10 secondi e coprire nuovamente e con delicatezza le fibre con composito.

- b) Fare attenzione a non tagliare le fibre nella fase di rifinitura.

**II. PONTE CON FIBRA everStick C&B NELLA REGIONE POSTERIORE**

**Struttura del frame**

Per preparare un ponte con un pontic nell'area posteriore sono necessarie due fibre di everStickC&B. Per ponti con due pontic, utilizzare tre fibre di everStickC&B. Aggiungere una o due fibre trasversali per sostenere il composito a livello del pontic. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma per mantenere l'area di lavoro in condizioni ideali. La struttura in fibra di vetro everStickC&B può essere

fissata sulla superficie dei denti pilastro del ponte, oppure alloggiando il rinforzo in fibra di vetro in cavità precedentemente preparate. Una struttura combinata offre il miglior supporto per un ponte che si sostengono su un molare, un premolare o un canino. Rimuovendo vecchi restauri è possibile ricavare spazio sufficiente per il frame in fibra senza preparazioni aggiuntive.

1. Utilizzare della carta di articolazione per **verificare** che in occlusione vi sia abbastanza spazio per la struttura in fibra di vetro e per il composito. **Misurare** la lunghezza della fibra necessaria per preparare una struttura in fibra di vetro utilizzando, ad esempio, una sonda parodontale o del filo interdentale. Aprire la confezione e utilizzare le pinzette per estrarre solamente la quantità necessaria di guaina in silicone. **NOTA:** Usare guanti privi di polvere

- quando si manipolano le fibre everStickC&B.
2. Tagliare la quantità di fibra necessaria unitamente alla guaina di silicone utilizzando forbici affilate. Nella fase di preparazione dei denti su cui eseguire il bonding, tenere il pezzo di fibra di vetro al riparo dalla luce, disponendolo sotto uno schermo. Chiudere la bustina di alluminio con l'apposito sigillo. Tra un utilizzo e l'altro, conservare la confezione in frigorifero (ad una temperatura di 2-8°C/35.6-46.4°F).
  3. **Pulire** le aree dei denti non preparate su cui eseguire il bonding utilizzando una pasta composta da acqua e pomice, risciacquare con acqua e asciugare con un getto d'aria.
  4. **Mordenzare** le superfici dei denti nelle aree del bonding con dell'acido ortofos-

sforico, seguendo le istruzioni fornite dal produttore. I tempi consigliati per la mordenzatura dello smalto per le aree su cui eseguire il ponte variano da 45 a 60 secondi. Il settore da mordenzare deve essere sufficientemente grande. E' preferibile eseguire la mordenzatura su un settore leggermente più ampio del dovuto piuttosto che su un settore troppo piccolo. Una mordenzatura e un sistema di bonding accurati garantiscono una salda adesione del ponte ai denti. Al termine della mordenzatura risciacquare con acqua e asciugare accuratamente con un getto d'aria le superfici dei denti.

**NOTA:** Durante la fase di bonding e di applicazione del composito mediante stratificazione, mantenere asciutta l'area di lavoro. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma per mantenere asciutta l'area di lavoro.

5. **Eseguire il bonding** seguendo le istruzioni del produttore del sistema adesivo prescelto. Applicare l'adesivo sull'intera area da trattare. Eseguire la fotopolimerizzazione dell'adesivo secondo le raccomandazioni del produttore.
6. **Applicare un sottile strato di composito fluido** (ad esempio, G-ænial Universal Flo o G-ænial Universal Injectable) sulle superfici dentarie di adesione. Non eseguire la fotopolimerizzazione del composito fluido in questa fase.
7. **Disporre la fibra.** Togliere la carta bianca di rivestimento e utilizzare le pinzette per prelevare la fibra dal solco di silicone. Posizionare il fascio in fibra sul composito flow non polimerizzato. Premere energicamente l'altra estremità del fascio in fibra di vetro o l'intero fascio di fibre sulla superficie del dente utilizzando uno

strumento in silicone StickREFIX D o uno strumento manuale StickSTEPPER, o nella cavità, mediante uno strumento manuale StickCARRIER. Fotopolimerizzare per 5-10 secondi, proteggendo contemporaneamente l'altra estremità del fascio di fibre dalla luce polimerizzante in modo che non indurisca prematuramente, utilizzando uno strumento a punta larga StickSTEPPER. Posizionare e fotopolimerizzare il resto della fibra, trattando un dente/pontic per volta, come illustrato sopra. In questa fase, fotopolimerizzare la fibra di vetro solo 5-10 secondi per ciascun dente.

**NOTE:**

- a) Allargare il fascio in fibra di vetro sulle aree su cui eseguire la ricostruzione, in modo tale da ampliare l'area del bonding.
- b) Non posizionare le fibre troppo vicine alla gengiva, per evitare che gli spazi necessari per l'igiene orale vengano

ostruiti.

- c) Piegare la fibra nell'area dei pontic conferendole una forma arrotondata il più possibile vicino alla gengiva, in modo tale da ottenere il massimo rinforzo. Tuttavia, lasciare circa 1-2 mm di spazio tra la fibra e la gengiva.
  - d) Non posizionare le fibre troppo vicino alla gengiva prossimalmente, per evitare che gli spazi necessari per l'igiene orale vengano ostruiti.
  - e) Posizionare e fotopolimerizzare eventuali fibre aggiuntive. Utilizzare del composito flow per fissare tra loro le fibre.
  - f) Se necessario, aggiungere fibre di vetro in senso trasversale per sostenere il pontic.
8. **Coprire e fotopolimerizzare le fibre.** Al termine del posizionamento e della fotopolimerizzazione, ricoprire l'intera struttura in fibra di vetro con un sottile

strato di composito. Fotopolimerizzare completamente per 40 secondi, trattando un elemento per volta.

**NOTA:** Le fibre devono essere completamente ricoperte di composito, comprese le aree interprossimali. Tuttavia, lasciare sufficiente spazio nelle aree approssimali, in modo tale che il paziente possa pulire il ponte ed eseguire l'igiene.

9. **Eseguire la stratificazione del pontic** utilizzando del composito seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Nel caso in cui non si utilizzi la diga di gomma, è possibile usare, ad esempio, delle strisce di isolamento di gomma, una matrice sezionale o delle strisce di plastica da porre contro la gengiva, per mantenere asciutta l'area di lavoro. Costruire la parte centrale e la base con del composito flow (ad esempio, G-ænial Universal Flo o G-ænial Universal Injectable). In questo

modo si semplifica la realizzazione della base del pontic. L'area del pontic vicino alla gengiva deve avere un lieve punto di contatto con una forma autopulente. Realizzare le parti di dentina del dente scegliendo la tonalità adeguata e lo stesso per le parti di smalto. Se lo si desidera, è possibile realizzare tonalità individuali.

**NOTA:**

- a) In zona oclusale, l'altezza ottimale sulla parte superiore della struttura è di 1-2 mm, in modo tale che non si rompa staccandosi dalla fibra.
- b) Non dimenticare di lasciare spazio sufficiente per l'igiene.

**10. Rifinire il ponte, posizionare e correggere l'occlusione.**

**NOTA:**

- a) Se, dopo aver posizionato la fibra, si nota che questa è troppo lunga, la si deve accorciare utilizzando una fresa diamantata

durante la fase di rifinitura del ponte. Applicare un adesivo per smalto (ad esempio, StickRESIN) sulla superficie delle fibre esposte per attivarlo ed eliminare delicatamente l'adesivo in eccesso con il getto d'aria. Fotopolimerizzare l'adesivo per 10 secondi e coprire nuovamente e con delicatezza le fibre con composito.

- b) Fare attenzione a non tagliare le fibre nella fase di rifinitura.

**CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI**

- Le fibre devono sempre essere completamente ricoperte di composito.
- Utilizzare la diga di gomma per mantenere asciutta l'area di lavoro.
- Durante la manipolazione delle fibre utilizzare guanti senza polvere.
- Durante la polimerizzazione iniziale, utilizzando uno strumento StickSTEPPER,

proteggere l'altra estremità della fibra, per evitare che polimerizzi prematuramente.

- In zona oclusale, lo spessore ideale dello strato di composito distribuito sulla struttura in fibra di vetro è di circa 1-2 mm.

**III. CEMENTAZIONE DI PERNI IN FIBRA REALIZZATI IN LABORATORIO O CHAIRSIDE SU UN MODELLO**

**Preparazione del lavoro protesico**

1. Controllare che le fibre siano visibili sulle superfici di cementazione.

**NOTA:** Le fibre devono essere visibili sulle superfici di cementazione del lavoro in modo tale che si possa utilizzare la caratteristica delle fibre dotate di rete di polimeri interpenetrante (IPN) per creare un'adesione affidabile. Questo è particolarmente importante sulle aree con ritenzione superficiale.

2. Eliminare eventuali residui di medicazioni provvisorie e controllare che il lavoro sia in posizione.
3. Pre-trattamento protesico
  - a) Utilizzare una fresa in carborundum per irruvidire leggermente le superfici da cementare. Risciacquare con acqua e asciugare le superfici con un getto d'aria **NOTA:** con StickNET non utilizzare la tecnica della sabbiatura ).
  - b) Applicare l'adesivo per smalto (ad esempio, StickRESIN) alle superfici da cementare irruvidite. Per attivarle, proteggerle dalla luce e lasciar passare dai 3 ai 5 minuti perché avvenga l'attivazione (come protezione dalla luce è possibile utilizzare, ad esempio, un recipiente metallico). Rimuovere con cura l'adesivo in eccesso mediante un getto d'aria, in quanto uno strato eccessivamente spesso dello stesso non permette-

rebbe al lavoro di adattarsi perfettamente. Prima di procedere alla cementazione, fotopolimerizzazione per 10 secondi.

**\*NOTA:** L'adesivo utilizzato per attivare la superficie di cementazione della costruzione in fibra deve essere a base di monomero e non deve contenere solventi (acetone, alcol, acqua). Gli adesivi contenuti nella confezione di cemento composito non sono necessariamente adatti ad attivare le superfici di cementazione del manufatto in fibra.

#### Preparazione dei denti

4. Pulire le aree di ritenzione superficiale utilizzando una pasta composta da acqua e pomice.
5. Mordenzare le superfici dei denti su una vasta area, seguendo le istruzioni fornite dal produttore. I tempi consigliati per la mordenzatura dello smalto per le aree su

cui cementare il ponte variano da 45 a 60 secondi, utilizzando l'acido ortofosforico al 37%. Risciacquare con acqua e asciugare completamente la superficie dei denti con un getto d'aria.

6. Eseguire il bonding dei denti seguendo le istruzioni fornite dal produttore del cemento.

**NOTA:** Se possibile, usare una diga di gomma per tenere asciutta l'area di lavoro.

#### Cementazione

7. Applicare un cemento composito a doppia polimerizzazione o a polimerizzazione chimica\*\*\* sulle superfici da cementare e posizionare opportunamente il lavoro.

**NOTA:** Usare cementi compositi a doppia polimerizzazione o a polimerizzazione chimica per cementare il lavoro in fibra. I cementi fosfatici e vetro-ionomerici

NON sono adatti alla cementazione del lavoro in fibra.

8. Rimuovere il cemento in eccesso e applicare un gel inibitore di ossigeno (ad es., gel a base di glicerolo) sulle aree marginali.
9. Sottoporre a fotopolimerizzazione il cemento a doppia polimerizzazione, seguendo le istruzioni del produttore.
10. Controllare e regolare l'occlusione. Rifinire. Fare attenzione a non recidere le fibre quando si rifiniscono le aree approssimali.

#### **IV PONTE PROVVISORIO A CARICO IMMEDIATO RINFORZATO IN FIBRA CON everStickC&B**

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate alla procedura di rinforzo di ponti provvisori realizzati con materiale per

corone e ponti provvisori utilizzando la fibra everStickC&B.

1. Prima della preparazione o dell'estrazione del dente o dei denti, rilevare un'impronta dell'area di intervento.
  2. Preparare i monconi. Per preparare la struttura in fibra everStickC&B, misurare la lunghezza di fibra necessaria, ad esempio, con del filo interdentale.
  3. Tagliare la quantità di fibra necessaria insieme al nastro in silicone utilizzando forbici affilate. Proteggere la porzione di fibra dalla luce tenendola coperta fino al suo utilizzo. Richiudere saldamente la confezione con l'apposito adesivo e conservarla in frigorifero (2-8°C/35.6-46.4°F).
- 4a-4d.  
Applicare uno strato sottile di adesivo fotopolimerizzante\* (ad esempio, StickRESIN) sui pilastri. In questa fase della procedura, non fotopolimerizzare

l'adesivo. Ricoprire i pilastri con la fascetta in fibra. Utilizzare uno strumento in silicone StickREFIX D per premere la fibra nella corretta posizione e forma. Per ottenere un rinforzo ottimale, piegare la fibra nell'area del pontic (elemento intermedio della protesi dentaria) formando una curva il più vicino possibile alla gengiva, ma lasciare uno spazio di circa 1-2 mm tra la fibra e la gengiva per il materiale per corone e ponti provvisori. Non posizionare la fibra troppo vicino alla gengiva per evitare di coprire gli spazi necessari per la pulizia. Inizialmente polimerizzare la fibra attraverso il silicone per 10 secondi. Ultimare il processo polimerizzando l'intera struttura in fibra per 40 secondi in ciascuna area.

\* **NOTA:** l'adesivo polimerizzante utilizzato deve essere a base di monomeri, senza mordenzanti o solventi (acetone,

alcol, acqua e così via). Non incidere i pilastri né utilizzare primer dentinali prima dell'applicazione dell'adesivo.

**SUGGERIMENTO:** se lo spazio è sufficiente, è possibile aggiungere più strati di fibra per aumentare la resistenza del ponte.

5. Attenersi alle istruzioni per l'uso del produttore del materiale per corone e ponti provvisori. Distribuire materiale provvisorio tra la struttura del ponte e la gengiva per eliminare eventuali spazi d'aria. Riempire l'impronta con materiale provvisorio, posizionarla sopra il dente preparato e lasciare indurire.
6. Una volta che il materiale provvisorio si è indurito, rimuovere il ponte insieme all'impronta.
7. Rifinire e lucidare il ponte provvisorio attenendosi alle istruzioni del produttore, quindi cementarlo con un cemento

provvisorio idoneo. Controllare e regolare l'occlusione.

**CONSERVAZIONE:** I prodotti everStick devono sempre essere conservati in frigorifero (2-8°C/35.6-46.4°F). Inoltre, vanno tenuti al riparo dalla luce nell'apposita confezione di alluminio che dovrà essere nuovamente sigillata dopo l'uso. Le temperature elevate e l'esposizione alla luce intensa potrebbero ridurre la durata dei prodotti everStick.

Prima dell'applicazione, togliere i prodotti dal frigorifero e aprire la confezione di alluminio che, tuttavia, dovrà essere tenuta lontano dalla luce intensa, sia essa naturale o artificiale. Estrarre solo la lunghezza di fibre da tagliare, lasciando il resto all'interno della confezione di alluminio al riparo dalla luce. Subito dopo avere tagliato una lunghezza sufficiente per la costruzione in

fibra, sigillare nuovamente con cura la confezione di alluminio e riporla in frigorifero. (Durata utile: 2 anni dalla data di produzione)

**NOTA BENE:**

1. Dal punto di vista clinico, i prodotti everStick devono essere utilizzati con cautela ed è necessario avvertire il paziente di non raschiare la superficie da trattare per evitare l'esposizione di fibre con potere irritante.
2. Se la superficie del fascio di fibre appare secca, ma è pienamente flessibile e non polimerizzata, l'aggiunta di una goccia di resina (come GC Modeling Liquid) riporterà flessibilità/lavorabilità al materiale.  
La polimerizzazione può essere osservata come macchie bianche sulla zona della piegatura quando si piega il fascio di fibre
3. Le fibre everStick non raggiungono le

loro totali potenzialità subito dopo i 40 secondi di irradiazione. La polimerizzazione viene ottenuta nelle successive 24 ore.

#### **AVVERTENZE:**

4. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
5. In alcuni soggetti, le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazione cutanea agli acrilati. Nel caso in cui la pelle venisse a contatto con la resina, lavare abbondantemente con acqua e sapone. Evitare che il materiale non polimerizzato venga a contatto con la pelle, la membrana mucosa o gli occhi. Il prodotto everStick non polimerizzato potrebbe avere un effetto lievemente irritante e, in rari casi, portare ad una sensibilizzazione verso i metacrilati. Con i materiali everStick si raccomanda

l'uso di guanti senza polvere.

6. Polimerizzare eventuali residui di everStick prima di procedere al loro smaltimento.
7. Non utilizzare il prodotto se la confezione primaria di plastica nera è danneggiata. Il prodotto potrebbe essere pre-polimerizzato e non utilizzabile.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle presenti IFU possono essere classificati come pericolosi secondo GHS. Familiarizzare sempre con le schede di sicurezza disponibili su: <https://www.gc.dental/europe>. oppure per le Americhe <https://www.gc.dental/america> Esse, possono anche essere ottenute anche dal vostro fornitore.

Per il riepilogo della sicurezza e delle prestazioni cliniche (SSCP), consultare il

database EUDAMED (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) o contattarci all'indirizzo [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental).

#### **Effetti indesiderati - Segnalazione:**

Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili derivanti dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, segnalalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del tuo paese accessibile al seguente link: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) nonché al nostro sistema di vigilanza interna: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) In questo modo contribuirai a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 04/2024

Para uso exclusivo de un profesional de la odontología en las indicaciones de uso.

## ENVASES

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D instrumento de silicona

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER instrumento de mano;  
1x StickREFIX D instrumento de silicona"

### everStickSTARTER KIT

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;  
5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-ænial  
Universal Flo syringe A2; 20 puntas dispensadoras,  
1 tapa protectora de luz;  
1x StickREFIX D instrumento silicona;  
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### ¿QUÉ ES everStickC&B?

everStickC&B es una fibra de refuerzo fabricada de fibras de vidrio que añade resistencia a los composites.

La fibra de refuerzo everStickC&B está fabricada con fibras de vidrio unidireccionales y una matriz polímero / resina en forma de gel. El gel polímero /resina mantiene las fibras de vidrio individuales en un haz, lo cual facilita la manipulación del haz de fibras. El haz de fibras es flexible y viscoso, lo que permite una unión a los dientes fácil y fiable.

## INDICACIONES PARA USO

La fibra de refuerzo everStickC&B está recomendada para utilizar en las siguientes aplicaciones:

- Inlays, Onlays, puentes de recubrimiento total e híbridos
- Puentes retenedores en superficies
- Puentes provisionales
- Puentes realizados indirectamente en el gabinete o en un laboratorio de prótesis
- Refuerzo y reparación de dentaduras y aparatos removibles

## CONTRAINDICACIONES

En algunas personas y en casos aislados el producto puede ocasionar sensibilidad. Si sucede alguna reacción, deje de utilizar el producto y consulte a un facultativo.

## COMPOSICIÓN

Malla de fibra de vidrio tipo "e" tratada con silano, metacrilatos, iniciadores, inhibidores

## MATERIALES COMPATIBLES PARA REFUERZO everStickC&B

- Composites a base de metacrilato (fraguado foto, auto y dual)
- Resinas/monómeros de metacrilato y acrílicos, y adhesivos polimerizables
- Cementos de resina compuesta a base de metacrilato (fraguado foto, auto y dual)
- Base de prótesis acrílicas

## MATERIALES COMPATIBLES PARA REPARAR RESTAURACIONES everStickC&B

- Resinas adhesivas libres de disolvente
- resinas a base de metacrilato
- prótesis acrílicas

## INSTRUCCIONES DE USO

### Diseño de la estructura

La estructura de fibra everStickC&B puede utilizarse como la superficie retenedora en los dientes pilares del puente o como por la incorporación de la fibra de vidrio en las cavidades preparadas. Una estructura combinada que contenga ambas, la superficie de retención y un retenedor inlay en la cavidad preparada, proporciona el mejor soporte en estructuras que deben soportar por si mismas dientes molares, premolares o dientes caninos. La estructura de la fibra de vidrio puede ser fijada bucal, lingual y/o oclusalmente, dependiendo de la situación clínica. La estructura de fibra debería también unirse a los dientes en toda su longitud, incluyendo las áreas interproximales. Antes de colocar la fibra, debe utilizarse papel de articular para chequear si hay suficiente espacio en oclusal para la estructura de la fibra

de vidrio. En el lado de contacto oclusal, la altura óptima de las capas de composite para reconstrucción encima de la fibra es de 1-2 mm para que no se desprendan de la fibra. Esto debe de ser tenido en consideración cuando planifiquemos el diseño de la estructura de la preparación requerida.

### Colocación y número de fibras

Las fibras deben ser colocadas en el lugar de mayor estrés de la estructura.

### Región anterior:

La fibra debe ser colocada tan incisalmente como sea posible, y debe discurrir en el medio del pónico hacia la superficie labial.

### Región Posterior:

La fibra debe colocarse en el lado opuesto a la superficie oclusal del pónico, cercana a la

encia. En el área pónica, una estructura de fibra más amplia, da más soporte al pónico de composite. Para el mejor soporte, especialmente en construcciones de pónicos largos, añade cortas fibras transversales a la estructura de fibra que soporta el pónico.

### Número de piezas intermedias y fibras en puentes fijos everStickC&B:

#### Sector anterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 3 unidades): 1 haz de fibras everStickC&B
- 2 elementos intermedios (4 unidades de puente): 2 haces de fibras everStickC&B
- 3 piezas intermedias (5 unidades de puente): 3 haces de fibras everStickC&B

#### Sector posterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 3 unidades):

- 2 everStickC&B haces de fibras
  - 2 elementos intermedios (puente de 4 unidades): 3 everStickC&B haces de fibras
  - 3 piezas intermedias (puente de 5 unidades): 4 everStickC&B haces de fibras
- Cantidad máxima de pónicos es de 3.

### Número de piezas intermedias y fibras en puentes voladizos everStickC&B:

#### Sector anterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 2 unidades): 2 haces de fibras everStickC&B

#### Sector posterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 2 unidades): 3 haces de fibras everStickC&B
- Cantidad máxima de pónicos es 1.

## INSTRUCCIONES SEGÚN INDICACIÓN

### I Puente retenido en superficie con everStickC&B en anteriores

Un puente en la región anterior se realiza utilizando una fibra everStickC&B por pónico. Para mantener seca el área de trabajo se recomienda el uso de dique de goma.

1. Utilice papel de articular para **asegurar que hay suficiente espacio en oclusión** para la realización del puente.
2. **Mida** la longitud de la fibra requerida para preparar la estructura de fibra everStickC&B utilizando por ejemplo, una sonda periodontal o hilo dental. La fibra debe cubrir aproximadamente dos tercios del ancho de la corona de los dientes de soporte. Abra la bolsa de aluminio y utilice pinzas para extraer solamente la

cantidad necesaria de silicona.

Nota: Utilice guantes sin polvo al manipular la fibra everStickC&B

3. **Corte** la cantidad requerida de fibra junto con la silicona en la que se incluye. Proteja el trozo de fibra de la luz colocándolo bajo una tapa durante la preparación de los dientes para la adhesión. Cierre la bolsa metálica con su etiqueta adhesiva. Guarde la bolsa en frigorífico (a una temperatura de 2-8°C, 35,6-46,4°F) cuando no la necesite.
4. **Limpie** el área de unión utilizando una mezcla de piedra pómez y agua, aclare con agua, y seque la zona con aire.
5. **Grabe** las superficies de los dientes en las zonas de unión con ácido ortofosfórico siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo. El tiempo recomendado para el grabado del esmalte en la zona de la superficie adhesiva es de 45 a 60 segundos.

El área a ser grabada debe ser lo suficientemente amplia. Es preferible que grabe una zona ligeramente más amplia de la necesaria que no demasiado pequeña. Un grabado cuidadoso y unas técnicas de adhesión adecuadas aseguran una unión fiable del puente a los dientes. Aclare cuidadosamente con agua y seque con aire la superficie de los dientes después del grabado.

**NOTA :** Mantenga seca la zona de trabajo durante la adhesión y aplicación de las capas de composite. Se recomienda la utilización de dique de goma para mantener secas las zonas de trabajo.

6. **Adhiera** utilizando la técnica adhesiva del composite y siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo utilizado. Aplique el agente adhesivo sobre toda la zona de adhesión. Fotopolimerice el adhesivo según las instrucciones del fabricante.

7. **Aplique una fina capa de composite fluido** (por ejemplo, G-ænial Universal Flo o G-ænial Universal Injectable) a la superficie de unión de los dientes. **No fotopolimerice el composite fluido durante esta fase.**
8. **Coloque las fibras.** Retire la cubierta de papel blanco que recubre la fibra y utilice unas pinzas para extraer la fibra del nicho de silicona. Coloque el haz de fibras en el diente sobre el composite fluido sin fotopolimerizar. Presione desde el extremo del haz de fibras o sobre todo el haz de fibras ajustándolo sobre la superficie del diente utilizando el instrumento de silicona StickREFIX D o el instrumento manual StickSTEPPER. (En caso de puentes retenidos en cavidad utilice el instrumento de mano Stick CARRIER. Fotopolimerice de 5 a 10 segundos, pero al mismo tiempo,

para evitar polimerizaciones prematuras, proteja el otro extremo del haz de fibras de la luz utilizando el instrumento ancho StickSTEPPER. En este momento, posicione y fotopolimerice el resto de la fibra sobre el diente /área pónica como se ha indicado anteriormente. En este punto, sólo fotopolimerice la fibra durante 5 a 10 segundos por diente.

**NOTA:**

- a) Extienda el haz de fibras ensanchándolo en la zona de la superficie-retenedora para crear una zona de unión más amplia.
- b) No coloque la fibra demasiado cerca de la encía, para que no se cubran los espacios necesarios para la limpieza.
- c) Sujete la fibra tan incisalmente como sea posible. Esto permite el máximo soporte para los puentes en anteriores
- d) La fibra en la sección pónica debe discurrir

a lo largo de la zona media del futuro pónico en dirección buco-lingual.

- e) Cuando sea necesario, añada fibra transversal para apoyar el elemento intermedio de composite del puente. La fibra transversal deberá colocarse en el lado de oclusión de la estructura de fibra.
9. Cubrir y fotopolimerizar la estructura de fibra.- Después de la fotopolimerización inicial, cubra toda la estructura de fibra con una fina capa de composite. Fotopolimerice completamente durante 40 segundos, cada vez por unidad.
- NOTA:** Las fibras deben estar totalmente cubiertas con composite, incluyendo las zonas interproximales. Sin embargo, deben tener suficiente espacio para permitir al paciente limpiar el puente y las zonas proximales.
10. Estratificar el pónico utilizando composite

y siguiendo las instrucciones del fabricante del composite utilizado. Si no utiliza dique de goma, puede usar por ejemplo, una tira de dique de goma, una matriz seccional, o una tira de acetato como barrera para evitar la humedad de la encía. Reconstruya el muñón y la base del pónico utilizando composite fluido. Esto simplifica la formación de la base del pónico. La región del pónico cercana a la encía debe tener un punto de entrada de luz, y la forma debe ser de tal modo que permita la limpieza. Reconstruya la zona de dentina del diente con los tonos de dentina y las zonas de esmalte con las masas de esmalte. Si lo desea, puede también utilizar masas de caracterización.

**NOTA:**

- a) En el contacto oclusal, el grosor óptimo de composite sobre la fibra es de 1-2 mm de

forma que el composite no se desprenda de la fibra.

b) Recuerde preservar espacios para la limpieza.

11. Finalice el puente y ajuste la oclusión

**NOTA:**

- a) Si después de la colocación de la fibra encuentra que es demasiado larga, córtela utilizando una fresa de diamante, durante la fase de finalización del puente. Aplique el agente de unión a esmalte (por ejemplo, StickResin) en la superficie expuesta de la fibra para activarla y retire cuidadosamente el exceso del agente de unión con aire. Fotopolimerice el agente de unión durante 10 segundos y cubra cuidadosamente la fibra de nuevo con composite.
- b) Tenga precaución de no cortar las fibras en la fase de acabado.

## II Puente de fibra de vidrio everStickC&B en posteriores

### Diseño de la estructura

Para preparar un puente con un pónico en la zona posterior, se necesitan dos fibras de everStickC&B. Use tres fibras de everStickC&B para puentes con dos pónicos. Añada una o dos cortas fibras transversales a la estructura del puente para soportar el composite en el pónico. El uso del dique de goma está altamente recomendado para asegurar unas condiciones de trabajo óptimas. La estructura de fibra everStickC&B puede utilizarse como la superficie retenedora en los dientes pilares del puente o como por la incorporación de la fibra de vidrio en las cavidades preparadas. Una estructura combinada que contenga ambas, la superficie de retención y un retenedor inlay en la cavidad preparada, proporciona el mejor soporte en estructuras

que deben soportar por si mismas dientes molares, premolares o dientes caninos. Con la eliminación de antiguas restauraciones, puede obtener espacio suficiente para la estructura de la fibra sin preparaciones adicionales de los dientes.

1. Use papel de articular para chequear que hay suficiente espacio para la estructura de la fibra y composite en la zona oclusal. **Mida** la longitud de la fibra necesaria para realizar la estructura de fibra utilizando, por ejemplo, una sonda periodontal o hilo dental. Abra la bolsa de aluminio y utilice pinzas para extraer solamente la cantidad necesaria del material del paquete embebido en la silicona. **NOTA:** Use guantes libres de polvo cuando manipule la fibra everStickC&B
2. **Corte** la cantidad requerida de fibra junto con la silicona en la que se incluye

utilizando unas tijeras afiladas. Proteja el trozo de fibra de la luz colocándola bajo una tapa durante la preparación de los dientes para la adhesión. Cierre la bolsa metálica con su etiqueta adhesiva. Guarde la bolsa en frigorífico (2-8°C, 35,6-46,4°F) cuando no la necesite.

3. **Limpie** las zonas no preparadas de los dientes para ser adheridas utilizando piedra pómez y agua, aclare con agua, y seque la zona con aire.
4. **Grabe** las superficies de los dientes en las zonas de unión con ácido ortofosfórico siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo utilizado. El tiempo recomendado de grabado en la zona de esmalte de la superficie adhesiva es de 45 a 60 segundos. La zona grabada debe de ser lo suficientemente amplia. Es preferible que grabe una zona ligeramente más amplia de la necesaria

que no demasiado pequeña. Un grabado cuidadoso y unas técnicas de adhesión adecuadas aseguran una unión fiable del puente a los dientes. Aclare cuidadosamente con agua y seque con aire la superficie de los dientes después del grabado.

**NOTA:** Mantenga seca la zona de trabajo durante la adhesión y la aplicación de las capas de composite. La utilización de dique de goma es altamente recomendada para mantener secas las zonas de trabajo.

5. **Adhiera** utilizando la técnica adhesiva del composite y siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo utilizado. Aplique el agente adhesivo sobre toda la zona de adhesión. Fotopolimerice el adhesivo siguiendo las instrucciones recomendadas por el fabricante.
6. **Aplique una fina capa de composite fluido** (por ejemplo, G-ænial Universal Flo

o G-ænial Universal Injectable) a la superficie de adhesión de los dientes y/o en el suelo de la cavidad. No fotopolimerice el composite durante esta fase.

7. **Coloque la fibra.** Retire la cubierta de papel blanco que recubre la fibra y utilice unas pinzas para extraer la fibra del nicho de silicona. Coloque el haz de fibra en el diente sobre el composite fluido sin fotopolimerizar. Presione desde el extremo del haz de fibras o sobre todo el haz de fibras ajustándolo sobre la superficie del diente utilizando el instrumento de silicona StickREFIX D o el instrumento manual StickSTEPPER o en el interior de la cavidad utilizando el instrumento de mano StickCARRIER. Fotopolimerice de 5 a 10 segundos, pero al mismo tiempo, proteja el otro extremo del haz de fibras de la luz para evitar polimerizaciones prematuras

utilizando el instrumento ancho StickSTEPPER. En este momento, posicione y fotopolimerice el resto de la fibra sobre el diente /área pónica. En este punto, sólo fotopolimerice la fibra durante 5 a 10 segundos por diente.

**NOTA:**

- a) Extienda el haz de fibras ensanchándolo en la zona de la superficie retenedora para crear una zona de unión más amplia.
- b) No coloque la fibra demasiado cerca de la encía, para que no se cubran los espacios necesarios para la limpieza.
- c) Curve la fibra en el área pónica dándole tanto como sea posible la forma curvada de la encía para obtener el máximo refuerzo. No obstante deje aproximadamente de 1 a 2 mm de espacio entre la fibra y la encía para el composite.
- d) No coloque la fibra demasiado cerca de la encía, para que los espacios necesarios

para la limpieza no queden cubiertos.

- e) Posicione y fotopolimerice las fibras adicionales como se describe anteriormente. Use composite fluido para unir las fibras entre si.
  - f) Cuando sea necesario añada fibras transversales para soportar el pónico de composite.
8. **Cubrir y fotopolimerizar las fibras.** Después del posicionamiento y fotopolimerización, cubra toda la estructura de la fibra con una fina capa de composite. Fotopolimerice toda la estructura de la fibra durante 40 segundos, cada vez por unidad.
- NOTA :** ¡Las fibras deben estar totalmente cubiertas de composite, incluyendo las zonas interproximales. Sin embargo, debe quedar suficiente espacio para permitir al paciente limpiar el puente y las zonas proximales.
9. **Estratifique el pónico** utilizando

composite y siguiendo las instrucciones del fabricante del composite utilizado. Si no utiliza dique de goma, puede usar por ejemplo, una tira de dique de goma, una matriz seccional, o una tira de acetato como barrera para evitar la humedad de la encía. Reconstruya el muñón y la base utilizando composite fluido (por ejemplo, G-aenial Universal Flo). Esto simplifica la formación de la base del pónico. La región del pónico cercana a la encía debe tener un punto de entrada de luz, y la forma debe ser de tal modo que permita la auto-limpieza. Reconstruya la zona de dentina del diente con los colores de dentina y las zonas de esmalte con los colores de esmalte. Si lo desea, puede también utilizar masas de caracterización.

**NOTA:**

- a) En la zona de contacto oclusal, el grosor

óptimo de composite sobre la fibra es de 1-2 mm de forma que el composite no se desprenda de la fibra.

- b) Recuerde preservar espacios para la limpieza.

#### 10. Finalice el puente y ajuste la oclusión

##### NOTA:

- a) Si después de la colocación de la fibra encuentra que es demasiado larga, córtela utilizando una fresa de diamante, durante la fase de finalización del puente. Aplique el agente de unión a esmalte (por ejemplo, StickResin) en la superficie expuesta de la fibra para activarla, retire cuidadosamente el exceso del agente de unión con aire. Fotopolimerice el agente de unión durante 10 segundos y cubra cuidadosamente la fibra de nuevo con composite.
- b) Tenga precaución de no cortar las fibras en la fase de acabado.

#### CONSEJOS Y RECOMENDACIONES

- Las fibras deben estar siempre totalmente cubiertas de composite.
- Use dique de goma para mantener seca el área de trabajo.
- Utilice guantes libres de polvo cuando manipule las fibras.
- Durante la polimerización inicial, proteja el extremo de la fibra utilizando el instrumento StickSTEPPER, para prevenir una fotopolimerización prematura.
- En el contacto oclusal, el grosor óptimo de la capa de composite encima de la estructura de la fibra es de 1-2 mm.

#### III CEMENTACIÓN DE RECONSTRUCCIONES DE FIBRA REALIZADOS EN EL LABORATORIO O EN EL GABINETE DENTAL

##### Preparación del trabajo protésico

1. Chequee que las fibras sean visibles en la

superficie de cementación\*.

**NOTA:** Las fibras deben ser visibles en las superficies de cementación del trabajo, para que la exclusiva red de polímero interpenetrante (IPN) característica de las fibras, se utilice para crear uniones fiables. Esto es especialmente importante en las áreas adhesivas de las superficies.

2. Retire cualquier restauración provisional y controle que el trabajo ajuste.
3. Pretratamiento protésico
  - a) Utilice una fresa de carburo para crear rugosidades en la superficie a cementar. Aclare con agua y seque la superficie con aire.
 

**NOTA:** No utilice arenado con la fibra StickNET.
  - c) Aplique el agente adhesivo a esmalte (por ejemplo, StickResin) en las superficies de adhesión donde se han creado rugosidades\*\* para activarlas, protéjalas

de la luz y permita que actúe de 3 a 5 minutos (puede utilizar, por ejemplo, una taza de metal para protegerlo de la luz). Cuidadosamente retire el exceso de agente adhesivo con aire, ya que, una capa demasiado gruesa de adhesivo impide que el trabajo ajuste perfectamente. Fotopolimerice el adhesivo durante 10 segundos antes de la cementación.

**NOTA :** El agente adhesivo utilizado para la activación de la superficie de cementación de la reconstrucción de fibra debe ser basado en monómero y no debe contener solventes (acetona, alcohol, agua). Los adhesivos en los estuches de los cementos composite no son necesariamente suficientes para la activación de las superficies de cementación del trabajo de fibra.

### Preparación de los dientes

4. Limpie las zonas de la superficie-retenida utilizando una mezcla de piedra pómez y agua.
5. Grabe las superficies de los dientes en una zona suficientemente amplia siguiendo las instrucciones del fabricante del cemento. El tiempo recomendado de grabado del esmalte para las zonas de la superficie adhesiva es de 45 a 60 segundos utilizando ácido ortofosfórico al 37%. Aclare con agua y seque cuidadosamente con aire las superficies del diente.
6. Pegue a los dientes siguiendo las instrucciones del fabricante del cemento utilizado  
**NOTA:** Siempre, cuando sea posible, utilice dique de goma para mantener seca la zona de trabajo.

### Cementado

7. Aplique un cemento de composite de

fraguado dual o químico \*\*\* en las superficies de cementación del trabajo, y posicione el trabajo en su lugar.

**NOTA :** Use cementos composite de fraguado dual o fraguado químico para la cementación del trabajo de fibra. Cementos de fosfato e ionómeros de vidrio NO son suficientes para la cementación del trabajo de fibra.

8. Retire el exceso de cemento y aplique un gel inhibidor de oxígeno (por ejemplo, gel de glicerol) en las áreas marginales.
9. Fotopolimerice el cemento dual siguiendo las instrucciones del fabricante del cemento utilizado.
10. Chequee y ajuste la oclusión. Finalización. Tenga precaución de no cortar las fibras en la fase de finalización de las áreas proximales.

#### IV Puente provisional directo reforzado con fibra everStickC&B

Estas instrucciones de uso han sido redactadas para los casos de puentes provisionales fabricados con materiales provisionales para coronas y puentes utilizando fibra everStickC&B.

1. Antes de la preparación o extracción del diente/dientes, tome una impresión del área de trabajo.
2. Preparar los dientes pilares. Para preparar la estructura de fibra everStickC&B, mida la longitud de la fibra necesaria con, por ejemplo, hilo dental.
3. Corte la longitud de fibra necesaria junto con su envoltorio de silicona, utilizando unas tijeras afiladas. Proteja el trozo de fibra de la luz cubriéndola hasta que vaya a utilizarse. Cierre la bolsa metálica herméticamente con la pegatina y guarde

la bolsa en frigorífico (2-8°C/35.6-46.4°F) 4a.-4d.

Aplique una capa fina de adhesivo fotopolimerizable\* (por ejemplo, StickRESIN) en la parte superior de los dientes pilares. No fotopolimerice el adhesivo todavía. Coloque el haz de fibras sobre los dientes pilares. Utilice un instrumento de silicona StickREFIX D para presionar la fibra, y situarla en su posición y forma adecuada. Para lograr el máximo refuerzo, flexione la fibra en el área pónica tan curvada y próxima a la encía como sea posible. Sin embargo, deberá dejar aproximadamente 1-2 mm de espacio entre la fibra y las encías para la corona y el material del puente provisional. Aproximalmente, no coloque la fibra demasiado cerca de las encías, para no cubrir los espacios necesarios para la limpieza. Fotopolimerice inicialmente la

fibra a través de la silicona durante 10 segundos. Finalice la polimerización fotopolimerizando toda la estructura de fibra durante 40 segundos por área.

**\*NOTA:** El adhesivo fotopolimerizable utilizado debe estar basado en monómeros y no debe contener agentes de grabado ni disolventes (acetona, alcohol, agua, etc.). No grabe los pilares ni utilice ningún imprimador de dentina antes de la aplicación del adhesivo.

**CONSEJO:** Si queda espacio suficiente para fibras adicionales, puede añadir más capas de fibra para aumentar la resistencia del puente.

5. Siga las instrucciones de uso del fabricante del material de coronas y puentes provisional. Dispense primero el material provisional entre la estructura del puente y las encías, para eliminar burbujas de

aire. Llene la impresión con el material provisional, colóquelo encima de los dientes preparados y deje que fragüe.

6. Cuando el material provisional haya fraguado, extraiga el puente junto con el material de impresión.
7. Modele el puente provisional y púlalo conforme a las instrucciones del fabricante. Ceméntelo con un cemento provisional adecuado. Compruebe y ajuste la oclusión.

**ALMACENAMIENTO:** Los productos everStick deben siempre ser almacenados en frigorífico (2-8°C/35.6-46.4°F). Además, los productos deben de ser protegidos de la luz y conservarlos después de cada uso en su bolsa metálica bien cerrada. Una temperatura elevada y una exposición a la luz intensa pueden disminuir la vida útil de los productos everStick. Antes de su utilización, los productos

deben ser sacados del frigorífico y abrir la bolsa metálica, pero deben de mantenerse lejos de la luz solar y artificial. Mientras cortamos el haz de fibras, el resto del haz de fibras debe mantenerse dentro de la bolsa metálica protegido de la luz. Inmediatamente después de cortar la longitud suficiente para la reconstrucción con la fibra, la bolsa metálica debe ser cuidadosamente cerrada y guardada en el frigorífico.  
Caducidad: 2 años desde la fecha de fabricación.

#### **CONSEJOS Y RECOMENDACIONES:**

1. Los productos everStick deben de ser utilizados clínicamente con precaución y el paciente debe ser informado para no abrasionar la superficie y evitar así la exposición a las fibras, ya que puede causar irritación.
2. Si la superficie del haz de fibras se

encuentra seca, pero es completamente flexible y no polimerizada, la adición de una gota de resina (tales como GC Modeling Liquid devolverá la flexibilidad / manejabilidad del material. La polimerización se puede observar como manchas blancas en el área de flexión cuando se dobla el haz.

3. Las fibras de everStick no alcanzan su total resistencia inmediatamente después de la fotopolimerización de 40 segundos. La polimerización de las fibras todavía continuará durante las siguientes 24 horas.

#### **ADVERTENCIA:**

4. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

5. En algunas personas, la resina sin polimerizar puede causar sensibilización cutánea a los acrilatos. Si su piel entra en contacto con la resina, lavar inmediatamente con agua y jabón. Evitar el contacto del material sin polimerizar con la piel, membranas mucosas u ojos. En raras ocasiones everStick sin polimerizar puede tener un ligero efecto irritante y producir una sensibilización a metacrilatos. Se recomienda el uso de guantes sin polvos para manipular los materiales everStick.
6. Polimerice everStick antes de su eliminación.
7. No utilice el producto si el envase principal de papel de aluminio está dañado. El producto puede estar prepolimerizado y no ser utilizable.

Algunos de los productos a los que se hace referencia en las presentes instrucciones de uso pueden estar clasificados como peligrosos según el GHS. Familiarícese siempre con las hojas de datos de seguridad disponibles en <https://www.gc.dental/europe> o para América en <https://www.gc.dental/america>. También puede solicitarlas a su proveedor.

Per il riepilogo della sicurezza e delle prestazioni cliniche (SSCP), consultare il database EUDAMED (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) o contattarci all'indirizzo [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental).

#### **Efectos no deseados - Notificación:**

Si tiene conocimiento de cualquier tipo de efecto no deseado, reacción o sucesos

similares experimentados por el uso de este producto, incluidos los que no figuran en estas instrucciones de uso, notifíquelo directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad competente de su país accesible a través del siguiente enlace: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) así como a nuestro sistema de vigilancia interno: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental). De esta manera contribuirá a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 04/2024

Alleen te gebruiken in de vermelde gebruiksindicaties door tandheelkundig gekwalificeerden.

## VERPAKKINGEN

**everStickC&B 2 x 12 cm**

**everStickC&B 1 x 8 cm**

**everStickINTRO**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D silicone instrument

**everStickCOMBI**

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER hand instrument;  
1x StickREFIX D silicone instrument

**everStickSTARTER KIT**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;  
5 ml StickRESIN flacon;  
2 ml G-ænial Universal Flo spuitje A2;  
20 doseertips, 1 lichtafscherm dopje;  
1x StickREFIX D silicone instrument;  
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

## WAT IS everStickC&B?

everStickC&B is een vezelversterking die gemaakt is van glasvezels waarmee composieten werkstukken verstevigd kunnen worden.

everStickC&B vezelversterking is gemaakt van gelijkgerichte glasvezels en een polymeer-kunstharsmatrix. De polymeer/kunsthars vormt individuele glasvezels tot een bundel, waardoor de vezelbundel beter te hanteren is. De vezelbundel is flexibel en kleverig waardoor de hechting aan tanden gemakkelijk en betrouwbaar is.

## GEBRUIKSINDICATIES

everStickC&B-vezelversterking wordt aanbevolen voor het gebruik bij de volgende toepassingen:

- Inlay-, onlay-, volledige-en hybride bruggen;
- Adhesief bruggen;
- Tijdelijke bruggen;
- Bruggen die indirect worden gemaakt aan de stoel of in een tandheelkundig laboratorium;
- Versteving en reparatie van uitneembare prothesen en hulpmiddelen.

## CONTRA-INDICATIES:

In zeldzame gevallen kan het product gevoeligheid veroorzaken bij sommige mensen. Als een dergelijke reactie wordt ervaren, staak het gebruik van het product en verwijz naar een arts.

## SAMENSTELLING

Silaan behandeld e-type glasvezel , methacrylaten, initiators, remmers

## COMPATIBELE MATERIALEN VOOR EverStickC&B VERSTERKINGEN

- Dentale composiet op basis van methacrylaat (licht-, chemisch- en duaal polymeriserend)
- methacrylaat en kunsthars/monomeren, en polymeriseerbare adhesieven
- Dentale composietcementen op basis van methacrylaat (licht-, chemisch- en duaal polymeriserend)

## COMPATIBELE MATERIALEN VOOR HET HERSTELLEN VAN everStickC&B RESTAURATIES

- Oplosmiddelvrije kunsthars adhesieven
- kunsthars op basis van methacrylaat
- prothese kunsthars

## GEBRUIKSAANWIJZING

### Frame ontwerp

Het everStickC&B vezelframe kan adhesief worden bevestigd op de brug ondersteunende elementen of door de glasvezel in te bedden in geprepareerde caviteiten. Een combinatie-structuur waarin zowel adhesief als met caviteitspreparatie wordt gewerkt, biedt de beste steun in structuren die zichzelf ondersteunen door middel van molaren, premolaren of hoektanden. Het vezelframe kan buccaal, linguaal en/of occlusaal worden bevestigd, afhankelijk van de klinische situatie. Het vezelframe dient verder over de gehele lengte adhesief gefixeerd te worden, inclusief de interproximale delen. Voordat de vezel geplaatst wordt, moet men met behulp van articulatiepapier controleren of er genoeg ruimte is voor het vezelframe tijdens occlusie, met name als het gaat om adhesief brugwerk.

Op de plekken van occlusaal contact bedraagt de aanbevolen hoogte van het bedekkende composiet dat op het vezelframe geplaatst wordt 1-2 mm, zodat het bedekkende composiet niet afbreekt van de vezel. Hier dient men rekening mee te houden als men de structuur van het vezelframe gaat ontwerpen en de benodigde voorbereidingen treft.

### Plaatsing en aantal vezels

De vezels moeten altijd daar worden geplaatst waar de structuur de meeste trekkracht heeft.

### Anterieur gebied:

De vezel moet zo incisaal mogelijk worden geplaatst en moet in het midden van de pontic lopen in de richting van het labiale oppervlak.

### Posterieur gebied:

De vezel moet tegenover het occlusale

oppervlak van de pontic geplaatst worden, dicht bij de gingiva. In het pontic-gebied geeft een breed vezelframe meer steun aan de composiet-pontic.

### **Aantal pontics en vezels in everStickC&B vaste bruggen:**

#### **Anterieure delen:**

- 1 pontic (3-delige brug):  
1 everStickC&B vezelbundel
- 2 pontics (4-delige brug):  
2 everStickC&B vezelbundels
- 3 pontics (5-delige brug):  
3 everStickC&B vezelbundels

#### **Posterieure delen:**

- 1 pontic (3-delige brug):  
2 everStickC&B vezelbundels
- 2 pontics (4-delige brug):  
3 everStickC&B vezelbundels

- 3 pontics (5-delige brug):  
4 everStickC&B vezelbundels
- Maximum aantal pontics is 3.

### **Aantal pontics en vezels in everStickC&B cantilever bruggen:**

#### **Anterieure delen:**

- 1 pontic (2-delige brug):  
2 everStickC&B vezelbundels

#### **Posterieure delen:**

- 1 pontic (2-delige brug):  
3 everStickC&B vezelbundels

Maximum aantal pontics is 1.

### **INSTRUCTIES PER INDICATIE I EEN ADHESIEFBRUG MET everStickC&B VEZEL IN HET ANTERIEURE BEREIK**

Een brug in het anterieur gebied wordt

gemaakt met behulp van één everStickC&B-vezel per pontic. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om het werkgebied droog te houden.

1. Gebruik articulatiepapier **om ervoor te zorgen dat er voldoende occlusale ruimte is** om een adhesiefbrug te maken.
2. **Meet** de lengte van de vezel af die nodig is om het everStickC&B-vezelframe te prepareren met behulp van bijvoorbeeld een periodontale sonde of tandfloss. De vezel moet ongeveer twee derde van de breedte van de kroon van de ondersteunende tand bedekken. Open de folie verpakking en gebruik een pincet om de benodigde hoeveelheid siliconen omhulsel uit de verpakking te trekken. **OPMERKING:** Gebruik poedervrije handschoenen wanneer everStickC&B wordt verwerkt.
3. **Knip** de benodigde hoeveelheid vezel

samen met het siliconenomhulsel af met behulp van een scherpe schaar. Bescherm het afgeknipte stuk vezel tegen licht door het af te dekken terwijl de tanden worden voorbereid voor de hechting. Sluit de folieverpakking goed af met de sticker. Bewaar de verpakking in een koelkast (bij een temperatuur van (2-8°C/35.6-46.4°F) zolang deze niet wordt gebruikt.

4. **Reinig** het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met behulp van een mix van puimsteen en water, spoel schoon met water en droog het gebied met de luchtsput.
5. **Ets** het tandoppervlak in het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met fosforzuur volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief. De aanbevolen glazuur etstijd voor adhesief gebieden is 45 tot 60 seconden. Het gebied dat geëts moet worden, moet groot genoeg zijn. Ets

liever een iets te groot gebied dan een te klein gebied. Zorgvuldige ets en adhesief technieken zorgen ervoor dat een betrouwbare hechting van de brug aan de tanden wordt gerealiseerd. Spoel na het etsen met water en droog het tandoppervlak zorgvuldig met de luchtsput.

**OPMERKING:** Houd het werkgebied droog tijdens het hechten en aanbrengen van lagen composiet. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om de werkomstandigheden droog te houden.

6. **Hechting.** Gebruik de hechtingstechniek voor composiet volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief. Breng het adhesief aan op het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt. Hard het adhesief uit met licht zoals aangegeven door de fabrikant.
7. **Breng een dunne laag vloeibare composiet** (bijvoorbeeld G-ænial Universal Flo of

G-ænial Universal Injectable) aan op de hechttopervlakken van de tanden. **Hard in dit stadium de vloeibare composiet nog niet uit.**

8. **Plaats de vezelbundel.** Verwijder het witte afdekpapier en gebruik een pincet om de vezel uit de siliconen groef te pakken. Breng de vezelbundel aan op de tand bovenop de niet-uitgeharde vloeibare composiet. Druk de andere zijde van de vezelbundel of de gehele vezelbundel stevig op het tandoppervlak met behulp van een StickREFIX D-siliconen instrument, een StickSTEPPER handinstrument (of ingeval van een caviteit met behulp van een StickCARRIER-handinstrument). Bescherm de rest van de vezelbundel met een breed StickSTEPPER-instrument om te voorkomen dat het voortijdig uithardt door licht. Hard nu de vezel uit met licht gedurende 5-10 seconden per tand.

Positioneer en hard de rest van de vezel uit met licht per tand/ pontic zoals hierboven beschreven. Hard in deze fase de vezel slechts 5 tot 10 seconden per tand uit met licht.

**OPMERKING:**

- a. Spreid de vezelbundel verder uit in de hechtingsgebieden met behulp van een geschikt instrument om het hechtingsgebied te vergroten.
- b. Plaats de vezel niet te dicht bij de gingiva in proximale richting zodat ruimtes die gereinigd moeten worden niet bedekt raken.
- c. Breng het vezelframe zo incisaal als mogelijk aan. Dit zorgt voor een maximum aan ondersteuning van de brug in het anterieure bereik.
- d. Het is de bedoeling dat de vezel in het ponticdeel langs het midden van de toekomstige pontic loopt in linguaal-labiale richting.

e. Voeg indien nodig extra dwarsvezels toe om de composietpontic te ondersteunen. De dwarsvezel moet dan aan de occlusale zijde van het vezelframe worden aangebracht.

9. **Bedekken & lichtuitharding van het vezelframe.** Na de eerste keer uitharden met licht, wordt het gehele vezelframe bedekt met een dun laagje composiet. Hard het gehele vezelframe uit gedurende 40 seconden, steeds één element per keer. **OPMERKING:** De vezels moeten volledig bedekt zijn met composiet, inclusief de interproximale gebieden. Er moet echter voldoende ruimte overblijven voor de patiënt om de brug en de interproximale gebieden te kunnen reinigen.
10. **Laagsgewijs opbouwen van de pontic.** Bouw de pontic laagsgewijs op met behulp van composiet volgens de instructies van de fabrikant van het composiet. Indien u geen rubberdam gebruikt, kunt u bijvoor-

beeld een rubberdamstrip, een stukje matrixband of een plastic strip gebruiken om een vochtbarrière te creëren tegen de gingiva. Bouw de kern en de basis op met vloeibare composiet. Dit vereenvoudigt de opbouw van de basis van de pontic. Het pontic-gebied naast de gingiva dient een licht contactpunt te hebben en de vorm moet zelfreinigend te zijn. Bouw de dentinedelen van de tand op met dentinekleuren en de glazuurdelen met glazuurkleuren. Desgewenst kunt u gebruik maken van kleurkarakterisering.

**OPMERKING:**

- a. Onder het occlusale contact dient de optimale dikte van composiet, die in lagen wordt aangebracht bovenop het vezelframe, 1-2 mm te zijn, zodat het composiet niet afbreekt van de vezel.
- b. Denk eraan om ruimtes vrij te houden om te reinigen.

## 11. Werk de brug af en pas de occlusie aan. OPMERKINGEN:

- Indien u na het plaatsen van de vezel vindt dat vezel te lang is, maak deze dan tijdens het afwerken van de brug korter met behulp van een diamantboor. Breng een adhesief (bijvoorbeeld StickRESIN) aan op het blootgelegde vezeloppervlak om het te activeren en verwijder overtollig adhesief zorgvuldig met lucht. Hard het adhesief voor het cementeren gedurende 10 seconden uit met licht en bedek de vezel opnieuw zorgvuldig met composiet.
- Let erop dat bij het afwerken geen vezels worden doorgeslepen.

## II EEN BRUG MET BEHULP VAN everStickC&B VEZEL IN HET POSTERIEURE BEREIK

### Frame ontwerp

Om een brug in het Posterieur gebied te

prepareren, heeft u twee everStickC&B-vezels nodig voor bruggen met één pontic. Gebruik drie everStickC&B-vezels voor bruggen met twee pontics. Voeg één of twee korte, transversale vezels toe aan het vezelframe om het composiet in de pontic te ondersteunen. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om optimale werkomstandigheden te garanderen. Het everStickC&B-vezelframe kan adhesief worden bevestigd op de ondersteunende elementen of door de glasvezel in te bedden in geprepareerde caviteiten. Een combinatiestructuur waarin zowel adhesief als met caviteitspreparaties gewerkt wordt, biedt de beste steun in structuren die zichzelf ondersteunen door middel van molaren, premolaren of hoektanden. Door oude restauraties te verwijderen, kunt u ruimte creëren voor het vezelframe zonder dat extra preparatie van de tanden nodig is.

- Gebruik articulatiepapier om te controleren

of er voldoende occlusale ruimte is voor een vezelframe en composiet. **Meet** met behulp van bijvoorbeeld een periodontale sonde of tandfloss de lengte van de vezel af die nodig is om een vezelframe te maken. Open de folieverpakking en gebruik een pincet om de benodigde hoeveelheid siliconen omhulsel uit de verpakking te trekken.

Opmerking: Gebruik poedervrije handschoenen wanneer everStickC&B wordt verwerkt.

- Knip** de benodigde hoeveelheid vezel samen met het siliconenomhulsel af met een scherpe schaar. Bescherm het afgeknipte stuk vezel tegen licht door het af te dekken terwijl de tanden worden voorbereid voor de hechting. Sluit de folieverpakking goed af met de sticker. Bewaar de verpakking in een koelkast (bij een temperatuur van (2-8°C/35.6-46.4°F) zolang deze niet gebruikt wordt.

3. **Reinig** het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met behulp van een mix van puimsteen en water, spoel schoon met water en droog het gebied met de luchtsput.
4. **Ets** het tandoppervlak in het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met fosforzuur volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief. De aanbevolen glazuur etstijd voor adhesief gebieden is 45 tot 60 seconden. Het gebied dat geëts moet worden, moet groot genoeg zijn. Ets liever een iets te groot gebied dan een te klein gebied. Nauwkeurige ets- en hechttechnieken zorgen ervoor dat een betrouwbare hechting van de brug aan de tanden gerealiseerd wordt. Spoel na het etsen met water en droog het tandoppervlak zorgvuldig met de luchtsput.  
Opmerking: Houd het werkgebied droog tijdens het hechten en aanbrengen van de

laagjes composiet. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om de werkveld droog te houden.

5. **Hechting.** Gebruik de hechttechniek voor composiet volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief. Breng het adhesief aan op het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt. Hard het adhesief uit met licht zoals aangegeven door de fabrikant.
6. **Breng een dunne laag vloeibare composiet** (bijvoorbeeld G-ænial Universal Flo of G-ænial Universal Injectable) aan op de hechtingsoppervlakken van de tanden. Hard in dit stadium de vloeibare composiet nog niet uit met licht.
7. **Aanbrengen van de vezelbundel.** Verwijder het witte afdekpapier en gebruik een pincet om de vezel uit de siliconen groef te pakken. Plaats de vezelbundel op de tand bovenop de niet-uitgeharte

vloeibare composiet. Druk de andere zijde van de vezelbundel of de gehele vezelbundel stevig op het tandoppervlak met behulp van een StickREFIX D-siliconen-instrument, een StickSTEPPER hand-instrument of in een caviteit met behulp van een StickCARRIER handinstrument. Bescherm de rest van de vezelbundel met een breed StickSTEPPER-instrument om te voorkomen dat het voortijdig uithardt door het licht. Hard nu de vezel uit met licht gedurende 5-10 seconden per tand. Positioneer en hard de rest van de vezel uit met licht per tand/pontic zoals hierboven beschreven. Hard in deze fase de vezel slechts 5 tot 10 seconden per tand uit met licht.

**OPMERKING:**

- a. Spreid de vezelbundel verder uit in de hechtingsgebieden met behulp van een geschikt instrument om het hechtings-

- gebied te vergroten.
- Plaats de vezel niet te dicht bij de gingiva in proximale richting opdat ruimtes die gereinigd moeten worden niet bedekt raken.
  - Buig de vezel in de pontic-gebied in een gebogen vorm zo dicht mogelijk tegen de gingiva om een maximale versteviging te creëren. Laat echter ongeveer 1 tot 2 mm ruimte over tussen de vezel en de gingiva voor het composiet.
  - Positioneer en hard eventuele extra vezels uit zoals hierboven wordt beschreven. Gebruik vloeibare composiet om de vezels aan elkaar vast te zetten.
  - Voeg indien nodig transversale vezels toe om de composiet-pontic te ondersteunen.
8. **Bedekken en licht uitharden van de vezels.** Na het plaatsen en uitharden met licht, wordt het gehele vezelframe bedekt met een dun laagje composiet. Hard het gehele vezelframe uit gedurende 40

seconden, steeds één element per keer.  
**OPMERKING:** De vezels moeten volledig bedekt zijn met composiet, inclusief de proximale gebieden. Er moet echter voldoende ruimte overblijven voor de patiënt om de brug en de interproximaal te kunnen reinigen.

9. **Bouw de pontic** laagsgewijs op met behulp van composiet volgens de instructies van de fabrikant van het composiet. Indien u geen rubberdam gebruikt, kunt u bijvoorbeeld een rubberdamstrip, stukje matrixband of een plastic strip gebruiken om een vochtbarrière te creëren tegen de gingiva. Bouw de kern en de basis op met vloeibare composiet (bijvoorbeeld G-ænial Universal Flo). Dit vereenvoudigt de opbouw van de basis van de pontic. Het pontic-gebied naast de gingiva dient een licht contactpunt hebben en de vorm moet zelfreini-

gend zijn. Bouw de dentinedelen van de tand op met dentinekleuren en de glazuurdelen met glazuurkleuren. Desgewenst kunt u gebruik maken van kleurkarakterisering.

**OPMERKING:**

- Op de delen van occlusaal contact dient de optimale dikte van composiet die in lagen wordt aangebracht bovenop het vezelframe 1-2 mm te zijn zodat het composiet niet afbreekt van de vezel.
  - Denk eraan om ruimtes vrij te houden om te reinigen.
10. **Werk de brug af en pas de occlusie aan.**  
**OPMERKING:**
- Indien u na het plaatsen van de vezel vindt dat vezel te lang is, maak deze dan tijdens het afwerken van de brug korter met behulp van een diamantboor. Breng een adhesief (bijvoorbeeld StickRESIN) aan

op het blootgelegde vezeloppervlak om het te activeren en verwijder overtollig adhesief zorgvuldig met lucht. Hard het adhesief voor het cementeren gedurende 10 seconden uit met licht en bedek de vezel opnieuw zorgvuldig met composiet.

- b) Let erop dat bij het afwerken geen vezels worden doorgeslepen.

#### TIPS EN AANBEVELINGEN

- De vezels moeten altijd volledig bedekt zijn met composiet.
- Gebruik rubberdam om het werkgebied droog te houden.
- Gebruik als u met vezels werkt poeder-vrije handschoenen.
- Tijdens de eerste keer uitharden, dient u de andere zijde van de vezel te beschermen tegen voortijdig uitharden met behulp van een StickSTEPPER-instrument.
- Bij het occlusale contact is de optimale

dikte van de composietlaag bovenop het vezelframe 1-2 mm.

### III. CEMENTEREN VAN EEN VEZELCONSTRUCTIE GEMAAKT IN EEN TANDHEELKUNDIG LABORATORIUM OF AAN DE STOEL OP EEN MODEL.

#### Vorbereiden van het prothetisch werkstuk

1. Controleer of de vezels zichtbaar zijn op de te cementeren oppervlakken\*. **OPMERKING:**\* De vezels moeten zichtbaar zijn in de te cementeren oppervlakken van het werk zodat de unieke IPN: interpenetrating polymer network (interdiffusie in de polymeerstructuur) eigenschap van de vezels wordt gebruikt om een betrouwbare hechting te realiseren. Dit is met name belangrijk voor oppervlaktegebieden
2. Verwijder eventuele tijdelijke restauraties en controleer of het werk past.

3. Prothetisch voorbehandeling
  - a) Gebruik een carborundumsteentje om de te cementeren oppervlakken lichtjes op te ruwen. Spoel schoon met water en droog de oppervlakken met de luchtsput. **OPMERKING:** Niet zandstralen bij StickNET vezels
  - b) Breng een adhesief (bijvoorbeeld StickRESIN) aan op de opgeruwde composiet oppervlakken\*\* om het te activeren, bescherm het tegen het licht en laat het 3 tot 5 minuten inwerken (u kunt bijvoorbeeld een metalen kapje gebruiken om het werk tegen licht te beschermen). Verwijder een teveel aan adhesief voorzichtig met lucht omdat door een overmatige dikke laag adhesief het werkstuk niet meer goed past. Hard voor het cementeren het adhesief 10 seconden uit met licht. **OPMERKING:** Het adhesief dat gebruikt wordt om het te cementeren oppervlak

van de vezel te activeren, moet gebaseerd zijn op monomeer en mag geen vulstoffen of oplosmiddelen bevatten (aceton, alcohol, water). De reguliere aangeboden adhesieven voor composiet zijn wellicht niet geschikt om het te cementeren oppervlak van het vezelwerk te activeren

#### Vorbereitung van de elementen

4. Maak de oppervlakte van de hecht gebieden schoon met een mix van puimsteen en water.
5. Ets de oppervlakken van de tanden over een groot gebied volgens de instructies van de fabrikant. De aanbevolen glazuur etstijd voor hecht oppervlakken is 45 tot 60 seconden als men 37% fosforzuur gebruikt. Spoel met water en droog de tandoppervlakken zorgvuldig met de luchtspuit.
6. Breng het adhesief aan op de elementen volgens de instructies van de fabrikant van het cement.

**OPMERKING:** Gebruik poedervrije

handschoenen wanneer everStickC&B wordt verwerkt.

#### Cementeren

7. Breng een duaal hardend of chemisch hardend composietcement aan op de te cementeren oppervlakken van het werkstuk en plaats het werkstuk. Opmerking: Gebruik duaal uithardend of chemisch uithardend composietcement om vezelwerkstuk te cementeren. **OPMERKING:** Fosfaatcement en glasionomeer cement zijn NIET geschikt voor het cementeren van vezelwerkstukken.
8. Verwijder een teveel aan cement en breng zuurstof blokkerende gel aan (bijvoorbeeld glycerolgel) op de marginale gebieden.
9. Hard het duaal hardend cement uit met licht volgens de instructies van de cementfabrikant.
10. Controleer de occlusie en pas deze aan.

Werk af. Kijk uit dat u geen vezels doorsnijdt als u de proximale gebieden afwerkt.

#### IV DIRECTE MET VEZELS VERSTERKTE TIJDELIJKE BRUG MET everStickC&B

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor de versterking van tijdelijke bruggen die van tijdelijk kroon-en brugmateriaal zijn gemaakt, met behulp van everStickC&B vezels.

1. Maak een afdruk van de te behandelen elementen voordat u met de voorbereiding of de extractie van het/de element(en) begint.
2. Prepareer de elementen waaraan wordt gehecht. Meet tijdens de voorbereiding van het everStickC&B frame, bijvoorbeeld met behulp van flos, de lengte van de vezel die u nodig hebt.
3. Knip de vezel samen met de bijbehorende silicone onderlaag op de gewenste lengte

met een scherpe schaar. Bescherm het stuk vezel tegen het licht door het ergens onder te leggen tot het wordt gebruikt. Sluit de folie zak met zijn sticker zorgvuldig en plaats de zak in een koelkast (bij een temperatuur van 2-8°C/35.6-46.4°F).

4a-4d.

Breng een dunne laag lichtuithardende bonding aan op de bovenkant van de geprepareerde elementen\* (zoals StickRESIN). Laat de bonding nog niet meteen uitharden. Plaats de vezelbundel bovenop de geprepareerde elementen. Druk de vezel met behulp van een StickREFIX D-instrument van silicone in de juiste positie en vorm. Buig de vezel in de zone van de pontic in een gebogen vorm die zo dicht mogelijk de vorm van de gingiva volgt. Op die manier wordt de gehele constructie maximaal versterkt. Laat wel ongeveer 1-2 mm ruimte tussen

de vezel en de gingiva voor het tijdelijke kroon-en brugmateriaal. Plaats de vezel ook niet te dicht bij de gingiva, waardoor de reinigingszones worden bedekt. Laat de vezel eerst gedurende 10 seconden onder invloed van het licht door de silicone heen uitharden. Voltooi de polymerisatie door het volledige vezelframe gedurende 40 seconden per zone onder invloed van het licht te laten uitharden.

**\* OPMERKING:** De lichtuithardende bonding moet op monomeren gebaseerd zijn en mag geen etsmiddelen of oplosmiddelen (aceton, alcohol, water enz...) bevatten. Ets de geprepareerde elementen niet en gebruik ook geen dentine primer voordat u de bonding aanbrengt.

**TIP:** Als er voldoende ruimte is voor extra vezels, kunt u meer vezellagen toevoegen om op die manier de brug nog sterker te maken.

5. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het tijdelijke kroon-en brugmateriaal. Breng eerst tijdelijk materiaal tussen het brugframe en het tandvlees aan, zodat daar geen luchtbelletjes worden gevormd. Vul de afdruk met tijdelijk materiaal, plaats het over de geprepareerde elementen en laat het uitharden.
6. Verwijder de brug samen met het afdruk materiaal zodra het tijdelijke materiaal hard is geworden.
7. Contoureer en polijst de tijdelijke brug in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en zet hem vast met behulp van een geschikt tijdelijk cement. Controleer de occlusie en pas ze indien nodig aan.

**BEWAREN:** everStick-producten moeten altijd bewaard worden in een koelkast (2-8°C/35.6-46.4°F). Daarnaast moeten de

producten beschermd worden tegen licht door de producten na gebruik te verpakken in een verzegelde folieverpakking. Hoge temperaturen en blootstelling aan fel licht kan de levensduur van everStick-producten bekorten.

Voor toepassing dienen de producten uit de koelkast gehaald te worden en de folieverpakking geopend te worden. De producten mogen echter niet blootgesteld worden aan fel daglicht of kunstlicht. Als men de vezelbundel op maat knipt, dient de rest van de vezelbundel beschermd te worden tegen licht en in de folieverpakking bewaard te worden. Direct nadat de benodigde hoeveelheid is afgeknipt voor gebruik van de vezelconstructie dient de folieverpakking zorgvuldig verzegeld te worden en teruggelegd te worden in de koelkast (2-8°C/35.6-46.4°F).

Houdbaarheid: 2 jaar na productiedatum.

#### TIPS EN AANBEVELINGEN:

1. gewaarschuwd worden om de bovenlaag van de oppervlakken niet af te schuren om blootstelling aan irriterende vezels te voorkomen.
2. Als het oppervlak van de vezelbundel droog aanvoelt, maar het is volledig buigbaar en niet gepolymeriseerd, zal een druppel lichtuithardende ongevulde en oplosmiddelvrije methacrylaathars (bijv. GC Modeling Liquid) de flexibiliteit/werkbaarheid van het materiaal terugbrengen. flexibiliteit/bewerkbaarheid van het materiaal. Polymerisatie kan worden waargenomen als witte vlekken in het buiggebied bij het buigen van de bundel.
3. De everStick vezels verkrijgen nog niet de volle sterkte na 40 seconden licht uitharding. De polymerisatie van de vezels gaat nog 24 uur door.

StickSTEPPER, StickCARRIER handinstrumenten en StickREFIX D, StickREFIX L silicone instrumenten moeten voor gebruik gesteriliseerd worden.

#### OPMERKING:

4. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen. Deze producten dienen klinisch voorzichtig te worden gebruikt en de patiënt moet  
Indien het oppervlak van de vezelbundel droog aanvoelt, maar het is nog wel volledig te buigen en niet uitgehard, zal met het toevoegen van een druppel kunsthars (zoals StickRESIN) de flexibiliteit/verwerkbaarheid van het materiaal weer terugkeren.
5. Ongepolymeriseerde hars kan bij sommige mensen huidsensibilisatie voor acrylaten veroorzaken. overgevoeligheid

voor acrylaten veroorzaken bij sommige mensen. Als je huid in aanraking komt met hars, was deze dan grondig met water en zeep. Vermijd contact van niet uitgehard materiaal met de huid, slijmvliezen of ogen. Ongepolymeriseerde everStick producten kunnen een licht irriterend effect hebben en in zeldzame gevallen leiden tot overgevoeligheid voor methacrylaten.

6. Polymeriseer everStick vóór afvalverwijdering.
7. Gebruik het product niet als de primaire verpakking van zwart plastic beschadigd is. Het product kan dan gepolymeriseerd en onbruikbaar zijn.

Sommige producten waarnaar in deze IFU wordt verwezen, kunnen volgens het GHS als gevaarlijk zijn geclassificeerd. Maak uzelf altijd vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen die beschikbaar zijn op: <https://www.gc.dental/europe> of voor Amerika <https://www.gc.dental/america>. Ze zijn ook verkrijgbaar bij uw leverancier.

Zie voor de samenvatting van de veiligheid en de klinische prestaties (SSCP) de EUDAMED-databank (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) of neem contact met ons op via [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental).

#### **ONGEWENSTE EFFECTEN - MELDING:**

Als u zich bewust wordt van enig ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen die u ondervindt door het gebruik van dit product, inclusief die welke niet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, meld deze dan direct via het relevante meldsysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren die toegankelijk is via de

volgende link: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) en aan ons interne meldsysteem: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental). Op deze manier draagt u bij aan de verbetering van de veiligheid van dit product.

Laatste revisie 04/2024

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til beskrevne indikationer til anvendelse.

## PAKNINGER

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D silikone instrument

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER hånd instrument; 1x  
StickREFIX D silikone instrument

### everStickSTARTER KIT

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;

5 ml StickRESIN flaske; 2 ml G-ænial Universal  
Flo sprøjte A2; 20 sprøjtespidser,  
1 lys beskyttelsehætte til sprøjtespidser;  
1x StickREFIX D silikone instrument;  
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### Hvad er everStickC&B?

everStickC&B er en fiberforstærkning fremstillet af glasfibre, som øger styrken af kompositter.

everStickC&B fiberforstærkning er fremstillet af unidirektionelle glasfibre og en polymer/resin gel matrix. Polymer/resin gelen holder de enkelte glasfibre sammen i et bundt, hvilket letter håndteringen af fiberbundtet. Fiberbundtet er fleksibelt og klæbrigt, hvilket gør det let og sikkert at bonde til tænder.

### INDIKATIONER TIL ANVENDELSE:

everStickC&B fiberforstærkning anbefales til anvendelse ved:

- Inlay, onlay, fuldkrone-og hybridbroer
- Overfladeretinerede broer
- Provisoriske broer
- Indirekte fremstillede broer lavet chairside eller på et dentallaboratorium
- Forstærkning og reparation af aftagelige proteser og anordninger

### KONTRAINDIKATIONER:

I sjældne tilfælde kan produktet forårsage overfølsomhedsreaktioner. Hvis dette er sig tilfældet stoppes brugen af produktet og der henvises til lægen.

### OPBYGNING

Silanbehandlet e-type glasfiberomslutning eller net,metacrylater, initiatorer, inhibitorer

### KOMPATIBLE MATERIALER TIL EVERSTICK C&B FIBERFORSTÆRKNING

- Methacrylat -baserede dental kompositter

- (lys , kemiske og dual cure )
- Methacrylat og akryl/ monomerer og polymeriserbare bindemidler
  - Methacrylatbaserede dental kompositre-sincement (lys , kemiske og dual cure )
  - Protesebaseret akryl

#### **Kompatible materialer til reparation everStickC&B restaureringer**

- Adhesive resiner uden opløsningsmiddel
- Methacrylatresiner
- Protesebaseret akryl

#### **BRUGSANVISNING**

everStickC&B fiberstellet kan være overfladeretineret på bropille-tænderne eller ved at indlejre glasfibrene i præparerede kaviteter. En kombination af både overfladeretention og indlejring i præparerede kaviteter giver den bedste styrke i selv bærende konstruktioner ved molarer, præmolarer eller hjørnetænder.

Fiberstellet kan påsættes/ placeres bukkalt, lingualt og/eller okklusalt afhængig af den kliniske situation. Fiberstellet bør ligeledes bondes til tændernes fulde længde inklusiv interproximale områder. Før fibrene placeres bør det kontrolleres med artikulationspapir, om der er nok plads til fiberstellet i okklusion, specielt ved overfladeretinerede konstruktioner. Hvor der er okklusal kontakt, er den optimale tykkelse af den dækkende komposit ovenpå fiberstellet 1-2 mm, så det ikke løsner sig fra fibren. Dette skal overvejes i planlægningen af fiberstellets design og de nødvendige præparationer.

#### **Placering og antal af fibre**

Fibrene skal altid placeres på det sted, hvor der er størst træk-stress i konstruktionen.

#### **Anteriot:**

Fibren skal placeres så incisalt som muligt

og forløbe midt på pontic i en bue mod den labiale overflade.

#### **Posteriort:**

Fibren skal placeres tæt på gingiva modsat pontics okklusalfade.

I ponticområdet giver et bredt fiberstel mere støtte til komposit-pontic. For at opnå den bedste understøtning – specielt i store pontic-konstruktioner kan man placere korte transversalt forløbne fibre på fiberstellet for at understøtte pontic.

#### **Antal mellemed og fibre i everStickC&B faste broer:**

#### **Anteriore broer:**

- 1 pontic (3 - leddet bro):  
1 everStickC&B fiberbundet
- 2 mellemed (4 - leddet bro):  
2 everStickC&B fiberbundter

- 3 mellemlid (5 - leddet bro):  
3 everStickC&B fiberbundter

#### Posteriore område\*:

- 1 pontic (3 - leddet bro):  
2 everStickC&B fiberbundter
- 2 mellemlid (4 - leddet bro):  
3 everStickC&B fiberbundter
- 3 mellemlid (5 - leddet bro):  
4 everStickC&B fiberbundter

Maksimalt mellemlid er 3.

#### Antal mellemlid og fibre i everStickC&B fiberbroer:

##### Anterior region:

- 1 pontic (2 - leddet bro):  
2 everStickC&B fiberbundter

##### Posterior region:

- 1 pontic (2 - leddet bro):

3 everStickC&B fiberbundter

Maksimalt mellemlid er 1.

#### VEJLEDNING VED INDIKATION:

##### I. ANTERIOR OVERFLADERETINERET BRO MED everStick C&B FIBRE

En bro i den anteriore region udføres med en everstickC&B fiber pr. pontic.

Det anbefales stærkt at benytte et kofferdamsanlæg for at holde arbejdsområdet tørt.

1. Brug artikulationspapir for **at sikre at der er nok plads i okklusionen** til at lave en overflade-retineret bro.
2. **Afmål** den nødvendige fiberlængde til fremstilling af et everstickC&B fiberstel eksempelvis ved brug af pochemåleren eller tandtråd. Fiberen skal dække ca. 2/3 af bredden på den støttende tands krone. Åbn foliepakken og brug en pincet til at trække netop den nødvendige længde

silikoneskinne ud af pakken.

**BEMÆRK:** Anvend pudderfrie handsker ved håndtering af everstickC&B fibre.

3. **Klip** den ønskede fiberlængde ved at klippe gennem silikoneskinnen med en skarp saks. Beskyt det afklippede fiberstykke mod lys, mens forbehandling af de tænder, der skal bondes på foretages. Luk folieposen tæt med dens sticker og opbevar pakken i køleskab (2-8°C/35.6-46.4°F), når den ikke er i brug.
4. **Rengør** de flader der skal bondes til med pimpsten og vand blandet sammen, skyl med vand og lufttør området.
5. **Æts** tandoverfladerne, hvor der skal bondes til, med orto-fosforsyre i henhold til bonding fabrikantens anvisninger. Den anbefalede emalje-ætsningstid ved overfladeretinerede områder er 45 til 60 sekunder. Det ætsede område skal være tilstrækkeligt stort. Det er at foretrække at ætse et lidt større areal

end nødvendigt end et for lille areal. Omhyggelig ætsning-og bondingteknik sikrer en pålidelig bonding af broen til tænderne. Skyl med vand og tørblæs omhyggeligt tandoverfladen efter ætsning.

**BEMÆRK:** Hold arbejdsområdet tørt under bonding og applicering af komposit. Brug kofferdam.

6. **Bonding** Anvend komposit bonding teknik som beskrevet i producentens anvisninger gældende for den valgte bonding. Applicer bondingmaterialet over hele området, som der skal bondes til. Lyspolymeriser som det anbefales i producentens anvisninger
7. **Applicer et tyndt lag flowkomposit** (fx G-ænial Universal Flo eller G-ænial Universal Injectable) til de bondede overflader af tænderne. **Lyspolymeriser ikke flowkompositten under denne fase.**
8. **Placer fiberen.** Fjern det hvide dækpapir

og tag fiberen ud af silikonerillen med en pincet. Placer fiberbundtet ovenpå den upolymeriserede flowkomposit på tanden. Pres den anden ende af fiberbundtet eller hele fiberbundtet i tæt kontakt med overfladen af tanden/tænderne vha. et StickREFIX D Silicone instrument, et StickSTEPPER håndinstrument eller ind i en kavitet med et StickCARRIER håndinstrument. Afskærm resten af fiberbundtet mod polymeriseringslyset med et bredt StickSTEPPER instrument, så fiberbundtet ikke afbinder for tidligt. Lyspolymeriser nu fiberbundtet 5-10 sekunder pr. tand. Placer og lyspolymeriser resten af fiberbundtet på tand/pontic på en gang, som ovenfor beskrevet.

**BEMÆRK:**

- a) På overfladeretinerede områder skal fiberbundtet spredes bredt ud for at øge bondingsarealet.

- b) Placer ikke fiberen for tæt på gingiva, så der ikke er plads til skyllerum.
  - c) For at opnå maksimal forstærkning i den anteriore region skal fiberstellet placeres så incisalt som muligt.
  - d) Fiberen på pontic-delen skal forløbe langs midten af den kommende pontic i facio-lingual retning.
  - e) Hvis det er nødvendigt kan korte transverselle fibre påsættes fiberstellet på okklusalfladen for at støtte pontic.
9. **Overdæk og lyspolymerisering af fiberstellet.** Efter den initiale lyspolymerisering dækkes hele fiberstellet med et tyndt lag komposit. Lyspolymeriser hele fiberstellet i 40 sekunder en tand/pontic ad gangen.
- BEMÆRK:** Fiberbundtet skal være fuldstændig dækket med komposit inkl. de interproximale områder. Imidlertid skal der også være plads så patienten kan rengøre broen og de approximale områder.

10. **Opbyg pontic** i komposit og lyspolymeriser i henhold til komposit producentens anvisninger. Hvis der ikke bruges kofferdamsanlæg, kan man fx bruge et stykke kofferdam, en sektionsmatrice eller en plastikstrip som en fugtighedsbarriere mod gingiva. Opbyg kernen og basis i flowkomposit. Dette gør udformningen af basis lettere. Pontic området bør have en let punktkontakt mod gingiva og formen bør være selvrensende. Opbyg dentindelen af tanden med dentinfarver og emaljedelen med emaljefarver. Hvis det ønskes kan der også benyttes karakterfarver.

**BEMÆRK:**

- For at undgå at kompositten affrakturerer fiberstellet ved okklusalkontakt, er den optimale lagtykkelse for komposit ovenpå fiberstellet 1-2 mm.
- Husk at bevare skyllerum.

11. **Finisher broen og tilpas i okklusion/artikulation.**

**BEMÆRK:**

- Hvis det bemærkes efter påsætning af fibre, at disse er for lange, så afkort dem med et diamant bor. Applicer emaljebonding (eksempeltvis StickRESIN) på de eksponerede fiberoverflader for at aktivere dem og fjern forsigtigt overflødig bonding med luft. Lyspolymeriser bondingsmidlet i 10 sekunder og afdæk forsigtigt fibre igen med komposit.
- Pas på ikke at beskadige fibre under finishingen.

**II. POSTERIOR BRO MED everStickC&B FIBRE.**

**Design af ramme**

Posteriort skal der ved en bro med en pontic anvendes 2 everStickC&B fiberbundter. Ved 2 pontics anvendes 3 everStickC&B fiberbundter. Tilføj 1 eller 2 korte, transverselle fiberbundter på fiberstellet i ponticområdet for at forstærke kompositten her. Det anbefales kraftigt at

anvende kofferdam for at sikre optimale arbejdsforhold. everStickC&B fiberbundterne kan være overfladeretineret på bropille-tænderne og /eller fiberforstærkningen kan være indlejret i præparerede kaviteter. En kombination af både overfladeretineret og indlægsretineret fiberbundter giver den højeste styrke af broen i sig selv på molarer, præmolarer og hjørnetænder. Ved at fjerne gamle restaureringer kan man få plads til fiberstellet uden yderligere præparation af tænderne.

- Anvend artikulationspapir til at **checke** der er plads nok i okklusion og artikulation til fiberstellet og komposit. **Udmål** ønsket længde fiberbundet til fremstilling af et everStickC&B fiberstel vha fx en poche-dybde måler eller tandtråd. Åbn foliepakken og brug en pincet til at trække kun/netop den nødvendige længde silikoneskinne ud af pakken.

**BEMÆRK:** Anvend pudderfrie handsker

- ved håndtering af everstickC&B fibre.
2. **Afklip** den ønskede længde fiber ved at klippe gennem silikoneskinnen med en skarp saks. Beskyt det afklippede fiberstykke mod lys, under/medens forbehandling af de tænder, der skal bondes på. Luk folieposen tæt med dens stikker og opbevar pakken i køleskab (2-8°C, 35.6-46.4°F), når den ikke er i brug.
  3. **Rengør** de upræparede flader, der skal bondes til, med pimpsten og vand, skyl med vand og lufttør området.
  4. **Æts** overfladerne af tænderne, hvor der skal bondes til, med orto-fosforsyre i henhold til bonding fabrikantens anvisninger. Den anbefalede emalje-ætsningstid ved overfladeretinerede områder er 45 til 60 sekunder. Det ætsede område skal være tilstrækkeligt stort. Det er at foretrække at ætse et lidt for stort areal frem for et for lille areal.

- Omhyggelig ætsning-og bondingteknik sikrer en pålidelig bonding af broen til tænderne. Skyl med vand og tørblæs omhyggeligt tandoverfladen efter ætsning.
- BEMÆRK:** Brug af kofferdam anbefales kraftigt for at holde arbejdsområdet tørt under bonding og applicering af komposit.
5. **Bonding.** Anvend bonding beskrevet i henhold til producentens anvisninger for det valgte bonding produkt. Applicer bondingmaterialet over hele området, som der skal bondes til. Lyspolymeriser som det anbefales i producentens anvisninger.
  6. **Applicer et tyndt lag flowkomposit** (fx G-ænial Universal Flo eller G-ænial Universal Injectable) til de bondede overflader af tænderne og/eller i bunden af kaviteten. Lyspolymeriser ikke flowkompositten under denne fase.
  7. **Placering af fiberen.** Fjern det hvide dækpapir og tag fiberen ud af silikonerillen

- med en pincet. Placer fiberbundtet ovenpå den upolymeriserede flowkomposit på tanden. Pres den anden ende af fiberbundtet eller hele fiberbundtet i tæt kontakt med overfladen af tanden vha. StickREFIX D Silicone instrument, et StickSTEPPER håndinstrument eller ind i kaviteten med et StickCARRIER håndinstrument. Lyspolymeriser 5-10 sekunder samtidig med at resten af fiberbundtet afskærmes mod polymeriseringslyset med et bredt StickSTEPPER instrument, så fiberbundtet ikke afbinder for tidligt. Placer og lyspolymeriser resten af fiberbundtet på tand/pontic en ad gangen, som før beskrevet. Lyspolymeriser kun fiberen i 5-10 sekunder pr. tand i denne fase.
- BEMÆRK:**
- a) På de overfladeretinerede områder spredes fiberbundtet bredt ud for at øge bondingsarealet.
  - b) Placer ikke fiberen så tæt på gingiva, så

- der ikke er plads til skyllerum.
- c) Form fiberen i en bue så tæt ned mod gingiva som muligt i ponticområdet, så maksimal forstærkning opnås. Imidlertid skal der være plads til 1-2 mm komposit mellem gingiva og fiberen.
  - d) Placer ikke fiberen så tæt på gingiva approximant, så der ikke er plads til skyllerum.
  - e) Applicer og lyspolymeriser evt. ekstra fiberbundter på samme måde. Anvend flowkomposit mellem fiberbundterne for at sikre god kontakt mellem dem.
  - f) Hvis nødvendigt anvendes transverselle fibre for at forstærke kompositten i pontic.
8. Dæk fibrene til, og lyshærd dem. Efter den initiale lyspolymerisering dækkes hele fiberstellet med et tyndt lag komposit. Lyspolymeriser hele fiberstellet i 40 sekunder, en led ad gangen.
- BEMÆRK:** Fiberbundet skal være fuldstændig dækket med komposit inkl.

approksimale områder. Imidlertid skal der også være plads, så patienten kan rengøre broen og de approksimale områder.

9. **Opbyg pontic** i komposit i henhold til komposit producentens anvisninger. Hvis der ikke bruges kofferdam, kan man fx bruge et stykke kofferdam, en sektion-matrice eller en plaststrip som en fugtighedsbarriere mod gingiva. Opbyg kerne og basis i flowkomposit (eksempeltvis G-ænial Universal Flo). Dette gør udformningen af basis lettere. Pontic området bør have en let punktkontakt mod gingiva og formen bør være selvrensende. Opbyg dentindelen af tanden med dentinfarver og emaljedelen med emaljefarver. Hvis det ønskes kan der også anvendes karakteriseringsfarver.
- BEMÆRK:**
- a) Ved okklusal kontakt er den optimale

tykkelse af kompositten ovenpå fiberstellet 1-2 mm for at undgå, at kompositten frakturerer af fiberen.

- b) Husk at bevare skyllerum.
10. **Finisher broen og tilpas okklusion/artikulation.**
- BEMÆRK:**
- a) Hvis det bemærkes efter påsætning af fibre, at disse er for lange, så afkort dem med et diamant bor. Applicer emaljebonding (eksempeltvis StickRESIN) på de eksponerede fiberoverflader for at aktivere dem og fjern forsigtigt overflødig bonding med luft. Lyspolymeriser bondingsmidlet i 10 sekunder og afdæk forsigtigt fibrene igen med komposit.
  - b) Pas på ikke at beskadige fibrene under finishingen.

#### TIPS OG ANBEFALINGER

- Fibrene skal altid dækkes fuldstændigt

med komposit.

- Anvend kofferdam for at holde arbejdsområdet tørt.
- Anvend pudderfri handsker, når der arbejdes med fibrene.
- Under den initiale lyspolymerisering afskærmes den anden ende af fiberen mod lyset vha. et StickSTEPPER instrument.
- Ved okklusal kontakt er den optimale tykkelse af komposit ovenpå fiberstellet 1-2 mm.

### III. CEMENTERING AF FIBERRESTAURERINGER FREMSTILLET PÅ DENTALLABORATORIUM ELLER PÅ EN MODEL CHAIRSIDE.

#### Forbehandling af den protetiske restaurering

1. Check at fibrene er synlige på de overflader der skal indgå i cementeringen.  
**BEMÆRK:** fibrene skal være synlige på de

områder der skal indgå i cementeringen, for at fibrenes unikke interpenetrating polymer network (IPN) bliver anvendt til at skabe sikre bindingsstyrker. Dette er specielt vigtigt ved overfladeretinerede områder.

2. Fjern provisorier og kontroller at restaureringen passer.
3. Protetisk forbehandling.
  - a) Gør overfladerne der skal indgå i cementeringen let ru med et carborundumbor. Skyl med vand og blæs overfladerne tørre. Bemærk! Anvend ikke pulversandblæsning på everStickNET fibre.
  - b) Applicer emaljebonding (fx StickRESIN) på de overflader, der er gjort ru, for at aktivere overfladen, beskyt det mod lys og lad det virke i 3-5 minutter (anvend fx en metalkop som beskyttelse mod lyset). Fjern omhyggeligt overskydende bonding materiale med luft, da et for tykt

lag bonding kan forhindre restaureringen i at gå helt på plads. Lyspolymeriser bonding materialet i 10 sekunder før cementering.

**BEMÆRK:** Det bondingmateriale der anvendes til at aktivere de områder af fiberrestaureringen, der skal indgå i cementeringen, skal være monomerbase-ret og må ikke indeholde opløsningsmidler (acetone, alkohol, vand). Den medfølgende bonding til cementen er ikke nødvendigvis velegnet til aktivering af de områder af fiberrestaureringen, der skal indgå i cementeringen

#### Forbehandling af tænderne

4. Rens de "overfladeretinerede" områder med en blanding af pimpsten og vand.
5. Æts i henhold til cement fabrikantens anvisninger tandoverfladerne. Den anbefalede ætsetid på emalje til overfladeretinerede

områder er 45-60 sekunder med 37 % fosforsyre. Rens med vand og tørblæs omhyggeligt tandoverfladerne.

6. Bond i henhold til cement fabrikantens anvisninger.

**Bemærk:** Brug altid, hvis muligt, kofferdamsanlæg.

#### Cementering

7. Applicer en dualhærdende eller kemisk hærdende kompositcement på de overflader af restaureringen, der skal indgå i cementeringen og sæt restaureringen på plads.

**BEMÆRK:** Anvend dualhærdende eller kemisk hærdende komposit cement til cementering af fiberrestaureringer. Fosfat og glasionomer cement er IKKE velegnede til cementering af fiberrestaureringer.

8. Fjern overskydende cement og applicer

en oxygen-blokerende gel (fx glycerolgel) på de marginale områder.

9. Lyspolymeriser dualhærdende cement i henhold til fabrikantens anvisninger.
10. Check og juster okklusion/artikulation. Finisher. Pas på ikke at overskære fibrene, når de approksimale områder finisheres.

#### IV. DIREKTE FIBERFORSTÆRKET

##### TEMPORÆR BRO MED everStickC&B

Denne brugsanvisning gælder forstærkning ved hjælp af everStickC&B-fibre af midlertidige broer fremstillet i midlertidigt krone- og bromateriale.

1. Tag et aftryk af arbejdsområdet, før tanden/tænderne præpareres eller udtrækkes.
2. Præparer støtte/bropilletænderne. Mål længden af den nødvendige fiber med f. eks. tandtråd til fremstilling everStickC&B-fiberstellet.

3. Klip fiberen i den nødvendige længde sammen med dens silikoneskinne med en saks. Beskyt fiberstykket mod lys ved at placere det under et dække, indtil det skal bruges. Luk folieposen omhyggeligt med mærkaten, og opbevar posen i køleskab (2-8°C/35.6-46.4°F).

4a-4d.

Påfør et tyndt lag lyspolymeriserende adhæsiv\* (f.eks. StickRESIN) oven på de præparerede bropiller. Adhæsivet skal ikke lyspolymeriseres endnu. Anbring fiberbundet oven på bropillerne. Brug et StickREFIX D-silikoneinstrument til at presse fiberen ind i den rigtige position og form. Bøj fiberen i ponticområdet i en bue så tæt på gingiva som muligt for at opnå maksimal forstærkning. Der skal dog være ca. 1-2 mm plads mellem fiberen og gingiva til det midlertidige krone- og bromateriale. Anbring ikke fiberen for tæt på gingiva

approximant af hensyn til skyllerum. Fiberen lyspolymeriseres i første omgang gennem silikonen i 10 sekunder. Afslut polymeriseringen ved at lyspolymerisere hele fiberstellet 40 sekunder pr. område. **\*BEMÆRK:** Det lyspolymeriserende adhæsiv, der bruges, skal være monomer-baseret og må ikke indeholde ætse- eller opløsningsmidler (acetone, sprit, vand osv.). Nabotænderne må ikke ætzes, og der må ikke bruges dentinprimer før påføring af adhæsivet.

TIP: Hvis der er plads nok til ekstra fibre, kan du applicere flere fiberlag for at øge broens styrke.

5. Følg brugsanvisningerne fra fabrikanten af det midlertidige krone- og bromateriale. Det midlertidige materiale appliceres først ud mellem brostellet og gingiva for at undgå luftmelletrum. Fyld aftrykket med midlertidigt materiale, anbring det over

de præparerede tænder, og lad det afbinde.

6. Når det midlertidige materiale er afbundet, fjernes broen sammen med aftryksmateriale.
7. Konturer og poler den midlertidige bro i henhold til producentens anvisninger, og cements den med en passende midlertidig cement. Kontrollér og juster okklusion og artikulation.

**OPBEVARING:** everStick produkter bør altid opbevares i køleskab (2-8°C/35.6-46.4°F). Produkterne skal også beskyttes mod lys ved at pakke dem ind i den forseglede foliepakke efter brug. En højere temperatur og udsættelse for lys kan forkorte holdbarhedstiden af everSticks produkter. Før anvendelse tages produkterne ud af køleskabet, og foliepakken åbnes men uden at blive udsat for kraftig dagslys eller kunstigt lys. Medens fiberbundet klippes, beskyttes resten af fiberbundet inde i pakken mod lys.

Umiddelbart efter at have afklippet ønsket længde lukkes foliepakken omhyggeligt og lægges tilbage i køleskabet.

#### **TIPS OG ANBEFALINGER:**

1. everStick skal klinisk anvendes med omhyggelighed og patienten skal advares mod ikke at abradere overladen for at undgå eksponering af irritationsforårsagende fibre.
2. Hvis overfladen af fiberbundet føles tør, og er fuldt bøjelig og ikke polymeriseret, tilføres en dråbe resin (f.eks. GC Modeling Liquid). Fiberen vil igen blive fleksibel og brugbar. Hvis fiberen er polymeriseret opstår der hvide pletter hvor man bukker fiberen.
3. everStick fibre opnår ikke fuld styrke efter den afsluttende lyspolymerisering på 40 sekunder. Polymeriseringen af fibre vil fortsætte i 24 timer efter.

4. StickSTEPPER, StickCARRIER håndinstrumenter og StickREFIX D og StickREFIX L silicone instrumenter skal autoklaveres inden brug.

**ADVARSEL:**

5. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
6. Upolymeriseret resin kan hos nogle mennesker forårsage hudoverfølsomhed overfor akrylater. Ved hudkontakt med resin vaskes grundigt med vand og sæbe. Undgå kontakt mellem upolymeriseret materiale og hud, slimhinder og øjne. Upolymeriseret everStick kan have en svagt irriterende effekt og i sjældne tilfælde medføre overfølsomhed overfor metakrylater. Det anbefales at anvende puddefri handsker i forbindelse med everStick materialer.

7. Polymeriser everStick før det smides væk. Nogle af de produkter der refereres til i brugsanvisningen, kan være klassificeret som skadelige ifølge GHS. Vær sikker på at hente sikkerhedsdatabladet på: <https://www.gc.dental/europe> og i USA <https://www.gc.dental/america> Det kan også leveres af din leverandør.

Se venligst EUDAMED databasen (<https://ec.eu/tools/eudamed>) for en oversigt over sikkerhed og klinisk ydeevne (SSCP) eller kontakt os på [regulatory.gce@gc.dental](mailto:regulatory.gce@gc.dental)

**UØNSKEDE VIRKNINGER - RAPPORTERING:**

Rapportering af allergiske reaktioner: Hvis du bliver opmærksom på nogen form for allergisk reaktion eller ubehag i forbindelse med brug af dette produkt, også reaktioner

der ikke er beskrevet i brugsanvisningen, bedes du rapportere dette til de rette myndigheder. De kan findes her via følgende link: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) Samt vores interne årvågenhedssystem: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) På den måde kan du hjælpe til at forbedre sikkerheden ved produktet

Revideret: 04/2024

Får endast användas av tandvårdspersonal enligt indikationerna för användning.

## FÖRPACKNINGAR

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D silikoninstrument

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER hand instrument;  
1x StickREFIX D silikoninstrument

### everStickSTARTER KIT

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;

5 ml StickRESIN flaska; 2 ml G-ænial Universal Flo spruta A2; 20 Doseringsspetsar, 1 ljusskydd; 1x StickREFIX D silikoninstrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### VAD ÄR everStickC&B?

everStickC&B är ett halvfabrikat av glasfibrer som används som förstärkning av dentala kompositer.

everStickC&B tillverkas av likriktade glasfibertrådar och gelmatrix (polymer/resin). Polymer/resin-gelen binder de individuella glasfibertrådarna till varandra vilket underlättar hanteringen. everStickC&B blir därigenom flexibelt och klibbigt, vilket gör att det lätt och säkert binder till tänderna.

### INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

everStickC&B fiberförstärkning rekommenderas till följande indikationer:

- Inlägg, onlays, helbroar och partiella broar
- Emaljretinerade broar
- Temporära broar
- Broar som tillverkas med indirekt teknik av tandläkaren eller i laboratoriet
- Förstärkning och reparation av löstagbara tandproteser och andra hjälpmedel

### KONTRAIKATIONER

I sällsynta fall kan denna produkt orsaka sensibilitet. I fall sådana reaktioner skulle uppkomma, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

### INNEHÅLL

Silinbehandlad e-type glasfiberförsegling eller nät, metakrylater, initiatorer, inhibitorer

### KOMPATIBLA MATERIAL FÖR everStickC&B FÖRSTÄRKNINGAR

- metakrylat-baserade dentala kompositer

- (ljus, kemiskt och dualhärdande)
- metakrylat och akrylatresiner/monomerer, och polymeriserbara bondingadhesiver
- metakrylat-baserade dentala komposit- eller resincement (ljus, kemiskt och dualhärdande)
- akrylater för protesbasmaterial

#### **KOMPATIBLA MATERIAL FÖR REPARATIONER AV everStickC&B ERSÄTTNINGAR**

- adhesiver utan lösningsmedel
- metakrylatbaserade resiner
- akrylater för protesbasmaterial

#### **HANDHAVANDE**

##### **Strukturens design**

everStickC&B-fiberstöd kan förankras på brons stödtänder eller inbäddas i preparerade kaviteter. En kombinerad metod som omfattar både emaljretention och kavitetspreparation ger bästa stöd i självbärande konstruktioner

mellan molarer, premolarer eller cuspider. everStickC&B kan fästas buckalt, lingualt och/eller ocklusalt beroende på den kliniska situationen. everStickC&B bondas till tandradens hela längd, även i interproximalrummen. Innan everStickC&B sätts på plats används artikulationspapper för kontroll av tillräcklig plats för everStickC&B i ocklusion. Detta gäller särskilt emaljretinerade konstruktioner. För att undvika att kompositlagret som appliceras ovanpå fiberstödet fraktureras måste den optimala komposittjockleken vara 1-2 mm. Detta måste beaktas vid utformningen av everStickC&B även vid preparation av kaviteten.

##### **Placering och antal everStickC&B**

everStickC&B ska alltid placeras på den plats där strukturens dragkraft är som störst.

##### **Anteriort:**

everStickC&B ska placeras så långt incisalt

som möjligt och löpa mitt i ponticen i riktning mot labialytan.

##### **Posteriort:**

everStickC&B ska placeras under ponticen, nära gingivan.

Ett brett fiberstöd ger bättre stöd till kompositponticen. För bästa stöd, framförallt i konstruktioner med omfattande hängande led, kompletteras med korta tvärgående fibrer

##### **Antal pontics och fibrer i everStickC&B fasta broar:**

##### **Anteriora regionen:**

- 1 pontic (3-ledsbro):  
1 everStickC&B fiberknippen
- 2 pontics (4-ledsbro):  
2 everStickC&B fiberknippen

- 3 pontics (5-ledsbro):  
3 everStickC&B fiberknippen

#### Posteriora regionen:

- 1 pontic (3-ledsbro):  
2 everStickC&B fiberknippen
- 2 pontics (4-ledsbro):  
3 everStickC&B fiberknippen
- 3 pontics (5-ledsbro):  
4 everStickC&B fiberknippen

Maximalt antal pontics är 3.

#### Antal pontics och fibrer i everStickC&B frihängande broar:

#### Anteriora regionen:

- 1 pontic (2-ledsbro): 2 everStickC&B fiberknippen

#### Posteriora regionen:

- 1 pontic (2-ledsbro): 3 everStickC&B

fiberknippen

Maximalt antal pontics är 1.

#### INSTRUKTIONER FÖR OLIKA INDIKATIONER I YTRETINERAD BRO MED everStick C&B FIBER I DEN ANTERIORA REGIONEN

En anterior brokonstruktion görs med en everStickC&B per pontic. Kofferdam rekommenderas för att hålla arbetsområdet torrt.

1. Använd artikulationspapper **för att säkerställa tillräckligt utrymme i oklusion** för en emaljretinerad bro.
2. **Mät** ut korrekt längd av everStickC&B med hjälp av ficksond eller tandtråd. Fiber materialet ska täcka ungefär två tredjedelar av den stödjande tandkronans bredd. Öppna folieförpackningen och använd en pincett för att dra ut den mängd silikoninbäddningen innehållande fiber som behövs. **NOTERA:** Använd puderfria handskar i

samband med att everStickC&B fiber hanteras.

3. **Klipp** av rätt mängd fibermaterial tillsammans med silikoninbäddningen genom att använda en vass sax. Skydda den avklippta fibertråden från ljus under den tid tandytorna prepareras och bondas. Tillslut foliepåsen ordentligt med hjälp av förpackningens etikett. Förvara påsen i kylskåp (2-8°C/35.6-46.4°F) när materialet inte används.
4. **Rengör** området som ska bondas med pimpsten och vatten, skölj med vatten och låt torka.
5. **Etsa** tändernas bondingytor med ortofosforsyra enligt tillverkarens instruktioner. Rekommenderad etstid för emaljretinerade områden är 45-60 sekunder. Det är viktigt att det etsade området blir tillräckligt stort. Etsa hellre ett något för stort område än ett för litet. Noggrann etsning och bondning garante-

rar en stark bindning till tänderna. Skölj med vatten och låt torka noga efter etsning.

**NOTERA:** Se till att arbetsområdet är torrt vid bondning och applicering av komposit. Kofferdam rekommenderas för att hålla arbetsområdet torrt.

6. **Använd den bondingteknik** för kompositmaterialet som rekommenderas i enlighet med tillverkarens instruktioner. Applicera bondingmaterial över hela den yta som ska bondas. Ljushärda bondingmaterialet enligt tillverkarens instruktioner.
7. **Fäst fibermaterialet genom att applicera ett tunt lager flytande komposit** (t.ex. G-ænial Universal Flo eller G-ænial Universal Injectable) på tändernas bondade ytor. **Ljushärda inte den flytande kompositen i detta steg.**
8. **Placering av fiber.** Avlägsna det vita skyddspappret och använd en pincett för att

plocka upp fibret ur det spår som finns i silikonet. Placera fibermaterialet ovanpå den ohärdade flytande kompositen. Sätt den ena änden av fibermaterialet på plats och pressa den mot tandytan med hjälp av ett StickREFIX D silikoninstrument eller ett StickSTEPPER handinstrument (ifall bron är kavitetförankrad, använd istället handinstrumentet StickCARRIER). Ljushärda i 5-10 sekunder, men skydda samtidigt den andra änden av fibermaterialet från ljus med hjälp av det breda StickSTEPPER-instrumentet. Placera och ljushärda resten av fibermaterialet en tand/ponticbredd i taget enligt ovan. Ljushärda endast i 5-10 sekunder i detta steg.

**NOTERA:**

- a) Sprid ut fibermaterialet (se höger bild) över emaljretinerade områden för att få en större bondingyta.
- b) Placera inte fibermaterialet för nära

gingivan så att de mellanrum som behövs för att underlätta rengöring täcks.

- c) Sätt fast fiberdelen så mycket incisalt som möjligt. Detta medför maximal support för broar framställda i den anteriora regionen.
  - d) Fibermaterialet i pontic-delen ska löpa i mitten av den blivande ponticen i lingual/labial riktning.
  - e) Vid behov kan du lägga till tvärgående fibrer för att stödja komposit-ponticen. Den tvärgående fibern ska placeras ocklusalt på fiberstommen.
9. **Täckning & ljushårdning av hela fiberkonstruktionen.** Efter initial ljushårdning täcks hela fibermaterialet med ett tunt kompositskikt. Ljushärda hela fiberkonstruktionen i 40 sekunder, en del i taget. **OBS!** Det är viktigt att allt fibermaterial täcks med komposit, även i interproximalrummen. Tillräckligt med utrymme måste dock lämnas så att patienten kan rengöra

bron och approximalrummen.

10. **Bygg upp ponticen** med komposit och ljushärda enligt tillverkarens instruktioner. Om du inte använder kofferdam kan du t.ex. använda, sektionmatriser eller plaststrips som fuktspärr mot gingivan. Bygg upp pelare och bas med flytande komposit. Detta förenklar utformningen av ponticens bas. Pontic-regionen närmast gingivan ska ha en lätt kontaktpunkt och formen ska tillåta självrengöring. Bygg upp tandens dentindelar med dentinfärger och emaljdelarna med emaljfärger. Om du vill kan du även använda individuella färger.

**NOTERA:**

- Kompositmateriallets optimala tjocklek mellan den ocklusala kontaktpunkten och fibermaterialet bör vara 1-2 mm för att förhindra att kompositen fraktureras från fibermaterialet.
- Kom ihåg att lämna plats för rengöring.

11. Finishera brokonstruktionen och justera ocklusionen.

**NOTERA:**

- Ifall du, efter placering av fibrerna, kan se att fibrerna är för långa, använd en diamant för att göra dessa kortare i samband med finisheringsfasen av bron. Applicera emaljresin (t.ex., StickRESIN) på de exponerade fiberytorna för att aktivera dessa. Avlägsna därefter resinöverskott försiktigt med tryckluft. Ljushärda emaljresinet under 10 sekunder se noggrant till att all fiber är täckt med komposit.
- Efter detta steg, se till att inte röra fibrerna under vidare finishering.

## II UPPBYGGNAD AV BROAR I EVERSTICK C&B FIBER I DEN POSTERIORA REGIONEN

### Strukturens design

För att göra en posterior brokonstruktion behöver du två everStickC&B för konstruktioner

med en pontic. Använd tre everStickC&B för konstruktioner med två pontics. Lägg till en eller två korta tvärgående fibrer till fiberdelen för att stödja kompositen i pontic-delen. Kofferdam rekommenderas för att säkerställa optimala arbetsvillkor. everStickC&B kan emaljretineras till brons stödtänder och glasfiberförstärkningen kan även inbäddas i preparerade kaviteter. En kombinerad optimal konstruktion som omfattar både emaljretention och inlay-retainer är när molarer, premolarer och/eller hörntänder kan användas som stöd. Genom att avlägsna gamla restaurationer frigörs plats för fibermaterialet utan ytterligare preparation av tänderna.

- Använd artikulationspapper för att **kontrollera** om plats finns ocklusalt för både fibermaterial och komposit. **Mät** med hjälp av t.ex. ficksond eller tandtråd för att få rätt fiberlängd. Öppna folieförpackningen och använd en pincett för att dra ut den

mängd silikoninbäddningen innehållande fiber som behövs.

**NOTERA:** Använd puderfria handskar i samband med att everStickC&B fiber hantearas.

2. **Klipp** till önskad fibermängd tillsammans med silikoninbäddningen, genom att använda en vass sax. Placera den avklippta fibertråden under ett ljusskydd då tänder som ska bondas prepareras. Tillslut foliepåsen ordentligt med hjälp av förpackningens etikett. Förvara påsen i kylskåp (2-8°C/35.6-46.4°F) när den inte används.
3. **Rengör** de områden som ska bondas med pimpsten och vatten. Skölj med vatten och låt torka.
4. **Etsa** tändernas bondingområden med orto-fosforsyra enligt tillverkarens instruktioner. Rekommenderad etstid för emaljretinerade områden är 45-60 sekunder. Det är viktigt att området som

ska etsas är tillräckligt stort. Etsa hellre ett något för stort område än ett för litet. Noggrannhet vid etsning och bondning garanterar en stark bindning till tänderna. Skölj med vatten och låt torka noga efter etsning. **NOTERA:** Se till att arbetsområdet är torrt vid bondning och applicering av komposit. Kofferdam rekommenderas för att hålla arbetsområdet torrt.

5. **Använd den bondingteknik** för kompositmaterialet som rekommenderas i enlighet med tillverkarens instruktioner. Applicera bondingmaterial över hela den yta som ska bondas. Ljushärda bondingmaterialet enligt tillverkarens instruktioner.
6. **Fäst fibermaterialet genom att applicera ett tunt lager flytande komposit** (t.ex. G-ænial Universal Flo eller G-ænial Universal Injectable) på tändernas bondade ytor och/eller kavitetbotten. Ljushärda inte kompositen i detta steg.

7. **Placering av fiber.** Avlägsna det vita skyddspappret och använd en pincett för att plocka upp fibret ur det spår som finns i silikonet. Placera fibermaterialet på den ohärdade flytande kompositen. Sätt den ena änden av fibermaterialet på plats och pressa den mot tandytan med hjälp av StickREFIX D silikoninstrument eller StickSTEPPER handinstrument eller in i kaviteten med hjälp av StickCARRIER handinstrument. Ljushärda i 5-10 sekunder, men skydda samtidigt den andra änden av fibermaterialet från ljuset med hjälp av det breda StickSTEPPER-instrumentet. Placera och ljushärda resten av fibermaterialet. En tand/pontic i taget enligt ovan. Ljushärda endast i 5-10 sekunder per tand i detta steg. **NOTERA:**
  - a) Sprid ut fibermaterialet över emaljretinerade områden för att få en större bondingyta.
  - b) Placera inte fibermaterialet för nära

gingivan så att de mellanrum som behövs för att underlätta rengöring täcks.

- c) Böj till fibermaterialet vid pontic-delen så nära gingivan som möjligt för att erhålla maximal styrka. Lämna 1-2 mm mellanrum mellan fibermaterial och gingiva för kompositmaterialet.
  - d) Placera inte fibermaterialet så nära gingivan att de mellanrum som behövs för att underlätta rengöring täcks.
  - e) Sätt dit och ljushärda eventuellt ytterligare fibrer enligt ovan. Använd flytande komposit för att binda samman fibrerna.
  - f) Vid behov, sätt dit tvärgående fibrer för att stödja kompositponticen.
8. **Täckning & ljushårdning av hela fiberkonstruktionen.** Efter placering och ljushårdning täcks allt fibermaterial med ett tunt kompositskikt. Ljushärda hela fiberkonstruktionen i 40 sekunder, en del i taget.

Obs! Det är viktigt att allt fibermaterial täcks med komposit, även i interproximalrummen. Tillräckligt med utrymme måste dock lämnas så att patienten kan rengöra bron och approximalrummen.

9. **Bygg upp ponticen** med komposit och ljushärda enligt tillverkarens instruktioner. Om du inte använder kofferdam kan du t.ex. använda, sektionmatriser eller plaststrips som fuktspärr mot gingivan. Bygg upp pelare och bas med flytande komposit (t.ex., G-ænial Universal Flo). Detta förenklar utformningen av ponticens bas. Pontic-regionen närmast gingivan ska ha en lätt punktformad kontakt och formen ska tillåta självrengöring. Bygg upp tandens dentindelar med dentinfärger och emaljdelarna med emaljfärger. Om du vill kan du även använda individuella färger.
- NOTERA:**
- a) Kompositmaterialets optimala tjocklek

mellan den ocklusala kontaktpunkten och fibermaterialet bör vara 1-2 mm för att förhindra att kompositen fraktureras från fibermaterialet.

- b) Kom ihåg att lämna plats för rengöring.
10. **Finishera brokonstruktionen och justera ocklusionen.**
- NOTERA:**
- a) Ifall du, efter placering av fibrerna, kan se att fibrerna är för långa, använd en diamant för att göra dessa kortare i samband med finisheringsfasen av bron. Applicera emaljresin (t.ex., StickRESIN) på de exponerade fiberytorna för att aktivera dessa. Avlägsna därefter resinöverskott försiktigt med tryckluft. Ljushärda emaljresinet under 10 sekunder se noggrant till att all fiber är täckt med komposit.
  - b) Efter detta steg, se till att inte röra fibrerna under vidare finishering.

## TIPS OCH REKOMMENDATIONER!

- Allt fibermaterial ska täckas med komposit.
- Använd kofferdam för att hålla arbetsområdet torrt.
- Använd puderfria handskar när du arbetar med fibrerna.
- Vid initial härdning är det viktigt att den motsatta änden av fibermaterialet skyddas, med hjälp av ett StickSTEPPER-instrument, för att förhindra för tidig ljushärdning.
- Vid ocklusal kontakt ska kompositskiktets optimala tjocklek, mellan kontaktytan och fibermaterialet, vara minst 1-2 mm.

## III CEMENTERING AV FIBERKONSTRUKTIONER SOM FRAMSTÄLLTS I DENTAL LABORATORIUM ELLER PÅ MODELL VID BEHANDLINGSSTOLEN

### Preparering av den protetiska delen av arbetet

1. Kontrollera att fibermaterialet är synligt på

de ytor som ska cementeras\*.

**NOTERA:** Fibrerna måste vara synliga på de ytor som ska cementeras, så att det unika mellanpenetrerande polymera nätverkets (IPN) egenskaper används på optimalt sätt för att säkerställa pålitlig bindning. Detta är speciellt viktigt på ytreinerade områden.

2. Avlägsna eventuella temporära restaurationer och kontrollera att arbetet passar.
3. Protetisk förbehandling
  - a) Använd karborundumborr för att rugga upp ytorna som ska cementeras. Skölj med vatten och låt torka. (**Obs!** Använd inte sandbläster på StickNET-fibrer.)
  - b) Applicera emaljbonding (t.ex. GC Modeling Liquid) på de uppruggade bondingytorna\*\* för att aktivera, skydda från ljus och låt verka i 3-5 minuter (du kan förslagsvis använda en metallkopp som

skydd mot ljuset). Avlägsna försiktigt överskottsmaterial med luft eftersom ett för tjockt lager med bondingmaterial hindrar perfekt passform. Ljushärda bondingmaterialet i 10 sekunder före cementering.

**NOTERA:** Bondingen som används för att aktivera cementeringsytorna med fiberkonstruktionen måste vara monomerbaserad och ska inte innehålla lösningsmedel såsom (acetone, alkohol, vatten). Den bonding som finns i förpackningen med ditt kompositcement behöver nödvändigtvis inte vara lämplig till att aktivera cementeringsytorna med fiberkonstruktionen.

### Preparera tänderna

4. Rengör emaljreinerade områden med en blandning av pimpsten och vatten.
5. Etsa ett brett område av tandytorna enligt

tillverkarens instruktioner. Rekommenderad etstid för emaljretinerade områden är 45-60 sekunder med 37 procentig orto-fosforsyra. Skölj med vatten och låt torka noga.

6. Bonda tänderna enligt tillverkarens instruktioner.

**NOTERA:** Alltid, när det är möjligt, använd kofferdam för att hålla arbetsområdet torrt.

### Cementering

7. Applicera ett dualhärdande eller kemiskt härdande cement \*\*\* på arbetets cementytor och sätt arbetet på plats.

**NOTERA:** Använd ett dualhärdande eller kemiskt härdande kompositcement vid cementering av fibernätverk. Fosfat- och glasjonomercement är INTE lämpliga att använda vid cementering av fibernätverk.

8. Avlägsna överskottscement och applicera syrehämmande gel (t.ex. glycerol-gel) på kanterna.

9. Ljushärda dualhärdande cement enligt tillverkarens instruktioner.

10. Kontrollera och justera ocklusionen. Finishera. Var försiktig så du inte klipper av fibrerna när approximalrummen finisheras.

### IV DIREKT FRAMSTÄLLD FIBER-FÖRSTÄRKT TEMPORÄR BRO MED everStickC&B

Denna bruksanvisning gäller för förstärkning av provisoriska broar som tillverkats med provisoriskt material i kronor och broar genom användning av everStickC&B-fiber.

1. Innan tanden/tänderna prepareras eller dras ut tas ett avtryck av arbetsområdet.
2. Preparera stödtänderna. Preparera fiberstommen av everStickC&B genom att mäta hur långa fibrer som behövs med exempelvis tandtråd.

3. Skär av så mycket av fibern som behövs tillsammans med dess silikoninbäddning, genom att använda en vass sax. Skärma av fibern från ljus genom att placera den under ett skydd tills den ska användas. Stäng foliepåsen noga med klister-etiketten och förvara påsen i kylan (2-8°C/35.6-46.4°F).

4a-4d.

Applicera ett tunt lager med ljus-härdande bonding\* (t.ex. StickRESIN) på stödtänderna. Vänta litet med ljushärdningen. Placera fiberbunten på stödtänderna. Använd ett StickREFIX D-silikoninstrument för att pressa fibern till rätt läge och form. För att uppnå maximal förstärkning ska fibern böjas i pontic-området till en böjd form så nära tandköttet som möjligt. Lämna dock cirka 1-2 mm utrymme mellan fibern och tandköttet för det provisoriska kron-och bromaterialet. Placera inte fibern alltför nära tandköttet så att ett spolrum bibehålls.

Börja med att ljushärda fibern genom silikonet i 10 sekunder. Avsluta polymerisationen genom att ljushärda hela fiberstommen i 40 sekunder per område. **\*OBS!** Den ljushärdande bondingen måste vara monomerbaserat och får inte innehålla etsningsmedel eller lösningsmedel (acetone, alkohol, vatten etc.). Etsa inte stödtänderna och använd inte dentinprimer innan bondingen appliceras.

TIPS: Om det finns plats för extra fibrer kan du lägga till fler fiberlager för att öka styrkan i bron.

5. Följ bruksanvisningen från tillverkaren av ditt vanliga material för temporära kronor och broar. Börja med att lägga in provisoriskt material mellan brostommen och tandköttet för att eliminera luftfickor. Fyll avtrycket med det temporära materialet, placera det över de preparerade tänderna och låt materialet härda.

6. När det temporära materialet har härdat lyfter du ut bron ur avtrycksmaterialet.
7. Konturera och polera den provisoriska bron enligt tillverkarens anvisningar och cementera den med ett lämpligt provisoriskt cement. Kontrollera och justera ocklusionen.

**LAGRINGSFÖRHÅLLANDEN:** everStick-produkter ska förvaras i kylskåp (2-8°C/35.6-46.4°F). Därutöver ska produkterna skyddas från ljus och därför förpackas i förseglad folieförpackning efter användning. Höga temperaturer och exponering för starkt ljus kan förkorta everStick-produkternas livslängd. Före applicering ska produkterna tas ur kylskåpet och folieförpackningen öppnas, men skyddas från starkt dagsljus eller artificiellt ljus. När fibermaterialet klipps till ska den resterande delen av materialet inuti folieförpackningen skyddas från ljus. Efter att en lagom lång bit för fiberkonstruktionen klippts till,

förseglas omgående folieförpackningen ordentligt och ställs tillbaka i kylskåpet. (Hållbarhet: 2 år räknat från produktionsdatum)

#### TIPS OCH REKOMMENDATIONER:

1. everStick ska användas kliniskt och med försiktighet och patienten ska uppmanas att undvika att skada ytdelarna, vilket kan leda till exponering av irriterande framkallande fibermaterial.
2. Ifall fibrernas yta känns torra, men de är fortfarande böjbara och inte polymeriserade, tillsätt en droppe resin (exempelvis GC Modeling Liquid) so kommer flexibiliteten/hanterbarheten av fibrerna att återkomma. Polymerisationen kan ses som vita fläckar vid böjpunkten där fibrerna har försökt att böjas.
3. everStick fibrer uppnår inte full styrka omedelbart efter 40 sekunders ljushärdning.

Polymersationen fortsätter under ytterligare 24 timmar.

**VARNING:**

4. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning. Puderfria handskar rekommenderas vid arbete med everStick-produkter.
5. Opolymeriserad resin kan hos vissa individer orsaka hudsensibilisering mot akrylater. Tvätta noga med tvål och vatten om huden kommer i kontakt med resin. Undvik att utsätta hud, slemhinna eller ögon för kontakt med ohärdade material. Opolymeriserad everStick kan ha en lätt irriterande effekt och i sällsynta fall orsaka sensibilisering mot metakrylater.
6. Polymerisera everStick före avfallshantering.
7. Använd inte produkten om den primära

primärförpackning av svart plast är skadad. Produkten kan vara förpolymeriserad och inte användbar.

Vissa produkter som hänvisas till i denna bruksanvisning kan klassificeras som farliga enligt GHS. Bekanta dig alltid med säkerhetsdatabladerna som finns på:  
<https://www.gc.dental/europe>  
eller för USA samt Latinamerika på:  
<https://www.gc.dental/america>  
De kan även erhållas från din leverantör.

För sammanfattningen av Säkerhet och Klinisk prestation (SSCP) var vänlig se EUDAMED databas(<https://ec.eu/tools/eudamed>) eller kontakta oss Regulatory. [gce@gc.dental](mailto:gce@gc.dental).

**OÖNSKADE EFFEKTER – RAPPORTERING:**

Om du blir medveten om någon form av

oönskad effekt, reaktion eller liknande händelse som upplevts vid användning av denna produkt, inklusive de som inte anges i denna bruksanvisning, vänligen rapportera dem direkt via det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja rätt myndighet i ditt land, tillgängliga via följande länk:  
[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)  
samt till vårt interna vaksamhetssystem: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
På så sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senast reviderad: 04/2024

Para utilização apenas por um profissional dentário nas indicações de utilização.

## EMBALAGENS

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x instrumento de silicone StickREFIX D

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x instrumento de mão StickSTEPPER;  
1x instrumento de silicone StickREFIX D”

### everStickSTARTER KIT

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;  
frasco de 5 ml StickRESIN;

seringa de 2 ml G-ænial Universal Flo A2;  
20 pontas aplicadoras,  
1 tampa de protecção contra a luz;  
1x instrumento de silicone StickREFIX D;  
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### O QUE É everStickC&B?

everStickC&B é um reforço de fibra feito de fibras de vidro que acrescentam força aos compósitos.

O reforço de fibra everStickC&B é feito de fibras de vidro unidireccionais e uma matriz de gel de polímero/resina. O gel de polímero/resina contém as fibras de vidro individuais num feixe, o que facilita o manuseamento do feixe de fibras. O feixe de fibras é flexível e viscoso, o que permite que adira de forma fácil e fiável aos dentes.

### INDICAÇÕES

Recomenda-se a utilização do reforço de fibra

everStickC&B nas seguintes aplicações:

- Inlay, onlay, pontes de cobertura total e híbridas
- Pontes fixadas à superfície
- Pontes provisórias
- Pontes construídas indiretamente no consultório ou num laboratório dental
- Reforço e reparação de próteses e aparelhos não fixos

### CONTRA-INDICAÇÃO

Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

### COMPOSIÇÃO

Malha de fibra de vidro tipo “e”, tratada com silano, metacrilatos, iniciadores, inibidores

## **MATERIAIS COMPATÍVEIS PARA REFORÇO DE everStickC&B**

- compósitos dentais à base de metacrilatos (foto, químico e dupla polimerização)
- metacrilatos e resinas acrílicas/monômeros, e adesivos polimerizáveis
- cimentos resinosos dentais à base de metacrilatos (foto, químico e dupla polimerização)
- acrílicos para base de próteses

## **MATERIAIS COMPATÍVEIS PARA REPARO DE RESTAURAÇÕES COM everStickC&B**

- resinas adesivas livres de solventes
- resinas à base de metacrilatos
- acrílicos para base de próteses

## **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

### **Desenho da Estrutura**

A estrutura de fibra everStickC&B pode ser fixa à superfície nos dentes pilar da ponte ou fixando a fibra de vidro em cavidades

preparadas. Uma estrutura de combinação, contendo simultaneamente retenção de superfície e preparo cavitário, oferece o melhor suporte em estruturas suportadas em dentes molares, pré-molares ou caninos. A estrutura de fibra pode ser fixada em posição bucal, lingual e/ou oclusal, dependendo da situação clínica. A estrutura de fibra também deve ser unida aos dentes em todo o seu comprimento, incluindo áreas interproximais. Antes da colocação das fibras, deve utilizar-se folha articular para verificar se existe espaço suficiente para a estrutura de fibra em oclusão, em particular em construções fixadas à superfície. No ponto de contacto oclusal, a altura ótima do compósito para facetas a ser colocado sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm, de modo a não se separar da fibra. Isto deve ser tomado em consideração ao planejar o desenho da estrutura de fibra e o preparo necessário.

## **Colocação e número de fibras**

As fibras têm de ser colocadas no local onde existe maior esforço de tensão na estrutura.

### **Região anterior:**

A fibra deve ser colocada em posição mais incisiva possível e deve estender-se ao longo do meio do pântico em direção à superfície labial.

### **Região posterior:**

A fibra deve ser colocada em posição oposta à superfície oclusal do pântico, perto da gengiva.

Na área do pântico, uma estrutura de fibra larga dá mais suporte ao pântico de compósito. Para o melhor suporte, especialmente em construções de pântico de grandes dimensões, acrescente pequenas fibras transversais à estrutura de fibra para suportar o pântico.

## Número de pônticos e fibras em pontes de everStick fixos:

### Região anterior:

- 1 pôntico (ponte de 3 elementos):  
1 feixe de fibras de everStick
- 2 pônticos (ponte de 4 elementos):  
2 feixes de fibras de everStick
- 3 pônticos (ponte de 5 elementos):  
3 feixes de fibras de everStick

### Região posterior:

- 1 pôntico (ponte de 3 elementos):  
2 feixes de fibras de everStick
- 2 pônticos (ponte de 4 elementos):  
3 feixes de fibras de everStick
- 3 pônticos (ponte de 5 elementos):  
4 feixes de fibras de everStick

A quantidade máxima de pônticos é 3.

## Número de pônticos e fibras em pontes de everStick em cantilever:

### Região anterior:

- 1 pôntico (ponte de 2 elementos):  
2 feixes de fibras de everStick

### Região posterior:

- 1 pôntico (ponte de 2 elementos):  
3 feixes de fibras de everStick

A quantidade máxima de pônticos é 1.

## INSTRUÇÕES POR INDICAÇÃO

### I. PONTE FIXA À SUPERFÍCIE COM FIBRA everStick C&B NA REGIÃO ANTERIOR

Uma ponte na região anterior é construída usando uma fibra everStickC&B por pôntico. A utilização de um dique de borracha é altamente recomendável para manter a área de trabalho seca.

1. Utilize papel articular para **assegurar que**

**existe suficiente espaço** na oclusão para construir uma ponte com retenção na superfície.

2. **Meça** o comprimento de fibra necessário para preparar uma estrutura de fibra everStickC&B, usando, por exemplo, uma sonda periodontal ou fio dental. A fibra deve cobrir aproximadamente dois terços da largura da coroa do dente de suporte. Abra a embalagem de alumínio e utilize pinças para puxar apenas a quantidade necessária de cama de silicone para fora da embalagem.

**NOTA:** utilize luvas sem pó ao manusear a fibra everStickC&B.

3. **Corte** a quantidade necessária de fibra juntamente com a cama de silicone usando uma tesoura afiada. Proteja a peça de fibra da luz, cobrindo-as durante o preparo dentário para a adesão. Feche bem o saco de alumínio com o autocolante. Conserve o saco num frigorífico (2-8°C/35.6-46.4°F)

- enquanto não necessita dele.
- Limpe** a área a unir com uma mistura de pedra pomes e água, lave com água e seque a área com ar.
  - Condicione** as superfícies dos dentes nas áreas de união com ácido ortofosfórico, de acordo com as instruções do fabricante do agente adesivo. O tempo de condicionamento recomendado para o esmalte para áreas com fixação na superfície é de 45 a 60 segundos. A área a ser condicionada deve ser suficientemente grande. É preferível condicionar uma área ligeiramente mais larga do que o necessário, do que pequena demais. Técnicas de etching e de união cuidadosas asseguram uma união fiável da ponte aos dentes. Depois de condicionar, lave as superfícies do dente com água e seque com ar.  
**NOTA:** Conserve a área de trabalho seca durante a união e aplicação por camadas do compósito. O uso de um dique de

- borracha é altamente recomendável para manter as condições de trabalho secas.
- Proceda** à união usando a técnica de união de compósito descrita nas instruções do fabricante do seu agente de união. Aplique o agente adesivo a toda a área a unir. Proceda à fotopolimerização do agente adesivo conforme recomendado pelo fabricante.
  - Aplique uma camada fina de compósito fluido** (por exemplo G-ænial Universal Flo ou G-ænial Universal Injectable) às superfícies unidas dos dentes. **Não proceda à fotopolimerização do compósito fluido nesta fase.**
  - Coloque a fibra.** Remova o papel protetor branco e utilize pinças para retirar a fibra do sulco de silicone. Coloque o feixe de fibras no dente em cima do compósito fluido não polimerizado. Pressione bem a outra extremidade do feixe de fibras ou todo o feixe de fibras sobre a superfície do

dente usando um instrumento de silicone StickREFIX D ou um instrumento de mão StickSTEPPER (no caso de uma ponte com retenção cavitária, use um instrumento de mão Stick CARRIER). Proceda à fotopolimerização durante 5 a 10 segundos, mas, ao mesmo tempo, proteja a outra extremidade do feixe de fibras de fotopolimerização prematura usando um instrumento StickSTEPPER largo. Posicione e fotopolimerize o resto da fibra um dente / uma área de pântico de cada vez, como acima. Fotopolimerize a fibra durante 5 a 10 segundos por dente nesta fase.

**NOTA:**

- Espalhe o feixe mais na largura sobre as áreas com retenção na superfície para criar uma área de união mais extensa.
- Não coloque a fibra demasiado próxima da gengiva em posição apical, de modo a que os espaços de limpeza não sejam cobertos.

- c) Coloque a estrutura de fibra em posição o mais incisiva possível. Isto permite um suporte máximo para a ponte na região anterior.
- d) A fibra na secção do pêntico deve estender-se ao longo do meio do futuro pêntico, na direção lingual-labial.
- e) Quando necessário, acrescente fibras transversais para apoiar o pêntico de compósito. As fibras transversais devem ser colocadas do lado oclusal da estrutura de fibra.
9. Cobrir e Fotopolimerizar a estrutura de fibra. Depois de proceder à fotopolimerização inicial, cubra toda a estrutura de fibra com uma camada fina de compósito. Fotopolimerize toda a estrutura e fibra durante 40 segundos, uma unidade de cada vez.
- NOTA:** As fibras têm de estar completamente cobertas com compósito, incluindo as áreas interproximais. Contudo, deve haver espaço suficiente para permitir que o paciente limpe a ponte e as áreas proximais.
10. Aplique por camadas o pêntico usando um compósito de acordo com as instruções do fabricante do compósito. Se não usar um dique de borracha, pode usar, por exemplo, uma fita de dique de borracha, uma matriz seccional ou uma fita de plástico como barreira contra a humidade nesta gengiva. Construa o falso coto e a base com compósito fluido. Isto simplifica a formação da base do pêntico. A região do pêntico junto da gengiva deve ter um ponto de contacto ligeiro e a forma deve ser autolimpante. Construa as partes da dentina do dente com cores de dentina e as peças de esmalte com cores de esmalte. Se quiser, também pode usar cores de caracterização.
- NOTA:**
- a) No contacto oclusal, a espessura ótima de compósito a ser colocado por camadas sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm, para que o compósito não forme uma fratura junto da fibra.
- b) Lembre-se de conservar espaços de limpeza.
11. Proceda ao acabamento da ponte e ajuste a oclusão.
- NOTA:**
- a) Se, depois de colocar a fibra, repara que a fibra está comprida demais, encurte-a com uma broca de diamante durante o procedimento complexo de acabamento da ponte. Aplique agente adesivo de esmalte (por exemplo, StickRESIN) à superfície de fibra exposta para a ativar e remova cuidadosamente o excesso de agente adesivo com ar. Fotopolimerize o agente adesivo durante 10 segundos e cubra cuidadosamente a fibra de novo com compósito.
- b) Cuidado para não cortar as fibras durante o procedimento complexo de acabamento

## II PONTE USANDO FIBRA everStickC&B NA REGIÃO POSTERIOR

### Desenho da estrutura

Para preparar uma ponte na região posterior, são necessárias duas fibras everStickC&B para pontes com um pântico. Use três fibras everStickC&B para pontes com dois pânticos. Acrescente uma ou duas fibras transversais curtas à estrutura de fibra para apoiar o compósito no pântico. O uso de um dique de borracha é altamente recomendado para assegurar condições de trabalho ótimas. A estrutura de fibra everStickC&B pode ter retenção na superfície dos dentes pilar da ponte e/ou o reforço de fibra de vidro pode ser encastrado em cavidades preparadas. Uma estrutura combinada, simultaneamente com retenção na superfície e um inlay, oferece a melhor resistência em estruturas suportadas em dentes molares, pré-molares ou caninos. Removendo restaurações antigas, pode conseguir espaço para a estrutura de fibra

sem preparo adicional dos dentes.

1. Use papel articular para verificar que existe espaço suficiente para a estrutura de fibra e compósito em oclusão. Meça o comprimento de fibra necessário para fazer uma estrutura de fibra usando, por exemplo, uma sonda periodontal ou fio dental. Abra a embalagem de alumínio e utilize pinças para puxar apenas a quantidade necessária de cama de silicone para fora da embalagem.

**NOTA:** utilize luvas sem pó ao manusear a fibra everStickC&B.

2. Utilizando uma tesoura afiada, **corte** a quantidade de fibra necessária, juntamente com a cama de silicone. Proteja a peça de fibra da luz, cobrindo-as durante o preparo dentário para a adesão. Feche bem o saco de alumínio com o autocolante. Conserve o saco num frigorífico (2-8°C/35.6-46.4°F) enquanto não necessita dele.

3. **Limpe** as áreas não preparadas dos dentes a unir usando pedra pomes e água, lave com água e seque com ar.
4. **Condicione** as superfícies dos dentes nas áreas de união com ácido ortofosfórico, de acordo com as instruções do fabricante do agente adesivo. O tempo de condicionamento recomendado para o esmalte para áreas com fixação na superfície é de 45 a 60 segundos. A área a ser condicionada deve ser suficientemente grande. É preferível condicionar uma área ligeiramente mais larga do que o necessário, do que pequena demais. Técnicas de etching e de união cuidadosas asseguram uma união fiável da ponte aos dentes. Depois de condicionar, lave as superfícies do dente com água e seque com ar.  
**NOTA:** Conserve a área de trabalho seca durante a união e aplicação por camadas do compósito. O uso de um dique de borracha é altamente recomendável para

- manter as condições de trabalho secas.
- 5. Proceda** à união usando a técnica de união de compósito descrita descrita nas instruções do fabricante do agente adesivo. Aplique o agente adesivo a toda a área a unir. Proceda à fotopolimerização do agente adesivo conforme recomendado pelo fabricante.
  - 6. Aplique uma camada fina de compósito fluido** (por exemplo, G-ænial Universal Flo ou G-ænial Universal Injectable) nas superfícies de união dos dentes e/ou na base da cavidade. Não proceda à fotopolimerização do compósito nesta fase.
  - 7. Posicione a fibra.** Remova o papel protetor branco e utilize pinças para retirar a fibra do sulco de silicone. Coloque o feixe de fibras sobre o dente sobre o compósito fluido não polimerizado. Pressione bem a outra extremidade do feixe de fibras ou todo o feixe de fibras sobre a superfície do dente usando um

instrumento de silicone StickREFIX D, um instrumento de mão StickSTEPPER ou para dentro da cavidade usando um instrumento de mão StickCARRIER. Proceda à fotopolimerização durante 5 a 10 segundos, mas, ao mesmo tempo, proteja a outra extremidade do feixe de fibras da fotopolimerização prematura usando um instrumento StickSTEPPER largo. Posicione e fotopolimerize o resto da fibra um dente/pôntico de cada vez, como acima. Fotopolimerize a fibra durante 5 a 10 segundos por dente nesta fase.

**NOTA:**

- Espalhe o feixe mais na largura sobre as áreas com retenção na superfície para criar uma área de união mais extensa.
- Não coloque a fibra demasiado perto da gengiva, de modo a não preencher os espaços de limpeza.
- Dobre a fibra na área do pôntico, dando-lhe uma forma curva o mais perto

possível da gengiva, de modo a obter o reforço máximo. Porém, deve deixar aproximadamente 1 a 2 mm de espaço entre a fibra e a gengiva para o compósito.

- Não coloque a fibra demasiado perto da gengiva em posição apical, para não cobrir os espaços de limpeza.
  - Posicione e fotopolimerize quaisquer fibras adicionais conforme descrito acima. Use compósito fluido para unir as fibras.
  - Se necessário, acrescente fibras transversais para suportar o pôntico de compósito.
- 8. Cubra e fotopolimerize as fibras.** Depois de posicionar e fotopolimerizar, cubra toda a estrutura de fibra com uma camada fina de compósito. Fotopolimerize toda a estrutura e fibra durante 40 segundos, uma unidade de cada vez.  
**NOTA:** As fibras têm de ser completamente cobertas com compósito, incluindo as

áreas interproximais. Contudo, deve haver espaço suficiente para permitir que o paciente limpe a ponte e as áreas aproximais.

9. **Aplique** por camadas o **pôntico** usando um compósito de acordo com as instruções do fabricante do compósito. Se não usar um dique de borracha, pode usar, por exemplo, uma fita de dique de borracha, uma matriz seccional ou uma fita de plástico como barreira contra a humidade nesta gengiva. Proceda à construção do falso coto e da base com compósito fluido (por exemplo, G-ænial Universal Flo ou G-ænial Universal Injectable). Isto simplifica a formação da base do pôntico. A região do pôntico junto da gengiva deve ter um ponto de contacto ligeiro e a forma deve ser autolimpante. Construa as partes da dentina do dente com cores de dentina e as peças de esmalte com cores de esmalte. Se quiser, também pode usar cores de caracterização.

**NOTA:**

- a) No ponto de contacto oclusal, a espessura óptima do compósito a colocar por camadas sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm, para que não se fracture a fibra.
- b) Lembre-se de conservar os espaços de limpeza.

10. **Proceda ao acabamento da ponte e ajuste a oclusão.**

**NOTA:**

- a) Se, depois de colocar a fibra, repara que a fibra está comprida demais, encurte-a com uma broca de diamante durante o procedimento complexo de acabamento da ponte. Aplique agente adesivo de esmalte (por exemplo, StickRESIN) à superfície de fibra exposta para a ativar e remova cuidadosamente o excesso de agente adesivo com ar. Fotopolimerize o agente adesivo durante 10 segundos e cubra cuidadosamente a fibra de novo com compósito.

- b) Cuidado para não cortar as fibras durante o procedimento complexo de acabamento

**DICAS E RECOMENDAÇÕES**

- As fibras devem ser sempre completamente cobertas com compósito.
- Utilize um dique de borracha para manter a área de trabalho seca.
- Use luvas sem pó ao manusear as fibras.
- Durante a polimerização inicial, proteja a outra extremidade da fibra para evitar a fotopolimerização prematura usando um instrumento StickSTEPPER.
- No contacto oclusal, a espessura óptima da camada de compósito sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm.

**III CIMENTAR CONSTRUÇÕES EM FIBRA FEITAS NUM LABORATÓRIO DENTÁRIO OU NO CONSULTÓRIO NUM MODELO Preparar o trabalho protético**

1. Verifique que as fibras estão visíveis nas

superfícies de cimentação.

**NOTA:** As fibras têm de estar visíveis nas superfícies de cimentação da peça, para que a rede de polímero interpenetrante (IPN) única das fibras seja utilizada para criar uma união fiável. É especialmente importante em áreas com retenção na superfície.

2. Remova quaisquer restaurações provisórias e verifique se a peça se ajusta.
3. Pré-tratamento protético
  - a) Use uma broca de carborundum para asperizar ligeiramente as superfícies a cimentar. Lave com água e seque as superfícies com ar.  
**NOTA:** Não use tratamento com jato de óxido e alumínio com fibras StickNET.
  - b) Aplique um agente adesivo para esmalte (por exemplo, StickRESIN) às superfícies a unir asperizadas\*\* para o ativar, proteger da luz e deixar que este tenha efeito durante 3 a 5 minutos (pode usar, por

exemplo, um copo de metal como proteção contra a luz). Cuidadosamente, remova o excesso de agente adesivo, porque uma camada demasiado espessa de agente adesivo impede que o trabalho se ajuste perfeitamente. Fotopolimerize o agente adesivo durante 10 segundos antes da cimentação.

**NOTA:** O agente adesivo usado para ativar a superfície de cimentação da construção de fibra tem de ser à base de monómeros e não pode conter solventes (acetona, álcool, água). Os agentes adesivos na embalagem de cimento compósito podem não se adequados para ativar as superfícies de cimentação da peça em fibra

#### Preparar os dentes

4. Limpe as áreas com retenção na superfície usando uma mistura de pedra pomes e água.

5. Condicione as superfícies dos dentes numa área alargada, de acordo com as instruções do fabricante do cimento. O tempo de condicionamento do esmalte recomendado para áreas com retenção na superfície é de 45 a 60 segundos para um ácido ortofosfórico a 37%. Lave bem as superfícies do dente com água e seque com ar.
6. Proceda à união dos dentes de acordo com as instruções do fabricante do cimento.  
**NOTA:** Sempre que possível use um dique de borracha para manter a área de trabalho seca.

#### Cimentação

7. Aplique uma dupla polimerização ou proceda à polimerização química do cimento compósito para as superfícies de cimentação.  
**NOTA:** Use cimentos compostos de

dupla polimerização ou de polimerização química para cimentar trabalhos de fibra. Os cimentos de fosfato e de ionómero de vidro NÃO são adequados para cimentar trabalhos de fibra.

8. Remova o excesso de cimento e aplique gel bloqueador do oxigênio (por exemplo, gel de glicerina) às áreas marginais.
9. Fotopolimerize o cimento de dupla polimerização de acordo com as instruções do fabricante.
10. Verifique e ajuste a oclusão. Acabamento. Cuidado para não cortar as fibras durante o procedimento complexo de acabamento nas áreas proximais.

#### **IV PONTE DIRETA PROVISÓRIA REFORÇADA A FIBRA COM everStickC&B**

Estas instruções de utilização destinam-se ao reforço de pontes provisórias feitas com materiais para pontes e coroas provisórias usando fibra everStickC&B.

1. Antes do preparo ou extração do dente/dentes, tome uma impressão da área de trabalho.
2. Prepare os dentes pilar. Para preparar a estrutura de fibra everStickC&B, meça o comprimento de fibra necessário com, por exemplo, fio dental.
3. Corte o comprimento de fibra necessário, juntamente com a cama de silicone, usando uma tesoura afiada. Proteja a peça de fibra da luz, cobrindo-as até que a vá usar. Feche o saco de alumínio com o autocolante e guarde o saco num frigorífico (2-8°C/35.6-46.4°F).

4a-4d

plique uma camada fina de adesivo fotopolimerizável\* (e.g. StickRESIN) sobre os pilares. Não proceda ainda à fotopolimerização. Coloque o feixe de fibras sobre os pilares. Use um instrumento de silicone StickREFIX D para pressionar a fibra até à posição e forma corretas.

Para obter o máximo reforço, dobre a fibra na área do pântico para formar uma curva o mais perto possível da gengiva. Deixe, porém, aproximadamente 1-2 mm de espaço entre a fibra e a gengiva, para o material de ponte e coroa provisória. Em posição apical, não coloque a fibra demasiado perto da gengiva, de modo a não cobrir os espaços de limpeza. Proceda inicialmente à fotopolimerização da fibra através do silicone durante 10 segundos. Finalize a polimerização através da fotopolimerização de toda a fibra durante 40 segundos por área.

**\* NOTA:** O adesivo fotopolimerizável tem de ser à base de monómero e não pode conter agentes de etching nem solventes (acetona, álcool, água etc.) Não condicione (etching) os pilares nem use primário para dentina antes de aplicar o adesivo. **SUGESTÃO:** Se existir espaço suficiente para fibras extra, pode adicionar mais

camadas de fibra para aumentar a resistência da ponte.

5. Siga as instruções do fabricante do material de ponte e coroa provisória. Dispense o material provisório primeiro entre a estrutura da ponte e a gengiva, para eliminar bolsas de ar. Preencha a impressão com material provisório, coloque-o sobre os dentes preparados e deixe prender.
6. Quando o material provisório tiver prendido, remova a ponte juntamente com o material de impressão.
7. Pode esculpir e polir a ponte provisória de acordo com as instruções do fabricante e cimentá-la com cimento provisório adequado. Verifique e ajuste a oclusão.

**ARMAZENAMENTO:** os produtos everStick devem ser sempre conservados num frigorífico (2-8°C/35.6-46.4°F). Adicionalmente, os produtos devem ser protegidos da luz,

sendo para isso colocados dentro da embalagem de alumínio selada depois de abertos. Temperaturas elevadas e a exposição a luz forte podem reduzir o tempo de vida útil dos produtos everStick. Antes da aplicação, os produtos são retirados do frigorífico e a embalagem de alumínio é aberta, mas mantida afastada da luz do dia ou artificial forte. Enquanto corta o feixe de fibras, o resto do feixe de fibras dentro da embalagem de alumínio deve ser protegido da luz. Imediatamente depois de cortar uma quantidade suficiente para a construção de fibra, a embalagem de alumínio é selada de novo cuidadosamente e regressa ao frigorífico.

#### **DICAS E RECOMENDAÇÕES:**

1. Os produtos everStick devem ser utilizados clinicamente com cuidado e deve avisar-se o paciente de que não deve raspar a superfície, de modo a evitar

expor fibras que causam irritação.

2. Se a superfície do feixe de fibra parecer seca, mas estiver completamente flexível e não polimerizada, acrescente uma gota de resina (tal como StickRESIN) para devolver a maleabilidade do material. Com a polimerização, pontos brancos podem ser observados em áreas de flexão quando o feixe de fibra é flexionado.
3. As fibras everStick não atingem a força máxima imediatamente após a fotopolimerização final de 40 segundos. A polimerização das fibras prosseguirá durante as 24 horas seguintes.

#### **ATENÇÃO:**

4. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados. Recomenda-se a utilização de luvas sem pó com os produtos everStick. Proceda à polimerização de everStick antes da

eliminação dos resíduos.

5. A resina não polimerizada pode causar a sensibilização da pele a acrilatos em algumas pessoas. Se a sua pele entrar em contacto com a resina, lave-a bem com água e sabão. Evite o contacto do material não polimerizado com a pele, membranas mucosas ou olhos.  
Raramente, os produtos everStick não polimerizados podem ter um efeito ligeiramente irritante e conduzir à sensibilização a metacrilatos.
6. Polimerize o everStick antes de descartar.
7. Não utilize o produto se a embalagem principal de plástico preto estiver danificada. O produto pode estar pré-polimerizado e não ser utilizável.

Alguns produtos referidos nestas instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com o GHS. Familiarize-se sempre com as fichas de dados de

segurança disponíveis em:

<https://www.gc.dental/europe>

ou para as Américas

<https://www.gc.dental/america>

Poderá ainda obtê-las junto do seu fornecedor.

Para o Resumo de Segurança e Desempenho Clínico (SSCP), consulte a base de dados EUDAMED (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) ou contacte-nos em Regulatory. [gce@gc.dental](mailto:gce@gc.dental)

#### **EFETOS INDESEJADOS - RELATOS:**

Se tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito, reação ou eventos similares indesejados, resultantes da utilização deste produto, incluindo aqueles não listados nestas instruções de utilização, comunique-os imediatamente através do sistema de vigilância relevante, selecionando a autoridade adequada do seu país, acessível através

da seguinte ligação:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_pt](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_pt)

Comunique-os também ao nosso sistema interno de vigilância: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
Desta forma, vai contribuir para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 04/2024

Για χρήση μόνο από επαγγελματία οδοντίατρο στις ενδείξεις χρήσης.

## ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

### **everStickC&B 2 x 12 cm**

### **everStickC&B 1 x 8 cm**

### **Σετ γνωριμίας everStick Intro**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D εργαλείο σιλικόνης

### **everStick COMBI**

8 cm everStickC&B;  
8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER εργαλείο χειρός;  
1x StickREFIX D εργαλείο σιλικόνης»

### **Αρχικό Σετ everStick Starter Kit:**

8 cm everStickC&B;  
8 cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET;  
5 x everStickPOST Ø 1.2;  
5 ml μπουκαλάκι StickRESIN;  
2 ml σύριγγα G-ænial Universal Flo A2;  
20 ρύγχη έγχυσης,  
1 προστατευτικά καλύμματα;  
1x StickREFIX D εργαλείο σιλικόνης;  
1x StickSTEPPER;  
1x StickCARRIER

### **Τι είναι το σύστημα everStickC&B?**

Το σύστημα everStickC&B είναι ίνες υαλονημάτων σχεδιασμένες για την απόδοση αντοχής σε αποκαταστάσεις συνθέτων ρητινών.

Η ενίσχυση ινών everStickC&B κατασκευάζεται από

ίνες ίδιας κατεύθυνσης και μία πολυμερή/ρητινώδη μήτρα. Η πολυμερής/ρητινώδης μήτρα κρατά τις μεμονωμένες ίνες υάλου σε μία ταινία γεγονός που διευκολύνει το χειρισμό τους. Η ταινία είναι εύκαμπτη και κολλώδης γεγονός που δημιουργεί εύκολο και αξιόπιστο συγκολλητικό δεσμό με τα δόντια.

### **ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Η ενίσχυση ινών everStickC&B συστήνεται για τις ακόλουθες εφαρμογές:

- Ένθετο, επένθετο, ολικής επικάλυψης και υβριδικές γέφυρες
- Γέφυρες επιφανειακής συγκράτησης
- Προσωρινές γέφυρες
- Γέφυρες που κατασκευάζονται έμμεσα στο ιατρείο ή το εργαστήριο
- Ενίσχυση και επιδιόρθωση κινητών οδοντοστοιχιών και μηχανημάτων

## ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.

## ΣΥΝΘΕΣΗ

Επεξεργασία τύπου ε, μεθακρυλικά, ενεργοποιητές, υδρογονωμένο κολοφώνιο

## ΣΥΜΒΑΤΑ ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΜΕ everStickC&B

- Μεθακρυλικής βάσης σύνθετες ρητίνες (φωτο- χημικού και διπλού πολυμερισμού)
- Μεθακρυλικές και ακρυλικές ρητίνες/μονομερή και πολυμεριζόμενους συγκολλητικούς παράγοντες
- Μεθακρυλικής βάσης ρητινώδεις κόνιες

συγκόλλησης (φωτο- χημικού και διπλού πολυμερισμού)

- ακρυλικές ρητίνες βάσης οδοντοστοιχιών

## ΣΥΜΒΑΤΑ ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ everStickC&B

- Συγκολλητικοί παράγοντες χωρίς διαλύτη
- Μεθακρυλικής βάσης ρητίνες
- Ακρυλικές ρητίνες βάσης οδοντοστοιχιών

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Σχεδιασμός του σκελετού

Ο ενισχυμένος με ίνες σκελετός everStickC&B μπορεί να είναι επιφανειακής συγκράτησης στα δόντια-κολοβώματα ή να ενσωματωθεί μέσα σε προετοιμασμένη οδοντική κοιλότητα. Συνδυασμένη δομή που περιέχει επιφανειακή συγκράτηση και δημιουργία κοιλότητας, προσδίδει την καλύτερη υποστήριξη στις δομές που διατηρούν

μία αντοχή από μόνες τους όπως μέσω ενός γομφίου, προγομφίου ή κυνόδοντα. Το πλαίσιο ινών ενίσχυσης μπορεί να τοποθετηθεί προστομικά, γλωσσικά και/ή μασητικά ανάλογα με την κλινική περίπτωση. Το πλαίσιο ινών πρέπει να συγκολληθεί στα δόντια σε όλο τους το μήκος συμπεριλαμβανομένων και των μεσοδόντιων διαστημάτων. Πριν από την τοποθέτηση των ινών πρέπει να γίνει έλεγχος της σύγκλεισης με χαρτί άρθρωσης ώστε να βεβαιωθεί ότι υπάρχει επαρκής χώρος για το πλαίσιο ινών τόσο μασητικά όσο και στις επιφανειακές περιοχές συγκράτησης. Στην περιοχή της συγκλεισιακής επαφής το ιδανικό ύψος της ρητίνης της όψης πάνω από το πλαίσιο ινών είναι 1-2 mm ώστε να μην αποκολληθεί από το πλαίσιο. Αυτό μπορεί να ληφθεί υπόψη όταν σχεδιάζεται ο σκελετός των ινών ενίσχυσης και η δημιουργία των κολοβωμάτων.

**Τοποθέτηση και αριθμός των ινών**

Οι ίνες πρέπει πάντα να τοποθετούνται στην περιοχή συγκέντρωσης των λιγότερων τάσεων στη δομή.

**Πρόσθια περιοχή:**

Οι ίνες πρέπει να τοποθετούνται όσο το δυνατόν πιο κοπτικά γίνεται και να διατρέχουν το μέσο του γεφυρώματος προς την προστομιακή περιοχή.

**Οπίσθια περιοχή:**

Οι ίνες πρέπει να τοποθετούνται απέναντι από τη μασητική επιφάνεια του γεφυρώματος κοντά στους ουλικούς ιστούς.

Στην περιοχή του γεφυρώματος ένα ευρύ πλαίσιο ινών προσδίδει περισσότερη υποστήριξη στο γεφύρωμα της ρητίνης. Για την καλύτερη υποστήριξη της κατασκευής ειδικά σε μεγάλα γεφυρώματα προσθέστε κοντές διαγώνιες ίνες στο πλαίσιο των ινών για υποστήριξη του γεφυρώματος.

**Αριθμός γεφυρωμάτων και ινών everStickC&B σταθερές γέφυρες:****Πρόσθια περιοχή:**

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 3-τεμαχίων):  
1 δέσμη everStickC&B fibre
- 2 γεφυρώματα (γέφυρα 4-τεμαχίων):  
2 δέσμες everStickC&B fibre
- 3 γεφυρώματα (γέφυρα 5-τεμαχίων):  
3 δέσμες everStickC&B fibre

**Οπίσθια περιοχή:**

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 3-τεμαχίων):  
2 δέσμες everStickC&B fibre
- 2 γεφυρώματα (γέφυρα 4-τεμαχίων):  
3 δέσμες everStickC&B fibre
- 3 γεφυρώματα (γέφυρα 5-τεμαχίων):  
4 δέσμες everStickC&B fibre

Ο μέγιστος αριθμός γεφυρωμάτων είναι 3.

**Αριθμός γεφυρωμάτων και ινών everStickC&B για γέφυρες μετά πτερυγίου:****Πρόσθια περιοχή:**

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 2-τεμαχίων):  
2 δέσμες everStickC&B

**Οπίσθια περιοχή:**

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 2-τεμαχίων):  
3 δέσμες everStickC&B

Ο μέγιστος αριθμός γεφυρωμάτων είναι 1.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ****I. ΓΕΦΥΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΙΝΕΣ everStick C&B ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΘΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗ**

Μία γέφυρα στην πρόσθια περιοχή κατασκευάζεται χρησιμοποιώντας μία ίνα everStickC&B ανά

γεφύρωμα. Συστήνεται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για τη διατήρηση στεγνού του πεδίου εργασίας.

1. Χρησιμοποιήστε χαρτί άρθρωσης για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος κατά τη σύγκλιση για την τοποθέτηση της γέφυρας επιφανειακής συγκράτησης.
2. Μετρήστε το μήκος της ίνας που απαιτείται για την κατασκευή ενός πλέγματος ινών everStickC&B, για παράδειγμα, μία περιοδοντική μύλη ή οδοντικό νήμα. Οι ίνες πρέπει να καλύπτουν περίπου τα δύο/τρίτα του εύρους της μύλης των δοντιών - στηριγμάτων. Ανοίξτε τη συσκευασία αλουμινίου και χρησιμοποιήστε λαβίδα για να τραβήξετε την απαραίτητη ποσότητα σιλικόνης εκτός από τη συσκευασία.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιήστε γάντια χωρίς πούδρα για τις ίνες everStickC&B.
3. **Κόψτε** την απαιτούμενη ποσότητα ινών μαζί με

τη σιλικόνη με ένα κοφτερό ψαλίδι. Καλύψτε καλά το κομμάτι των ινών από το φως τοποθετώντας το κάτω από ένα κάλυμμα κατά τη διάρκεια της παρασκευής των δοντιών που πρόκειται να συγκολληθούν. Κλείστε τη συσκευασία αλουμινίου καλά με το αυτοκόλλητό της. Φυλάξτε τη συσκευασία στο ψυγείο (2-8°C/35.6-46.4°F) όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

4. **Καθαρίστε** την περιοχή που πρόκειται να συγκολληθεί με πάστα και νερό, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε την περιοχή.
5. **Αδροποιήστε** τις επιφάνειες των δοντιών στις περιοχές συγκόλλησης με ορθοφωσφορικό οξύ σύμφωνα με τις οδηγίες συγκόλλησης του κατασκευαστή του συγκολλητικού παράγοντα. Ο προτεινόμενος χρόνος αδροποίησης της αδαμαντίνης στις περιοχές συγκράτησης είναι 45 έως 60 δευτερόλεπτα. Η περιοχή που πρόκειται να αδροποιηθεί πρέπει να είναι

ικανοποιητικά μεγάλη. Ιδανικά είναι καλύτερα να αδροποιήσετε μία ελαφρά μεγαλύτερη περιοχή από αυτήν που απαιτείται παρά μικρότερη. Προσεχτική αδροποίηση και συγκόλληση βεβαιώνουν έναν αξιόπιστο δεσμό της γέφυρας με τα δόντια. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε προσεχτικά τις οδοντικές επιφάνειες μετά την αδροποίηση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κρατήστε τις περιοχές εργασίας στεγνές κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης και διαστρωματώστε τη ρητίνη. Συστήνεται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για τη διατήρηση στεγνού του πεδίου εργασίας.

6. **Συγκολλήστε** την κατασκευή με βάση την τεχνική που συστήνεται από τον κατασκευαστή του συγκολλητικού παράγοντα. Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα σε ολόκληρη την περιοχή που πρόκειται να συγκολληθεί. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα

όπως προτείνεται από τον κατασκευαστή.

7. **Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα λεπτόρρευσης ρητίνης** (για παράδειγμα την G-aenial Universal Flo ή G-aenial Universal Injectable) στις περιοχές συγκόλλησης των δοντιών. **Μην φωτοπολυμερίσετε τη λεπτόρρευση ρητίνη κατά τη φάση αυτή.**
8. **Τοποθέτηση των ινών.** Απομακρύνετε το λευκό κάλυμμα της συσκευασίας και με μία λαβίδα συγκρατήστε την ταινία ινών από το αυλάκι συγκράτησης της βάσης σιλικόνης. Τοποθετήστε την ταινία ινών πάνω στο δόντι και πάνω από την απολυμέριστη λεπτόρρευση ρητίνη. Πιέστε το άλλο άκρο της ταινίας ινών ή ολόκληρο το κομμάτι στενά πάνω στην επιφάνεια του δοντιού με ένα εργαλείο σιλικόνης StickREFIX D ή ένα εργαλείο χειρός StickSTEPPER (σε περίπτωση γέφυρας με επιφανειακή συγκράτηση με ένα εργαλείο

χειρός Stick CARRIER). Φωτοπολυμερίστε για 5 με 10 δευτερόλεπτα αλλά την ίδια στιγμή προστατεύστε το άλλο άκρο της ταινίας από τον πρόωρο πολυμερισμό με ένα ευρύ εργαλείο StickSTEPPER. Τοποθετήστε την υπόλοιπη ταινία ένα δόντι/ανά γεφύρωμα τη φορά όπως παραπάνω. Φωτοπολυμερίστε τις ίνες από 5 με 10 δευτερόλεπτα ανά δόντι σε αυτό το στάδιο.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- A) Διανοίξτε το πλέγμα πάνω στην επιφάνεια συγκράτησης ώστε να δημιουργηθεί μία μεγαλύτερη περιοχή συγκόλλησης.
- B) Μην τοποθετήσετε τις ίνες πολύ κοντά στους ουλικούς ιστούς στις όμορες περιοχές ώστε να υπάρχει χώρος για αυτοκαθαρισμό και να μην καλυφθούν τα μεσοδόντια διαστήματα.
- Γ) Τοποθετήστε το πλέγμα ινών όσο το δυνατόν περισσότερο κοπτικά. Αυτό επιτρέπει τη μέγιστη υποστήριξη της γέφυρας στην πρόσθια

περιοχή.

- Δ) Οι ίνες στο τμήμα του γεφυρώματος πρέπει να διατρέχει το μέσο του μελλοντικού γεφυρώματος κατά την παρειο-γλωσσική διεύθυνση.
- Ε) Όταν είναι αναγκαίο προσθέστε διαγώνιες ίνες για υποστήριξη του γεφυρώματος από ρητίνη. Οι διαγώνιες ίνες πρέπει να τοποθετούνται στη μασητική πλευρά του πλέγματος ινών.
9. **Καλύψτε και φωτοπολυμερίστε το πλέγμα ινών.** Μετά τον αρχικό φωτοπολυμερισμό καλύψτε ολόκληρο το πλέγμα ινών με ένα λεπτό στρώμα ρητίνης. Φωτοπολυμερίστε ολόκληρο το πλέγμα ινών για 40 δευτερόλεπτα ένα κομμάτι την φορά.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ίνες πρέπει να καλυφθούν ολοκληρωτικά με ρητίνη συμπεριλαμβανομένων των ομόρων περιοχών. Ωστόσο πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος ώστε να επιτρέπεται στον ασθενή να καθαρίζει τη γέφυρα και τα

όμορα διαστήματα.

10. Διαστρωματώστε το γεφύρωμα με ρητίνη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του συστήματος ρητιών που εφαρμόζετε. Αν δεν χρησιμοποιείτε ελαστικό απομονωτήρα μπορείτε για παράδειγμα να χρησιμοποιήσετε ένα τμηματικό μεταλλικό τοίχωμα ή μία ταινία κελλουλοΐτη ως απομόνωση της ουλοδοντικής σχισμής. Κατασκευάστε τη μύλη και τη βάση με λεπτόρρευστη ρητίνη. Αυτό απλοποιεί το σχηματισμό της βάσης του γεφυρώματος. Η περιοχή του γεφυρώματος κοντά στους ουλικούς ιστούς πρέπει να έχει ένα ελαφρύ σημείο επαφής και το σχήμα του πρέπει να επιτρέπει τη διαδικασία του αυτοκαθαρισμού. Τοποθετήστε τα μέρη της οδοντίνης του δοντιού με αποχρώσεις οδοντίνης και τα μέρη της αδαμαντίνης με αποχρώσεις αδαμαντίνης. Αν επιθυμείτε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε

αποχρώσεις για απόδοση ιδιαίτερων χαρακτηριστικών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- A) Κάτω από τη μασητική επαφή το ιδανικό πάχος ρητίνης που είναι δυνατόν να τοποθετηθεί πάνω από το πλέγμα ινών είναι 1-2 mm ώστε να μην υποστεί η ρητίνη κάταγμα λόγω των ινών.
- B) Θυμηθείτε να διατηρήσετε τις περιοχές αυτοκαθαρισμού.
11. Λειάνετε τη γέφυρα και προσαρμόστε τη σύγκλιση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- A) Αν μετά την τοποθέτηση των ινών διαπιστώσετε ότι το πλέγμα είναι πολύ μακρύ μειώστε τις διαστάσεις του με ένα διαμάντι κατά τη διάρκεια της φάσης λείανσης της γέφυρας. Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα (για παράδειγμα τον παράγοντα StickRESIN) στην εκτεθειμένη επιφάνεια ινών ώστε να την ενεργοποιήσετε και αφαιρέστε προσεχτικά την

περίσσεια του συγκολλητικού με την αεροσούριγγα. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα για 10 δευτερόλεπτα και καλύψτε προσεχτικά τις ίνες με ρητίνης.

- B) Βεβαιωθείτε ότι δεν κόβετε τις ίνες κατά τη φάση λείανσης.

**II ΓΕΦΥΡΑ ΜΕ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΙΝΩΝ everStickC&B ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗ**

**Σχεδιασμός του σκελετού**

Για να κατασκευάσετε μία γέφυρα στην οπίσθια περιοχή, χρειάζεστε δύο ταινίες ινών everStickC&B για γέφυρες με ένα γεφύρωμα. Χρησιμοποιήστε τρεις ταινίες ινών everStickC&B για γέφυρες με δύο γεφυρώματα. Προσθέστε μία ή δύο κοντές διαγώνιες ίνες στο πλέγμα ινών για να υποστηρίξετε τη ρητίνη στο γεφύρωμα. Συστήνεται η εφαρμογή ελαστικού απομονωτήρα για τη διασφάλιση ιδανικών συνθηκών εργασίας. Το

πλέγμα ινών everStickC&B μπορεί να έχει επιφανειακή συγκράτηση στα δόντια-στηρίγματα και η ενίσχυση ινών υάλου μπορεί να εγκιβωτιστεί μέσα στις προετοιμασμένες κοιλότητες. Μία συνδυασμένη κατασκευή που περιέχει μία επιφάνεια συγκράτησης και ένα συγκρατητικό ένθετο αποδίδει την καλύτερη αντοχή στις δομές που υποστηρίζονται από μόνες τους σε έναν γομφίο, προγόμφιο ή κυνόδοντα. Αφαιρώντας παλιές αποκαταστάσεις μπορείτε να δημιουργήσετε χώρο για το πλέγμα ινών χωρίς επιπρόσθετη προετοιμασία των δοντιών.

1. Χρησιμοποιήστε χαρτί άρθρωσης για **έλεγχο** της επάρκειας χώρου ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί μασητικά το πλέγμα ινών και η ρητίνη. Μετρήστε το μήκος του πλέγματος ινών που απαιτείται για παράδειγμα με μία περιοδοντική μύλη ή οδοντικό νήμα. Ανοίξτε τη συσκευασία αλουμινίου και χρησιμοποιήστε λαβίδα για τη

συγκράτηση και κάμψη του απαιτούμενου μήκους σιλικόνης εκτός της συσκευασίας.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Χρησιμοποιήστε γάντια χωρίς πούδρα κατά το χειρισμό των ινών everStickC&B.

2. **Κόψτε** την απαιτούμενη ποσότητα ινών μαζί με τη σιλικόνη βάσης με ένα κοφτερό ψαλίδι. Καλύψτε το κομμάτι ινών από το φως τοποθετώντας το κάτω από ένα κάλυμμα κατά τη διάρκεια προετοιμασίας των δοντιών που πρόκειται να συγκολληθούν. Κλείστε σφιχτά τη συσκευασία αλουμινίου με το αυτοκόλλητό της. Φυλάξτε τη συσκευασία στο ψυγείο (2-8°C, 35.6-46.4°F) αν δεν τη χρησιμοποιείτε.
3. **Καθαρίστε** τις απροετοίμαστες περιοχές των δοντιών με πάστα και νερό, ξεπλύνετε και στεγνώστε την περιοχή.
4. **Αδροποιήστε** τις επιφάνειες των δοντιών στις περιοχές συγκόλλησης με ορθοφωσφορικό οξύ

σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του συγκολλητικού παράγοντα. Ο προτεινόμενος χρόνος αδροποίησης της αδαμαντίνης για συγκρατητικές επιφάνειες είναι 45 με 60 δευτερόλεπτα. Η περιοχή που πρόκειται να αδροποιηθεί πρέπει να είναι επαρκής σε επιφάνεια. Ιδανικά αδροποιήστε μία ευρύτερη περιοχή από αυτήν που απαιτείται παρά μικρότερη. Προσεχτική αδροποίηση και συγκόλληση βεβαιώνει την αξιόπιστη συγκόλληση της γέφυρας με τα δόντια. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε προσεχτικά τις οδοντικές επιφάνειες μετά την αδροποίηση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διατηρήστε την περιοχή εργασίας στεγνή κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης και της διαστρωμάτωσης. Συστήνεται η εφαρμογή ελαστικού απομονωτήρα για να διατηρήσετε στεγνό το πεδίο εργασίας.

5. **Συγκολλήστε** με βάση τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του συγκολλητικού παράγοντα.

Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα σε ολόκληρη την επιφάνεια συγκόλλησης.

Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή.

6. **Τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα λεπτόρρευστης ρητίνης** (για παράδειγμα την G-aenial Universal Flo ή G-aenial Universal Injectable) στις οδοντικές επιφάνειες προς συγκόλληση και/ή στον πυθμένα της κοιλότητας. Μην φωτοπολυμερίσετε τη ρητίνη στη φάση αυτή.
7. **Τοποθετήστε το πλέγμα ινών.** Αφαιρέστε το λευκό προστατευτικό χαρτί και χρησιμοποιήστε μία λαβίδα για να τραβήξετε την ίνα από το αυλάκι της βάσης σιλικόνης. Τοποθετήστε την ταινία ινών στο δόντι πάνω από την απολυμέριστη λεπτόρρευστη ρητίνη. Πιέστε το άλλο άκρο της ταινίας ινών σφιχτά πάνω στην οδοντική επιφάνεια με ένα εργαλείο σιλικόνης τύπου StickREFIX D, ένα εργαλείο χειρός StickSTEPPER ή

μέσα στην κοιλότητα με ένα εργαλείο χειρός τύπου StickCARRIER. Φωτοπολυμερίστε για 5 με 10 δευτερόλεπτα αλλά την ίδια στιγμή προστατεύστε το άλλο άκρο της ταινίας από τον πρόωρο πολυμερισμό με ένα ευρύ εργαλείο StickSTEPPER. Τοποθετήστε και φωτοπολυμερίστε το υπόλοιπο κομμάτι της ταινίας ανά ένα δόντι τη φορά όπως αναφέρεται παραπάνω. Φωτοπολυμερίστε την ταινία για 5 με 10 δευτερόλεπτα ανά δόντι στη φάση αυτή.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- A) Διασκορπίστε το πλέγμα ινών σε ολόκληρη την επιφάνεια συγκράτησης για να αυξήσετε την περιοχή συγκόλλησης.
- B) Μην τοποθετείτε τις ίνες πολύ κοντά στους ουλικούς ιστούς έτσι ώστε να μην καλύπτονται οι περιοχές αυτοκαθαρισμού.
- Γ) Κάμψτε τις ίνες στην περιοχή του γεφυρώματος σε αποστρογγυλεμένη φόρμα όσο το δυνατόν

πιο κοντά στους ουλικούς ιστούς ώστε να επιτευχθεί μέγιστη ενίσχυση. Ωστόσο αφήστε περίπου 1 με 2 mm διαστήματος μεταξύ του πλέγματος ινών και των ουλικών ιστών για τη ρητίνη.

- Δ) Μην τοποθετήσετε τις ίνες πολύ κοντά στους ουλικούς ιστούς στις όμορες επιφάνειες ώστε να μην καλυφθούν τα μεσοδόντια διαστήματα.
  - Ε) Τοποθετήστε και φωτοπολυμερίστε κάθε επιπρόσθετη ίνα όπως περιγράφεται παραπάνω. Χρησιμοποιήστε λεπτόρρευστη ρητίνη για να συγκρατήσετε ενωμένες τις ίνες.
  - ΣΤ) Όταν απαιτείται προσθέστε διαγώνιες ίνες για υποστήριξη του γεφυρώματος ρητίνης.
8. **Καλύψτε και φωτοπολυμερίστε τις ίνες.** Μετά την τοποθέτηση και το φωτοπολυμερισμό καλύψτε ολόκληρο το πλέγμα των ινών με ένα λεπτό στρώμα ρητίνης. Φωτοπολυμερίστε ολόκληρο το πλέγμα για 40 δευτερόλεπτα, ένα κομμάτι τη φορά.

Σημείωση: Οι ίνες πρέπει να καλυφθούν ολοκληρωτικά με ρητίνη συμπεριλαμβανομένων των ομόρων περιοχών. Ωστόσο πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος ώστε να επιτραπεί στον ασθενή να καθαρίζει τη γέφυρα και τα μεσοδόντια διαστήματα.

9. **Διαστρωματώστε το γεφύρωμα** με ρητίνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του συστήματος ρητινών. Αν δε χρησιμοποιείτε ελαστικό απομονωτήρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για παράδειγμα ένα τμηματικό μεταλλικό τοίχωμα ή μία ταινία κελλουοϊτή για την απομόνωση της ουλοδοντικής σχισμής. Κατασκευάστε τη μύλη ή το κολόβωμα στο δόντι στήριγμα με μία λεπτόρρευστη ρητίνη (για παράδειγμα την G-aenial Universal Flo). Αυτό απλοποιεί το σχηματισμό της βάσης του γεφυρώματος. Η περιοχή του γεφυρώματος κοντά τους ουλικούς ιστούς πρέπει να έχει ένα ελαφρύ

σημείο επαφής και το σχήμα πρέπει να επιτρέπει τον αυτοκαθαρισμό της περιοχής. Τοποθετήστε τα τμήματα οδοντίνης του δοντιού με αποχρώσεις οδοντίνης και τα τμήματα αδαμαντίνης με αποχρώσεις αδαμαντίνης. Αν το επιθυμείτε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αποχρώσεις για απόδοση ιδιαίτερων χαρακτηριστικών.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- A) Στην περιοχή της συγκλεισιακής επαφής το ιδανικό πάχος της ρητίνης που μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από το πλέγμα των ινών είναι 1-2 mm, ώστε να μην υπάρξει κάταγμα λόγω του πλέγματος ινών.
- B) Θυμηθείτε να διατηρήσετε ελεύθερες τις περιοχές αυτοκαθαρισμού.
10. **Λείανση της γέφυρας και έλεγχος της σύγκλεισης**
- #### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
- A) Αν μετά την τοποθέτηση των ινών παρατηρή-

σετε ότι οι ίνες είναι πιο μακριές κοντύνετε τις με ένα διαμάντι κατά τη διάρκεια της φάσης λείανσης της γέφυρας. Εφαρμόστε συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης (π.χ. τον παράγοντα StickRESIN) στην εκτεθειμένη επιφάνεια του πλέγματος ινών για να το ενεργοποιήσετε και αφαιρέστε προσεχτικά την περίσσεια με την αεροσύριγγα. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα για 10 δευτερόλεπτα και καλύψτε προσεχτικά τις ίνες με ρητίνη.

B) Προσέχετε ώστε να μην αποκόψετε τις ίνες στο στάδιο της λείανσης.

#### **ΚΛΙΝΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ**

- Οι ίνες πρέπει πάντα να καλύπτονται ολοκληρωτικά με ρητίνη.
- Χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα ώστε οι περιοχές εργασίας να διατηρούνται στεγνές.
- Χρησιμοποιήστε γάντια χωρίς πούδρα κατά το

χειρισμό των ινών.

- Κατά τη διάρκεια του αρχικού πολυμερισμού προστατεύστε το άλλο άκρο των ινών από τον πρόωρο πολυμερισμό με το εργαλείο StickSTEPPER.
- Στις μασητικές επαφές το ιδανικό πάχος στρώματος ρητίνης υπερκάλυψης πρέπει να είναι 1-2 mm.

### III ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ ΜΕ ΙΝΕΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΙ ΕΜΜΕΣΑ ΣΤΟ ΙΑΤΡΕΙΟ Ή ΣΤΟ ΟΔΟΝΤΟΤΕΧΝΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

#### Προετοιμασία της προσθετικής εργασίας

1. Ελένξτε ότι οι ίνες είναι ορατές από τις επιφάνειες συγκόλλησης.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ίνες πρέπει να είναι ορατές από τις επιφάνειες συγκόλλησης έτσι ώστε το διαπλεκόμενο πολυμερές δίκτυο (IPN)

χαρακτηριστικό των ινών χρησιμοποιείται για τη δημιουργία αξιόπιστης συγκόλλησης. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό σε περιοχές με επιφανειακή συγκράτηση.

2. Αφαιρέστε κάθε προσωρινή εργασία και ελένξτε ότι η εργασία εδράζεται κανονικά στη θέση της.
3. Προεσθετική προετοιμασία
  - A) Χρησιμοποιήστε μία εγγλυφίδα καρβιδίου για την αδρή νεαροποίηση των επιφανειών που πρόκειται να συγκολληθούν Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με την αεροσύριγγα.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε την αμμοβολή για το σύστημα ενίσχυσης StickNET.
  - B) Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης (για παράδειγμα τον παράγοντα StickRESIN) στις προετοιμασμένες επιφάνειες συγκόλλησης\*. Για να τον ενεργοποιήσετε προστατεύστε τον από το φως και αφήστε τον

να λειτουργήσει για 3 με 5 λεπτά (μπορείτε για παράδειγμα να χρησιμοποιήσετε ένα μεταλλικό προστατευτικό κάλυμμα για το φως). Αφαιρέστε προσεκτικά την περίσσεια συγκολλητικού με την αεροσύριγγα, γιατί ένα ιδιαίτερα παχύ στρώμα συγκολλητικού παράγοντα αποτρέπει την καλή έδραση της προσθετικής εργασίας. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα για 10 δευτερόλεπτα πριν από τη συγκόλληση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο συγκολλητικός παράγοντας που χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση της ενισχυμένης με ίνες κατασκευής πρέπει να είναι μονομερούς βάσης και δεν πρέπει να περιέχει διαλύτες (ακετόνη, αλκοόλη και νερό). Οι συγκολλητικοί παράγοντες στη συσκευασία των ρητινωδών κονιών συγκόλλησης δεν είναι απαραίτητο ότι είναι κατάλληλοι για τη διαδικασία συγκόλλησης των ενισχυμένων με ίνες κατασκευών.

## Προετοιμασία των δοντιών

4. Καθαρίστε τις επιφάνειες επιφανειακής συγκόλλησης με πάστα και νερό.
5. Αδροποιήστε τις επιφάνειες των δοντιών πάνω σε μία ευρεία περιοχή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της κονιάς. Ο προτεινόμενος χρόνος αδροποίησης των επιφανειών επιφανειακής συγκράτησης είναι 45-60 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας 37% ορθοφωσφορικό οξύ. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε τις επιφάνειες ικανοποιητικά.
6. Συγκολλήστε τα δόντια σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της κονιάς.  
Σημείωση: Σε κάθε περίπτωση όταν είναι εφικτό χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα για να διατηρήσετε την περιοχή εργασίας στεγνή.

## Συγκόλληση

7. Εφαρμόστε μία διπλού πολυμερισμού ή χημικά

πολυμεριζόμενη κονία πάνω στις πειφάνειες προς συγκόλληση και εδράστε την εργασία στη θέση της.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιήστε τη διπλού πολυμερισμού ή χημικά πολυμεριζόμενη κονία για τη συγκόλληση της εργασίας.

Οξυφωσφορικές ή υαλοϊονομερείς κονίες ΔΕΝ είναι κατάλληλες για τη συγκόλληση των ενισχυμένων με ίνες εργασιών.

8. Αφαιρέστε την περίσσεια κονιάς και εφαρμόστε ζελέ περιορισμού της αναστολής πολυμερισμού (για παράδειγμα ζελέ γλυκερόλης) στα όρια της κατασκευής.
9. Φωτοπολυμερίστε την κονία σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
10. Ελένξτε και ρυθμίστε τη σύγκλιση. Λειάνετε. Προσέχετε να μην αποκόψετε τις ίνες στις όμορες περιοχές.

## IV ΑΜΕΣΕΣ ΠΡΟΣΩΡΘΕΣ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΕΣ ΜΕ ΙΝΕΣ everStickC&B ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Αυτές οι οδηγίες χρήσης σκοπεύουν στην ενίσχυση των προσωρινών κατασκευών τύπου στεφάνης ή γέφυρας με την εφαρμογή του συστήματος ινών everStickC&B.

1. Πριν από την παρασκευή ή εξαγωγή του δοντιού/δοντιών πάρτε αποτύπωμα από την περιοχή εργασίας.
2. Προετοιμάστε τα δόντια-κολοβώματα. Για την προετοιμασία του σκελετού με ίνες everStickC&B μετρήστε το μήκος της ταινίας που χρειάζεται για παράδειγμα με οδοντικό νήμα.
3. Κόψτε με κοφτερό ψαλίδι το απαιτούμενο μήκος ινών μαζί με τη βάση σιλικόνης. Καλύψτε το τμήμα των ινών που αποκόψατε κάτω από ένα προστατευτικό κάλυμμα για το φως μέχρι να χρησιμοποιηθεί. Κλείστε τη συσκευασία αλουμινίου με το αυτοκόλλητό της και φυλάξτε

την στο ψυγείο (2-8°C, 35.6-46.4°F).

4a-4δ

Τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού παράγοντα\* (π.χ. GC Modeling Liquid) πάνω στα κολοβώματα. Μην φωτοπολυμερίσετε τον συγκολλητικό παράγοντα ακόμα. Τοποθετήστε την ταινία ινών πάνω από τα κολοβώματα.

Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο σιλικόνης StickREFIX D για να πιέσετε τις ίνες στη σωστή θέση τους και στο σωστό σχήμα.

Για να επιτύχετε μέγιστη ενίσχυση κάμψτε τις ίνες πάνω στο γεφύρωμα ώστε να αποκτήσουν κοίλο σχήμα όσο το δυνατόν πιο κοντά στα ούλα. Ωστόσο αφήστε τουλάχιστον 1-2 mm διαστήματος μεταξύ των ινών και των ούλων για την προσωρινή στεφάνη ή τη γέφυρα. Στις όμορες περιοχές μην τοποθετήσετε τις ίνες πολύ κοντά στα ούλα ώστε να αφήσετε χώρο για αυτοκαθαρισμό. Αρχικά φωτοπολυμερίστε

τις ίνες διαμέσου της σιλικόνης για 10 δευτερόλεπτα. Ολοκληρώστε τον πολυμερισμό ολόκληρου του ενισχυμένου με ίνες σκελετού για 40 δευτερόλεπτα ανά περιοχή.

**\* ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο φωτοπολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας πρέπει να είναι μονομερούς βάσης και πρέπει να περιέχει αδροποιητικούς παράγοντες και διαλύτες (ακετόνη, αλκοόλη, νερό κλπ.) Μην αδροποιήσετε τα κολοβώματα ή χρησιμοποιήσετε ενεργοποιητή οδοντίνης πριν από τη διαδικασία συγκόλλησης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν υπάρχει επαρκής χώρος για επιπρόσθετες ίνες μπορείτε να προσθέσετε περισσότερα στρώματα για να αυξήσετε την αντοχή της γέφυρας.

5. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του υλικού προσωρινών στεφανών και γεφυρών. Απορρίψτε το προσωρινό υλικό

μεταξύ του σκελετού και των ούλων για να μειώσετε τον εγλωβισμό φυσαλίδων αέρος. Γεμίστε το αποτύπωμα με προσωρινό υλικό τοποθετήστε το πάνω στα προετοιμασμένα δόντια και επιτρέψτε του να πολυμεριστεί.

6. Όταν το προσωρινό υλικό έχει πολυμεριστεί αφαιρέστε τη γέφυρα μαζί με το αποτυπωτικό υλικό.
  7. Διαμορφώστε το περίγραμμα και στιλβώστε την προσωρινή αποκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή και συγκολλήστε το με κατάλληλη προσωρινή κονία. Ελένξτε και προσαρμόστε τη σύγκλειση.
- ΦΥΛΑΞΗ:** Τα προϊόντα everStick πρέπει πάντα να φυλάγονται στο ψυγείο (2-8°C/35.6-46.4°F). Επιπρόσθετα, τα προϊόντα πρέπει να φυλάσσονται από το φως μένοντας μέσα στη συσκευασία αλουμινίου μετά τη χρήση. Αυξημένη θερμοκρασία και έκθεση σε δυνατό τεχνητό ή

φυσικό φωτισμό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής των προϊόντων everStick.

Πριν από την εφαρμογή τα προϊόντα εξέρχονται του ψυγείου η συσκευασία ανοίγει αλλά διατηρείται το προϊόν προφυλαγμένο από το φως. Κατά την κοπή της ταινίας μέσα στη συσκευασία αλουμινίου το υλικό πρέπει να μένει καλυμμένο από το φως. Αμέσως μετά την κοπή του κατάλληλου μήκους ταινίας, η συσκευασία αλουμινίου πρέπει να κλείσει προσεχτικά και να επιστραφεί στο ψυγείο.

(Διάρκεια ζωής: 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής)

#### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:**

1. Τα προϊόντα everStick πρέπει να χρησιμοποιούνται στην κλινική πράξη με προσοχή και ο ασθενής να ενημερώνεται ώστε να αποφεύγει την αποτριβή των επιφανειών έδρασης με

κίνδυνο την έκθεση των ινών που μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.

2. Αν η επιφάνεια της ταινίας ινών είναι ξηρή, αλλά εύκαμπτη και όχι πολυμερισμένη, η προσθήκη μίας σταγόνας υγρής ρητίνης (όπως το GC Modeling Liquid) θα επαναφέρει την ευκαμπτότητα/χειρισιμότητα του προϊόντος. Ο πολυμερισμός μπορεί να παρατηρηθεί ως λευκές κηλίδες σε περιοχές κάμψης κατά τη φάση διαμόρφωσης/κάμψης της ταινίας.
3. Οι ίνες everStick δεν αποκτούν τη μέγιστη αντοχή τους αμέσως μετά τον τελικό πολυμερισμό των 40 δευτερολέπτων. Ο πολυμερισμός των ινών θα συνεχίσει κατά τη διάρκεια των επόμενων 24 ωρών.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

4. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά

πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται. Συστήνεται η χρήση γαντιών χωρίς πούδρα με τα προϊόντα everStick. Πολυμερίστε τα προϊόντα everStick πριν από την απόρριψη.

5. Η απολυμέριστη ρητίνη μπορεί να προκαλέσει δερματική ευαισθητοποίηση στα ακρυλικά μονομερή σε κάποια άτομα. Αν το δέρμα σας έρθει σε επαφή με τη ρητίνη ξεπλύνετε την περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι. Αποφύγετε την επαφή του απολυμέριστου υλικού με το δέρμα, το βλεννογόνο του στόματος ή τους οφθαλμούς. Τα απολυμέριστα προϊόντα everStick μπορεί να προκαλέσουν ελαφρύ ερεθισμό και να οδηγήσουν σε ευαισθητοποίηση στα μεθακρυλικά μονομερή σε σπάνιες περιπτώσεις.
6. Πολυμερίστε το everStick πριν την απόρριψη των υπολειμμάτων του υλικού.
7. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η κύρια

συσκευασία από μαύρο πλαστικό είναι κατεστραμ- μένη. Το προϊόν μπορεί να είναι προπολυμερισμένο και να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Για την Περίληψη της Ασφάλειας καθορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα ΠΧΠ ενδέχεται να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Να εξοικειώνεστε πάντα με τα δελτία δεδομένων ασφαλείας που είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση: <https://www.gc.dental/europe> ή για την Αμερική <https://www.gc.dental/america>. Μπορείτε επίσης να τα προμηθευτείτε από τον προμηθευτή σας.

Για την Περίληψη της Ασφάλειας και της Κλινικής Απόδοσης (SSCP) ανατρέξτε στη βάση δεδομένων EUDAMED (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) ή

επικοινωνήστε μαζί μας στο [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental).

#### **ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ- ΑΝΑΦΟΡΑ:**

Αν αισθανθείτε κάποιου είδους ανεπιθύμητη εκδήλωση, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του υλικού αυτού, συμπεριλαμβανομένων αυτών που δεν περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε αναφέρετέ τα άμεσα στο σύστημα καταγραφής ανεπιθύμητων ενεργειών, επιλέγοντας την κατάλληλη διοικητική αρχή της χώρας σας μέσα από τον ακόλουθο σύνδεσμο: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) καθώς και στο εσωτερικό μας σύστημα επαγρύπνησης: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental). Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλλετε στη βελτίωση της ασφάλειας του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 04/2024

Vain hammaslääkärin käyttöön käyttöaiheiden mukaisesti.

## PAKKAUKSET

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x StickREFIX D silikoni-instrumentti

### everStickCOMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST  
Ø 1.2; 1x StickSTEPPER käsi-instrumentti;  
1x StickREFIX D silikoni-instrumentti

### everStickSTARTER KIT

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST  
Ø 1.2; 5 ml StickRESIN pullo; 2 ml G-ænial  
Universal Flo ruisku A2; 20 annostelukärkeä  
ja yksi valolta suojaava korkki; 1x StickREFIX  
D silikoni-instrumentti; 1x StickSTEPPER;  
1x StickCARRIER

### MIKÄ ON everStickC&B?

everStickC&B-kuitulujite on lasikuiduista valmistettu lujite, joka lisää yhdistelmämuovien lujuutta ja jäykkyyttä.

everStickC&B-kuitulujite koostuu yhden-suuntaisista lasikuiduista ja geelimäisestä polymeeri/resiinimuovimatriisista. Polymeeri/resiinimatriisi pitää yksittäiset lasikuidut nipussa tehden kuitunipun käsittelystä helppoa. Kuitunippu on sekä taipuisa että tahmea, minkä ansiosta se on helppo sidostaa luotettavasti hampaisiin kiinni.

## INDIKAATIOT

everStickC&B-kuitulujitteen käyttökohteet ovat:

- Inlay-, onlay-, kokokruunu- ja hybridisillat
- Pintakiinnitteiset sillat
- Väliaikaiset sillat
- Suun ulkopuolella vastaanotolla tai hammaslaboratoriossa valmistetut sillat
- Irtoproteesien ja -kojeiden vahvistaminen

## KONTRAINDIKAATIO

Harvoissa tapauksissa tuote saattaa aiheuttaa herkistymistä joillain henkilöillä. Jos kyseisiä reaktioita ilmenee, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.

## KOOSTUMUS

Silaanikäsitelty e-tyyppinen lasikuitu nippu tai verkko, metakrylaatit, Initiaattorit, inhibiittorit

## **everStickC&B –KUITUJEN KANSSA YHTEENSOPIVAT MATERIAALIT**

- metakrylaattipohjaiset yhdistelmämuovit (valo-, kemiallis- ja kaksoiskovetteiset)
- metakrylaatti- ja akryyliresiinit/-monomeerit ja kovetettavat sidosmuovit
- metakrylaattipohjaiset yhdistelmämuovisementit (valo-, kemiallis- ja kaksoiskovetteiset)
- proteesiakryylit

## **everStickC&B –RAKENTEIDEN KORJAA- MISEEN SOVELTUVAT MATERIAALIT**

- liuotinvapaat resiinit
- metakrylaattipohjaiset resiinit
- proteesiakryylit

## **KÄYTTÖOHJE**

### **Rungon suunnittelu**

everStickC&B-kuiturunko voidaan kiinnittää

sillan tukihampaisiin pintakiinnitteisesti tai upottamalla lasikuitulujite preparoituihin kaviteetteihin. Yhdistelmä rakenne, jossa on sekä pintakiinnitteinen että okklusaalinen upotus, antaa parhaan tukivaikutuksen taka-, väli- tai kulmahampaaseen tukeutuviissa rakenteissa. Kuiturunko voidaan kiinnittää bukkaalisesti, linguaalisesti ja/tai okklusaalisesti kliinisestä tilanteesta riippuen. Kuiturunko tulee sidostaa hampaisiin koko sen pituudelta, myös hammasväleissä. Tarkista purentapaperilla, että kuiturungolle on riittävästi tilaa. Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on 1-2 mm, jotta yhdistelmämuovi ei lohkea kuidun päältä. Tämä tulee ottaa huomioon kuiturungon rakennetta ja tarvittavia preparointeja suunniteltaessa.

## **Kuitujen asettaminen ja määrä**

Kuidut tulee aina asettaa rakenteessa kohtaan, jossa venymisrasitus on suurin.

### **Etualue:**

Mahdollisimman inkisaalisesti korkeussuunnassa ja välihampaan keskelle syvyysuunnassa.

### **Taka-alue:**

Purupinnan vastakkaiselle puolelle, lähelle ientä välihampaassa.

Väliosassa leveä kuiturunko tukee parhaiten yhdistelmämuoviväliosaa. Tarvittaessa lisää kuiturunkoon lyhyitä poikittaisia kuituja tukemaan väliosaa

## Väliosien ja kuitujen määrä everStick C&B silloissa:

### Etualue:

- 1 väliosia (3 yksikön silta):  
1 everStickC&B -kuitunippu
- 2 väliosaa (4 yksikön silta): 2  
everStickC&B -kuitunippua
- 3 väliosaa (5 yksikön silta):  
3 everStickC&B -kuitunippua

### Taka-alue:

- 1 väliosia (3 yksikön silta):  
2 everStickC&B -kuitunippua
- 2 väliosaa (4 yksikön silta):  
3 everStickC&B -kuitunippua
- 3 väliosaa (5 yksikön silta):  
4 everStickC&B -kuitunippua

Maksimi väliosien määrä 3.

## Väliosien ja kuitujen määrät vapaapäätteisissä everStickC&B -silloissa:

### Etualue:

- 1 väliosia (2 yksikön silta): 2 everStickC&B  
-kuitunippua

### Taka-alue:

- 1 väliosia (2 yksikön silta): 3 everStickC&B  
-kuitunippua

Maksimi väliosien määrä 1.

## INDIKAATIOKOHTAISET OHJEET

### I PINTAKIINNITTEINEN SILTA

#### everStickC&B-KUIDULLA ETUALUEELLE

Etualueen sillan tekoon käytetään yhtä everStickC&B-kuitua yhtä väliosaa kohti.

Suosittelomme kofferdamin käyttöä optimaalisten työskentelyolosuhteiden varmistamiseksi.

1. **Tarkista** purentapaperilla, että purennassa **on tilaa** pintakiinnitteisen sillan tekemiseen.
2. **Mittaa** everStickC&B-kuiturungon tekoon tarvittavan kuidun pituus esim. ientaskumittarilla tai hammaslankaa apuna käyttäen. Kuidun tulee peittää noin 2/3 tukihampaan kruunun leveydestä. Avaa foliopakkaus ja vedä atuloilla vain tarvittava määrä silikonipatjaa ulos.

### HUOMIO:

Käytä talkittomia käsineitä, kun käsittelet everStickC&B -kuituja.

3. **Leikkaa** terävillä saksilla tarvitsemasi määrä kuitua yhdessä silikonipedin kanssa. Suojaa kuitupala valolta laittamalla kuitupala valosuojan alle siksi aikaa, kun käsittelet sidostettavat hampaat. Sulje foliopakkaus tiiviisti siinä olevalla tarralla. Säilytä pakkaus jääkaapissa (2-8°C/

35.6-46.4°F), kun et käytä sitä.

4. **Puhdista** sidostettava alue hohkakivitahnalla, huuhto vedellä ja kuivaa alue.
5. **Etsaa** hampaan pinta sidosalueilta orto-fosforihapolla sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan. Pintakiinnitteisillä alueilla suositeltava kiilteen etsausaika on 45-60 sekuntia. Etsattavan alueen tulee olla riittävän laaja. Etsaa mieluummin liian laajasti kuin liian niukasti. Huolellinen etsaus ja sidostustekniikka varmistaa sillan luotettavan kiinnittymisen hampaisiin. Etsauksen jälkeen huuhtelee ja kuivaa hampaan pinta hyvin. Pidä työskentelyalue kuivana sidostamisen ja muovin kerrostamisen ajan. Suosittelemme kofferdamin käyttöä optimaalisten työskentelyolosuhteiden varmistamiseksi.
6. **Sidosta** yhdistelmämuovin sidostustekniikalla käyttämäsi sidosaineen ohjeen mukaan.

Levitä sidosainetta koko sidostettavalle alueelle. Valokoveta sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan.

7. **Annostelee ohut kerros juoksevaa yhdistelmämuovia** (esimerkiksi G-ænial Universal Flo tai G-ænial Universal Injectable) hampaiden kiinnityspinnoille. **Älä valokoveta juoksevaa muovia vielä tässä vaiheessa.**
8. Asemoi kuitu. Poista valkoinen suojapaperi ja nosta kuitu silikoniurasta atuloilla. Asemoi kuitunippu hampaalle kovettamattoman, juoksevan yhdistelmämuovin päälle. Paina kuitunipun toinen pää, tai koko kuitunippu, tiiviisti hampaan pinnalle StickREFIX D -silikoni-instrumentilla tai StickSTEPPER-käsiinstrumentilla (käytä StickCARRIER -instrumenttia kaviteetti-kiinnitteisissä silloissa). Valokoveta 5-10 sekuntia, mutta suojele samalla kuitunipun

loppupäätä ennen aikaiselta kovettumiselta leveällä Stick-STEPPER-käsi-instrumentilla. Asemoi ja valokoveta loppukuitu hammas/väliosa kerrallaan kuten edellä. Valokoveta tässä vaiheessa kuitua vain 5-10 sekuntia jokaisen hampaan kohdalta.

#### **HUOMIO:**

- a) Levitä kuitunippua leveämmäksi pintakiinnitteisillä alueilla laajemman sidospinta-alan saamiseksi.
- b) Älä sijoita kuitua approksimaalisesti liian lähelle ientä, etteivät puhdistusvälit peity.
- c) Kiinnitä kuiturunko mahdollisimman inkisaalisesti. Näin kuitusillalle saadaan maksimaalinen tuki etualueella.
- d) Välioson on tarkoitus kulkea tulevan välihampaan keskellä linguaali-labiaali - tai linguaali-palatinaali -suunnassa.
- e) Lisää tarvittaessa poikittainen kuitu tukemaan väliosaa. Poikittainen kuitu tulisi

- laittaa kuiturungossa purennan puolelle.
9. Peitä ja valokoveta kuiturunko. Peitä asemoinnin ja esikövetuksen jälkeen koko kuiturunko ohuella kerroksella yhdistelmämuovia. Loppukoveta kuiturunkoa 40 sekuntia valokovettajan peittoalueen alalta niin monta kertaa, että koko runko on käyty läpi.
- HUOMIO:** Kuidut tulee peittää kokonaan yhdistelmämuovilla, myös hammasväleissä. Hammasväleihin tulee silti jättää riittävästi tilaa, jotta potilas saa puhdistettua sekä sillan että hammasvälit.
10. Kerrosta välihammas yhdistelmämuovista muovin valmistajan ohjeiden mukaan. Jos et käytä kofferdamia, voit käyttää kosteusuojana ientä vasten esim. kofferdam-sukaletta, munuaimatriisia tai muovistripsiä. Rakenna hampaan ydin ja pohja juoksevasta yhdistelmämuovista. Tämä

helpottaa välihampaan pohjan muotoilua. lentä vasten oleva välihampaan alue tulisi tehdä kevyellä pistekontaktilla ja muodon tulisi olla itsestään puhdistuva. Rakenna hampaan dentiiniosat dentiinivärillä ja kiilleosat kiillevärillä. Voit halutessasi käyttää myös karakterisointivärejä.

**HUOMIO:**

- a) Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on n. 1-2 mm, jotta yhdistelmämuovi ei lohkea kuidun päältä.
- b) Muista säilyttää puhdistusvälit.
11. **Viimeistele silta ja sovita purentaan.**
- HUOMIO:**
- a) Jos huomaat kuidun asettamisen jälkeen, että kuitu on liian pitkä, lyhennä se timanttikoralla vasta sillan viimeistelyvaiheessa. Laita kerros valokovetteista resiiniä kuitujen päälle (esim. StickRESIN:iä)

- aktivoimaan kuidut ja puhalla ylimääräinen resiini pois. Valokoveta resiiniä 10 sekuntia ja peitä kuitu uudelleen huolellisesti muovilla.
- b) Varo katkaisemasta kuituja viimeistelyvaiheessa.

**II SILTA everStickC&B-KUIDULLA ETU-ALUEELLE**

**Rungon suunnittelu**

Sivu- tai taka-alueen sillan tekoon käytetään kaksi everStickC&B-kuitua yhden välihampaan silloissa. Kahden välihampaan silloissa käytetään kolmea everStickC&B -kuitua. Käytä lisäksi yhtä tai kahta lyhyttä, poikittain asetettavaa kuitua kuiturungon päällä tukemaan välihampaan yhdistelmämuovia. Suosittelemme kofferdamin käyttöä optimaalisten työskentelyolosuhteiden varmistamiseksi. everStickC&B-kuiturunko voidaan kiinnittää sillan tukihampaisiin pintakiinnitteisesti ja/tai upottamalla

lasikuitulujite preparoituihin kaviteetteihin. Yhdistelmä rakenne, jossa on sekä pintakiinnitteinen siiveke että okklusaa-linen upotus, antaa parhaan tukivaikutuksen taka-, väli- tai kulmahampaaseen tukeutuvisissa rakenteissa. Poistamalla vanhat täytteet saat tilaa kuiturungolle ilman hampaiden lisäpreparointia.

1. **Tarkista** purentapaperilla, että kuiturungolle ja yhdistelmämuoville on riittävästi tilaa. **Mittaa** tarvittavan kuidun pituus esim. ientaskumittaria tai hammaslankaa apuna käyttäen. Avaa foliopakkaus ja vedä atuloilla vain tarvittava määrä silikonipatjaa ulos.

**HUOMIO:**

Käytä talkittomia käsineitä, kun käsittelet everStickC&B -kuituja.

2. Leikkaa terävillä saksilla mittaamasi määrä kuitua yhdessä silikonipedin kanssa. Suojaa kuitupala valolta laittamal-

la se valosuojan alle siksi aikaa kun käsittelet sidostettavat hampaat. Sulje foliopakkaus tiiviisti siinä olevalla tarralla. Säilytä pakkaus jääkaapissa (2-8°C/35.6-46.4°F), kun et käytä sitä.

3. **Puhdista** preparoimattomat sidostusalueet hohkakivitahnalla, huuhto vedellä ja kuivaa.
4. **Etsaa** hampaan pinta sidosalueilta ortofosforihapolla sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan. Pintakiinnitteisillä alueilla suositeltava kiilteen etsausaika on 45-60 sekuntia. Etsattavan alueen tulee olla riittävän laaja. Etsaa mieluummin liian laajasti kuin liian niukasti. Huolellinen etsaus ja sidostustekniikka varmistavat sillan luotettavan kiinnittymisen hampaisiin. Etsauksen jälkeen huuhtelee ja kuivaa hampaan pinta hyvin.

**HUOMIO:** Pidä työskentelyalue kuivana

sidostamisen ja muovin kerrostamisen ajan. Käytä kofferdamia työskentelyolosuhteiden optimoimiseksi.

5. **Sidosta** yhdistelmämuovin sidostustekniikalla käyttämäsi sidosaineen ohjeen mukaan. Levitä sidosainetta koko sidostettavalle alueelle. Valokoveta sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan.
6. **Annostelee ohut kerros juoksevaa yhdistelmämuovia** (esimerkiksi G-ænial Universal Flo tai G-ænial Universal Injectable) hampaiden kiinnityspinnoille ja/tai kaviteetin pohjalle. Älä valokoveta juoksevaa muovia vielä tässä vaiheessa.
7. **Asemoi kuitu.** Poista valkoinen suojapaperi ja nosta kuitu silikoniuurasta atuloilla. Asemoi kuitunippu hampaalle kovettamattoman juoksevan yhdistelmämuovin päälle. Paina kuitunipun toinen pää tai koko kuitunippu tiiviisti hampaan pinnalle

joko StickREFIX D -silikonimuotilla tai StickSTEPPER -instrumentilla, tai kaviteettiin StickCARRIER-käsi-instrumentilla. Valokoveta 5-10 sekuntia, mutta suojele samalla kuitunipun loppupäätä ennenaikaiselta kovettumiselta leveällä StickSTEPPER -instrumentilla. Asemoi ja valokoveta loppukuitu hammas/väliosa kerrallaan kuten edellä. Valokoveta tässä vaiheessa kuitua vain 5-10 sekuntia jokaisen hampaan kohdalta.

**HUOMIO:**

- a) Levitä kuitunippua leveämmäksi pintakiinnitteisillä alueilla laajemman sidospinta-alan saamiseksi.
- b) Älä sijoita tukihampaiden kohdalla kuitua liian lähelle ientä, etteivät puhdistusvälit peity.
- c) Taivuta kuitu väliosan keskikohdalta kaarevaksi lähelle ientä maksimaalisen

vahvistuksen saamiseksi. Jätä kuitenkin kuidun ja ikenen väliin n. 1-2 mm tilaa yhdistelmämuovia varten.

- d) Asemoi ja valokoveta mahdolliset lisäkuidut kuten edellä. Käytä kuitujen kiinnittämiseen toisiinsa juoksevaa yhdistelmämuovia.
  - e) Lisää tarvittaessa poikittaisia kuituja tukemaan väliosaa.
8. **Peitä ja valokoveta kuidut.** Peitä asemoinnin ja esikovetuksen jälkeen koko kuiturunko ohuella kerroksella yhdistelmämuovia. Loppukoveta koko kuiturunkoyksikköä 40 sekuntia valokovettajan peittoalue kerrallaan.

**HUOMIO:** Kuidut tulee peittää kokonaan yhdistelmämuovilla, myös hammasväleissä. Hammasväleihin tulee silti jäädä riittävästi tilaa, jotta potilas saa puhdistettua sekä sillan että hammasvälit.

9. **Kerrosta** välihammas yhdistelmämuovista muovin valmistajan ohjeiden mukaan. Jos et käytä kofferdamia, voit käyttää kosteussuojana ientä vasten esim. kofferdam-suikaletta, munuaismatriisia tai muovistripsiä. Rakenna hampaan ydin ja pohja juoksevasta yhdistelmämuovista (esimerkiksi G-ænial Universal Flo). Tämä helpottaa välihampaan pohjan muotoilua. Ientä vasten oleva välihampaan alue tulisi tehdä kevyellä pistekontaktilla ja muodon pitäisi olla itsestään puhdistuva. Rakenna hampaan dentiiniosat dentiinivärillä ja kiilleosat kiillevärillä. Voit halutessasi käyttää myös karakterisointivärejä.

**HUOMIO:**

- a) Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on 1-2 mm, jotta yhdistelmämuovi ei lohkea kuidun päältä.

b) Muista säilyttää puhdistusvälit.

#### 10. Viimeistele silta ja sovita purentaan. **HUOMIO:**

- a) Jos huomaat kuidun asettamisen jälkeen, että kuitu on liian pitkä, lyhennä se timanttikoralla vasta sillan viimeistelyvaiheessa. Laita kerros valokovetteista resiiniä kuitujen päälle (kuten esim. StickRESIN:iä) aktivoimaan kuidut ja puhalla ylimääräinen resiini pois. Valokoveta resiini ja peitä kuitu uudelleen huolellisesti muovilla.
- b) Varo katkaisemasta kuituja viimeistelyvaiheessa.

#### **VINKIT JA SUOSITUKSET**

- Kuidut tulee aina peittää kokonaan yhdistelmämuovilla.
- Käytä kofferdam-kumia pitämään työskentelyalue kuivana ja suojaamaan

limakalvoa.

- Käytä talkittomia käsineitä, kun käsittelet kuituja.
- Suojaa kuidun loppupää ennenaikaiselta kovettumiselta StickSTEPPER-instrumentilla esikovuksen aikana.
- Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on 1-2 mm.

#### **III HAMMASLABORATORIOSSA TAI VASTAANOTOLLA MALLILLA VALMISTETTUJEN KUITUTÖIDEN SEMENTOINTI** **Proteettisen työn käsittely**

1. Tarkista, että kuidut ovat näkyvillä sementointipinnoilla.

**HUOMIO:** Kuitujen pitää olla näkyvillä kuitutyön sementointipinnoilla, jotta kuitujen ainutlaatuinen IPN-ominaisuus saadaan hyödynnettyä luotettavan

sementoinnin aikaansaamiseksi. Tämä on erityisen tärkeää pintakiinnitteisillä alueilla.

2. Poista väliaikaiset täytteet ja tarkista työn istuvuus.
3. Työn esikäsittely
  - a) Karhenna kevyesti työn sementoitavat pinnat karborundum-kivellä tai hiekkapuhaltamalla. Huuhtelee ja puhalla kuivaksi. Huom. Älä mielellään käytä hiekkapuhallusta StickNETkuidun kanssa.
  - b) Levitä työn karhennetuille kiinnityspinnoille kiillesidosainetta (esim. StickRESIN), suojaa valolta ja anna vaikuttaa 3-5 minuuttia (voit käyttää valosuojana esim. metallikuppia). Ennen sementointia poista ylimääräinen sidosaine huolellisesti puustaamalla. Liian paksu kerros sidosainetta estää työn täydellisen istumisen. Valokoveta sidosainetta 10 sekuntia ennen sementointia.

**HUOMIO:** Kuitutyön sementointipinnan aktivointiin käytettävän sidosaineen pitää olla monomeeripohjainen eikä se saa sisältää fillereitä tai liuottimia (asetoni, alkoholi, vesi). Sementointipakkauksen sidosaineet eivät välttämättä sovi kuitutyön sementointipintojen liuottamiseen

### Hampaiden käsittely

4. Puhdista pintakiinnitteiset alueet hohkakivitahnalla.
5. Etsaa hampaiden pinnat laajalta alueelta sementin valmistajan ohjeiden mukaan. Pintakiinnitteisillä alueilla suositeltava kiilteen etsausaika on 45-60 sekuntia 37 % ortofosforihapolla. Huuhtelee ja kuivaa hampaan pinta hyvin.
6. Sidosta hampaiden pinnat sementin valmistajan ohjeiden mukaan.

**HUOMIO:** Käytä kofferdam-suojasta

aina kun mahdollista.

### Sementointi

7. Levitä kaksoiskovetteinen (dual) tai kemialliskovetteinen muovisementti työn sementointipinnoille ja aseta työ paikoilleen. **HUOMIO:** Käytä kaksois- tai kemialliskovetteista yhdistelmämuovisementtiä kuitutöiden sementointiin. Fosfaatti- ja lasi-ionomeerisementit EIVÄT sovi kuitutöiden sementointiin.
8. Poista ylimäärät ja levitä sauma-alueille happisulkugeeliä (esim. glyseroligeeliä).
9. Valokoveta kaksoiskovetteinen sementti valmistajan ohjeiden mukaan.
10. Tarkista ja hio purenta. Viimeistele. Varo katkaisemasta kuituja viimeistellessäsi hammasvälejä.

### IV KUITUVAHVISTEINEN VÄLIAIKAINEN SILTA SUORALLA TEKNIIKALLA everStickC&B-KUIDULLA

Tämä käyttöohje on tarkoitettu väliaikaisesta kruunu- ja siltamateriaalista valmistettujen väliaikaisten siltojen vahvistamiseen everStickC&B-kuidulla.

1. Ota jäljennös työskentelyalueelta sillan muotiksi ennen preparointia ja hampaan/ hampaiden poistoa.
2. Preparoi sillan tukihampaat. Mittaa esim. hammaslankaa apuna käyttäen sillan rungon tekemiseen tarvittavan everStickC&B-kuidun pituus.
3. Leikkaa terävillä saksilla tarvittava määrä kuitua yhdessä silikonin kanssa. Suojaa leikattu kuitupala valolta kunnes sitä tarvitaan. Sulje foliopaketti tiiviisti siinä olevalla tarralla. Säilytä paketti jääkaapissa (2-8°C/35.6-46.4°F).

4a-4d.

Levitä ohut kerros valokovetteista resiiniä\* (esim. StickRESIN) pilarien päälle. Älä valokoveta resiiniä vielä tässä vaiheessa. Aseta kuitupala pilarien päälle. Paina kuitu oikeaan muotoon StickREFIX D -silikoninstrumentilla. Taivuta kuitu väliosan kohdalta kaarevaksi lähelle ientä maksimaalisen vahvistuksen saamiseksi. Jätä kuitenkin kuidun ja ienharjanteen väliin 1-2 mm tilaa väliaikaiselle kruunu- ja siltamateriaalille. Muista myös säilyttää puhdistusvälit. Esikoveta kuitu silikonin läpi n. 10 sekuntia. Loppukoveta koko kuiturunko ilman silikonia 40 sekuntia valokovettajan peittoalue kerrallaan.

**\*HUOMIO:** Käytettävän resiinin pitää olla monomeeripohjainen eikä se saa sisältää etsausaineita tai liuottimia (asetonia, alkoholia tai vettä). Älä etsaa pilareita tai käytä

dentiiniprimeria ennen resiinin aplikointia. VINKKI: Sillan vahvuutta voi kasvattaa lisäämällä kuitujen määrää, jos niille on tilaa rakenteessa.

5. Noudata väliaikaisen kruunu- ja siltamateriaalin valmistajan ohjeita. Ruiskuta väliaikaista materiaalia kuiturungon ja ikenen väliin estääksesi ilmakuplien muodostumisen. Täytä jäljennös/muotti väliaikaisella materiaalilla ja aseta se paikoilleen. Anna materiaalin kovettua.
6. Kun väliaikainen materiaali on riittävästi kovettunut, poista jäljennös ja silta.
7. Muotoile ja kiillota väliaikainen silta valmistajan ohjeiden mukaan ja sementoi se sopivalla väliaikaisella sementillä. Tarkista ja hio purenta.

**SÄILYTYS:** everStick-tuotteet tulee säilyttää vastaanotoilla ja hammaslaboratorioissa aina jääkaapissa (2-8°C/35.6-46.4°F). Tuotteet

pitää lisäksi suojata valolta säilyttämällä niitä foliopaketeissaan käyttökertojen välillä. Lämpötilojen vaihtelu sekä kirkas valo saattavat lyhentää tuotteen käyttöikää kovettamalla tuotteen ennaikaisesti. Tuotteet on valmiiksi pakattu valolta suojaavaan foliopakkaukseen. Sulje pakkaus tiiviisti jokaisen käyttökerran jälkeen. Ota foliopakkaus jääkaapista juuri ennen käyttöä ja palauta se jääkaappiin heti käytön jälkeen.

#### VINKKEJÄ JA SUOSITUKSIA:

1. everStick tuotteita tulee käyttää kliinisesti huolella ja potilasta tulee varoittaa kuluttamasta kuitujen päällä olevaa muovia niin, että kuidut tulevat esiin.
2. Mikäli kuitunipun pinta tuntuu kuivalta, mutta se on täysin taivuteltavissa eikä ole kovettunut, voit palauttaa materiaalin joustavuuden/työstettävyyden lisäämällä

tipan resiiniä (esim. GC Modeling Liquid). Kovettuneen kuidun tunnistaa valkoisista täplistä taivutusalueella kuitua taivutettaessa.

3. everStick-kuidut eivät saavuta täyttä vahvuutta heti lopullisen 40 sekunnin valokovetuksen jälkeen. Kuidut jatkavat polymeroitumistaan vielä seuraavat 24 tuntia.

#### **VAROITUS:**

4. Käytä aina henkilökohtaista suojavaarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja. Vältä kovettumattoman resiinin iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Pulverittomien suojakäsineiden käyttöä suositellaan käsiteltäessä everStick-tuotteita.
5. Polymeroimattomalla resiinillä saattaa olla vähäisesti ärsyttävä vaikutus ja harvoissa tapauksissa tämä saattaa johtaa

herkistymiseen metakrylaateille. Ihokontaktissa pese kohta vedellä ja saippualla.

6. Polymeroi tuote ennen roskeen laittamista.
7. Älä käytä tuotetta, jos musta tuotepaketti on vaurioitunut. Tuote voi olla kovettunut ja käyttökelvoton.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi.

Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa <https://www.gc.dental/europe> tai Amerikan mantereella osoitteessa <https://www.gc.dental/america> Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

Yhteenveto turvallisuudesta ja kliinisestä suorituskyvystä (SSCP) löytyy EUDAMED-

tietokannasta (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) tai ota yhteyttä meihin osoitteessa [Regulatory.gce@gc.dental](mailto:Regulatory.gce@gc.dental).

#### **Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:**

Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki) [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Viimeksi tarkastettu: 04/2024

## 复合树脂纤维

使用前请仔细阅读使用说明书。

### 什么是everStick C&B?

everStick C&B是一种由玻璃纤维制成的复合树脂纤维。

everStick C&B由单向的玻璃纤维和聚合物/树脂凝胶基体制成。聚合物/树脂凝胶能结合单独的玻璃纤维合成纤维束。

### 型号:

everStick C&B

### 产品成分:

该产品由环氧硅烷( $\gamma$ -甲基丙烯酸基丙氧基硅)表面处理的E型玻璃纤维纱,聚甲基丙烯酸甲酯(PMMA),双酚A-甲基丙烯酸缩水甘油酯(Bis-GMA),低痕迹量 $\alpha$ -樟脑二烷酮组成。

### 适应症:

- 嵌体,高嵌体,全冠和混合牙桥
- 表面固定的牙桥
- 临时牙桥
- 非直接在诊疗椅边或牙科实验室里制作的牙桥
- 可移动的假牙和矫正器的增强和修复

### 产品性能:

挠曲强度: 不低于50 MPa

### 禁忌症

在极少见的情况下本产品可能导致部分患者敏感。如果出现这类反应,应停止使用本产品,并向医师咨询。

### 使用说明

#### 框架设计

everStick C&B纤维框架可以粘附在牙桥的基牙表面上,或通过将玻璃纤维嵌入到处理过的窝洞

内。包括表面固位和处理的窝洞的联合结构可以通过臼齿、前臼齿或犬齿为它们自身的结构提供支持。这个纤维框架根据临床的实际需要,可以位于颊侧、舌侧或咬合面。纤维框架还应该粘贴到整个牙齿上,包括邻间区域。在放置纤维之前,应该用专门的牙科用纸检查在咬合面是否有足够的空间容纳纤维框架,尤其是固定粘附在表面结构上的长度。在咬合接触点,在其顶层涂覆上纤维结构的贴面复合树脂理想的高度是1-2 mm,这样复合树脂就不会与纤维分离了。当设计纤维结构并按要求进行处理时都应考虑这些因素。

### 纤维的放置和数量:

纤维应放在结构中最大拉力的地方。

### 前牙区域:

纤维应该尽量靠近切端放置,应位于桥体中间,在牙齿的唇侧表面放置。

**后牙区域:**

纤维应放在桥体的咬合表面的对面, 接近牙龈的地方。

在桥体区域, 宽的纤维框架能够很好地支持复合材料桥体。尤其是在较大的桥体结构中, 将短的横向纤维添加到纤维框架中, 可获得支持效果。

**牙桥中纤维的数量:****前牙区域:**

1桥体: 1个everStickC&B纤维束

2桥体: 2个everStickC&B纤维束

3桥体: 3个everStickC&B纤维束

**后牙区域:**

1桥体: 2个everStickC&B纤维束

2桥体: 3个everStickC&B纤维束

3桥体: 4个everStickC&B纤维束

**各适应症相应的说明****I. 在前牙区域使用everStick C&B纤维制作表面固定的牙桥**

用everStickC&B纤维做一个前面区域的牙桥, 每个桥体用一个纤维。强烈推荐要使用橡胶障保持工作区域的干燥。

1. 用咬合纸**确保**制作表面固定的牙桥时在牙合面上有足够的空间。
2. **测量**要加工成everStickC&B纤维框架的纤维长度, 可以用传统的探针测量, 也可以用牙线测量。纤维应该覆盖支持牙冠的约三分之二宽度。打开铝箔袋, 用镊子从包装中取出所需数量的硅橡胶衬垫材料。  
**注:** 操作everStickC&B时应使用无粉手套。
3. 使用锋利的剪刀将需要的纤维连同其硅橡胶衬垫一起**剪下**。在预备需要粘结的牙齿时, 将其放到遮盖物下面以避光保存。不使用时, 将箔包装密封好, 放入冰箱(温度为+2 ~ +8 °C, +35 ~ +46 °F) 保存。

4. 用浮石粉和水的混合物清洗要粘贴的区域, 然后用水清洗、吹干。
5. 根据粘结剂生产商的使用说明, 用正磷酸在粘结区域**酸蚀**牙齿的表面。对于表面固定的区域, 建议对牙釉质的酸蚀时间是45至60秒。酸蚀区域要足够大。最好酸蚀的区域要比实际粘贴区域稍微大一点, 而绝对不能太小。小心运用酸蚀和粘贴技术操作, 这样才能保证将牙桥牢固地固定到牙齿上。酸蚀后, 小心清洗牙齿表面并吹干。  
**注:** 在粘结和涂覆复合树脂的时候要保持工作区域是干燥的。强烈推荐使用橡胶障来保持工作区域的干燥。
6. 根据粘结剂生产商的说明, 运用复合树脂粘结技术进行**粘结**操作。将粘结剂涂覆到要粘结的整个区域上。按照生产商建议光固化粘结剂。
7. 在牙齿粘结表面涂覆一层**流体树脂薄膜**(如GC G-aenial Universal Flo) 到牙齿的

- 粘结表面上。这时，不要光固化流体树脂。
8. **放置纤维束。**取下白色包装纸，并用镊子将纤维从硅橡胶槽中取出。将纤维束放置在牙齿上未进行光固化的流体树脂薄膜的顶端。用StickREFIX D硅橡胶工具或StickSTEPPER手动工具将纤维束的另一端或整个纤维束紧密地按到牙齿的表面（如果是窝洞固位的桥，则应使用Stick CARRIER手动器械）。光固化5到10秒。同时应使用一个宽的StickSTEPPER工具防止纤维束的另一端被过早光固化。放置并固化剩下的纤维，每次只操作一个牙齿/桥体区域，都要按照上述描述的方法操作。这一步，每个牙齿都仅光固化5到10秒钟。

**注：**

- a) 在表面固定的区域，将纤维束展宽，这样就可以得到一个更广的粘贴区域。
- b) 在邻接区域，不要将纤维放在与牙龈过于临近的地方，防止清洗空间被覆盖。

- c) 纤维框架应尽可能地靠近切端，这样可使牙桥在前牙区域获得最大的支持力。
- d) 在桥体部分的纤维应从未来桥体舌-唇方向上的中间穿过。
- e) 如有必要，可添加横向纤维支持桥体。横向纤维应放置在纤维框架的咬合面侧。
9. **覆盖和光固化纤维框架。**最初光固化之后，用复合树脂薄膜覆盖整个纤维框架。光固化整个纤维框架40秒。每次光固化一个单元。
- 注：**纤维必须整个被复合树脂覆盖，包括邻间区域。但是，必须能让患者有足够的空间清洗牙桥和邻接区域。
10. 根据复合树脂生产商的说明，将**桥体涂覆**一层复合树脂。如果你没有使用橡胶障，则可以使用橡胶障条、一个局部成型片或一个塑料条以防止来自牙龈的水分。用流体

树脂建立一个基体和核体。这会使桥体基体的形成简单。邻近牙龈的桥体区域应该有一个接触点，其形状应该可以自清洗。用牙本质色材料制作牙本质部分，用牙釉质色材料制作牙釉质部分。如果你愿意，你还可以使用个性化颜色。

**注：**

a) 在咬合面接触点，涂覆到纤维框架顶部的复合树脂最佳的厚度是1到2 mm，这样复合树脂就不会在纤维上断裂了。

b) 注意保留清洁空间。

11. **完成牙桥，调整至咬合**

a) 放置纤维后，如果你发现纤维太长了，可在牙桥的修整阶段用金刚钻将它弄短。将牙釉质粘结剂（如StickResin）涂覆到暴露在外面的纤维表面来激活它，用空气小心地将多余粘结剂清除。光固化粘结剂10秒钟，再次用复合树脂覆盖纤维。

b) 注意在修整阶段不要切割到纤维。

## II. 在后牙区域使用everStick C&B纤维制作表面固定的牙桥

要在后牙制作一个牙桥，每个桥体需要使用两个everStickC&B纤维。每两个桥体需要使用三个everStickC&B纤维。为纤维框架增加1个或2个短的横向纤维，来支持桥体中的复合树脂。强烈建议使用橡胶障保证工作环境。牙桥的基牙上的everStickC&B纤维框架可以在表面固定和/或嵌入处理过的窝洞内。结合表面固定和嵌入固定方法的联合结构可以通过臼齿、前臼齿或犬齿为它们自身的结构提供支持。通过清除旧的修复体，不必额外处理牙齿，你就可以为纤维框架提供足够的空间。

1. 用咬合纸检查咬合面为纤维框架和复合树脂预留足够的空间。用牙周探针或牙线测量制作纤维框架时需要纤维的长度。打开

铝箔袋，用镊子从包装中取出所需数量的硅橡胶衬垫材料。

**注：**操作everStickC&B时应使用无粉手套。

2. 使用锋利的剪刀将需要的纤维连同其硅橡胶衬垫一起剪下。在预备需要粘接的牙齿时，将其放到遮盖物下面以避光保存。不使用时，将箔包装密封好，放入冰箱（温度为+2 ~ +8 °C, +35 ~ +46 °F）保存。
3. 用浮石粉和水的混合物清洗要粘贴的牙齿区域，然后用水清洗，吹干。
4. 根据粘结剂生产商的说明，用正磷酸酸蚀牙齿表面的粘贴区域。对表面-固定区域建议的牙釉质酸蚀时间是45到60秒。酸蚀区域必须足够大。酸蚀区域应比需要粘贴的区域稍大，而绝对不能小于粘贴的区域。小心使用酸蚀技术和粘贴技术能够使牙桥牢固地粘贴到牙齿上。酸蚀后，用水清洗牙齿表面然后吹干。

**注：**在粘贴和涂覆复合树脂时，保持工作区

域是干燥的。强烈推荐使用橡胶障以保持工作区域干燥。

5. 根据粘结剂生产商的说明，运用复合树脂粘结技术进行**粘结**操作。将粘结剂涂覆到要粘接的整个区域上。按照生产商建议光固化粘结剂。
6. **在牙齿粘结表面涂覆一层流体树脂薄膜**（如GC G-aenial Universal Flo）到牙齿的粘结表面上。**这时，不要光固化流体树脂。**
7. **放置纤维束。**取下白色包装纸，并用镊子将纤维从硅橡胶槽中取出。将纤维束放置在牙齿上未进行光固化的流体树脂薄膜的顶端。用StickREFIX D硅橡胶工具或StickSTEPPER手动工具将纤维束的另一端或整个纤维束紧密地按到牙齿的表面（如果是窝洞固位的桥，则应使用StickCARRIER手动器械）。光固化5到10秒。同时应使用一个宽的StickSTEPPER工具防止纤维束的另一端被过早光固化。放置并固

化剩下的纤维,每次只操作一个牙齿/桥体区域,都要按照上述描述的方法操作。这一步,每个牙齿都仅光固化5到10秒钟。

**注:**

- 在表面固定的区域,将纤维束展宽,这样就可以得到一个更广的粘贴区域。
  - 不要将纤维放在与牙龈过于临近的地方防止清洗空间被覆盖。
  - 在桥体区域弯曲纤维,使其尽可能接近牙龈,以实现最大的强化效果。但是在纤维和牙龈之间应保留约1-2毫米的空间,以便填充复合树脂。
  - 在邻接区域,不要将纤维放在与牙龈过于临近的地方,防止清洗空间被覆盖。
  - 按照上述方法放置和光固化其它的纤维。使用流体树脂将纤维结合在一起。
  - 如有必要,可添加横向纤维支持桥体。
8. **覆盖和光固化纤维框架。**最初光固化之后,用复合树脂薄膜覆盖整个纤维框架。

光固化整个纤维框架40秒。每次光固化一个单元。

**注:** 纤维必须整个被复合树脂覆盖,包括邻间区域。但是,必须能让患者有足够的空间清洗牙桥和邻接区域。

9. 根据复合树脂生产商的说明,将**桥体涂覆**一层复合树脂。如果你没有使用橡胶障,则可以使用橡胶障条、一个局部成型片或一个塑料条以防止来自牙龈的水分。用流体树脂(如GC G-aenial Universal Flo)建立一个基体和核体。这会使桥体基体的形成更加简单。邻近牙龈的桥体区域应该有一个接触点,其形状应该可以自清洗。用牙本质色材料制作牙本质部分,用牙釉质色材料制作牙釉质部分。如果你愿意,你还可以使用个性化颜色。

**注:**

- 在咬合面接触点,涂覆到纤维框架顶部的复合树脂最佳的厚度是1到2 mm,这

样复合树脂就不会在纤维上断裂了。

- 注意保留清洁空间。

#### 10. 完成牙桥,调整至咬合

- 放置纤维后,如果你发现纤维太长了,可在牙桥的修整阶段用金刚钻将它弄短。将牙釉质粘结剂(如StickResin)涂覆到暴露在外面的纤维表面来激活它,用空气小心地将多余粘结剂清除。光固化粘结剂10秒钟,再次用复合树脂覆盖纤维。
- 注意在修整阶段不要切割到纤维。

#### 提示和建议

- 纤维必须全部被复合树脂覆盖。
- 使用橡胶障,保证工作区域干燥。
- 处理纤维时,应使用无粉手套。
- 在最初固化时,使用StickSTEPPER工具保护纤维的另一端不要过早地受到光固化的作用。
- 在咬合面接触点,在纤维框架顶部的复合

树脂层的最佳厚度是1到2 mm。

### III. 在牙科实验室或诊疗椅边用模型制作的粘接纤维结构

#### 预备修复体 (纤维结构)

1. 检查纤维是否在粘结表面可见。

**注:** 纤维必须在纤维结构的粘结表面上可见, 这样才可以利用玻璃纤维独特的互穿聚合物网络 (IPN) 特点实现可靠的粘固。这一点对于表面固位的区域十分重要。

2. 清除任何的临时修复体, 检查纤维结构是否匹配。
3. 修复预处理
  - a) 使用金刚钻将要粘固的表面磨粗糙。用水清洗表面, 然后吹干。  
**注:** 对于StickNET纤维, 不要进行喷砂处理。
  - b) 将牙釉质粘结剂 (如StickResin) 涂覆到粗糙的粘结表面将其激活, 防止受到阳

光的照射, 保持3到5分钟 (可以用一个金属罩来挡住阳光)。用空气小心去除多余的粘结剂, 因为如果粘结剂层太厚, 纤维结构不能很好的匹配。在粘固前, 光固化10秒钟。

**注:** 用于激活纤维结构的粘结表面的粘接剂必须是单体基的, 且不含溶剂 (丙酮、乙醇、水)。复合水门汀包装中的粘接剂不一定适用于激活纤维结构的粘结表面。

#### 预备牙齿

4. 用浮石粉和水的混合物清洗表面固定的区域。
5. 根据水门汀生产商的说明, 在一个较宽的区域酸蚀牙齿的表面。建议对表面固定的区域的牙釉质用37%的正磷酸酸蚀45到60秒。然后彻底地将牙齿表面用水清洗、吹干。
6. 根据粘接剂生产商的说明粘贴牙齿。  
**注:** 如果可能, 务必使用橡皮障保持工作区

域干燥。

#### 粘固

7. 将双固化或化学固化的复合水门汀涂覆到纤维结构的粘结表面, 将纤维结构放在合适的位置。  
**注:** 使用双固化或化学固化的水门汀粘固纤维结构。磷酸盐和玻璃离子水门汀不适合粘固纤维结构。
8. 去除多余的粘接剂, 将抗氧化凝胶 (如甘油) 涂覆到边缘区域。
9. 根据水门汀生产商的说明, 光固化双固化水门汀。
10. 检查、调整咬合面, 修整, 修整邻接区域时, 注意不要切割到纤维。

### IV. 使用everStickC&B直接强化的临时牙桥

下列使用说明适用于使用everStickC&B纤维强化冠桥材料制作的临时牙桥。

1. 在备牙或拔牙之前, 先对工作区域取模。

2. 预备基牙。准备everStickC&B纤维框架之前, 使用牙线等材料测量需要的纤维长度。
3. 使用锋利的剪刀将需要的纤维连同其硅橡胶衬垫一起剪下。在预备需要粘接的牙齿时, 将其放到遮盖物下面以避光保存。不使用时, 将箔包装密封好, 放入冰箱 (温度为+2 ~ +8 °C, +35 ~ +46 °F) 保存。

#### 4a-4d

涂敷薄层的光固化粘接剂\* (如StickRES-IN) 到基牙的顶部。此时不要光固化粘接剂。将纤维束放在基牙的顶部。使用StickREFIX D硅橡胶器械将纤维束按压在正确的位置, 并保持为正确的形状。在桥体区域弯曲纤维, 使其尽可能接近牙龈, 以实现最大的强化效果。但是在纤维和牙龈之间应保留约1-2毫米的空间, 以便填充复合树脂。在邻接区域不要将纤维放在与牙龈过于接近的位置, 以免覆盖清洁区域。先透过硅橡胶将纤维光固化10秒。

然后对整个纤维框架整体进行光固化使其最终聚合, 每个区域光固化40秒。

**\*注:** 用于激活纤维结构的粘结表面的粘接剂必须是单体基的, 且不含溶剂 (丙酮、乙醇、水)。涂敷粘接剂之前不要酸蚀基牙或使用牙本质处理剂。

提示: 如果有充分的空间放置更多的纤维, 你可以添加更多的纤维层, 提高桥的强度。

5. 按照临时冠桥材料制造商的说明, 首先将冠桥材料涂敷于桥结构和牙龈之间, 以消除空气。在印模中填充临时材料, 请其放在预备后的牙齿上, 然后让其固化。
6. 临时材料固化后, 取下桥以及印模材料
7. 按照制造商的说明调整并抛光临时桥, 并用合适的临时水门汀粘固。检查和调整咬合。

**保存:** everStick产品应保存在冰箱中 (+2 ~ +8 °C, +35 ~ +46 °F)。另外, 该产品在使用后应放在密封的箔包装中避光保存。如果保存在较高的温度

中或暴露在阳光下都可能会缩短everStick产品的使用寿命。

在使用前, 先将产品从冰箱中取出, 打开包装, 但是要远离强烈的日光或人造光。切纤维束时, 铝箔袋中的纤维束应避光。切掉足够的纤维后, 应立即小心地将包装密封好, 放回冰箱内。

生产日期: 见外包装

使用期限: 自生产日期起2年

#### 包装规格

##### everStick Intro

8厘米everStickC&B; 8厘米everStickPERIO;  
1 x everStickREFIX D硅橡胶器械

##### everStick COMBI

8厘米everStickC&B; 8厘米everStickPERIO; 30平方厘米everStickNET; 5 x everStickPOST (直径

1.2) ; 1 x StickSTEPPER手动器械; 1 x StickREFIX D硅橡胶器械

#### everStick入门套装

8厘米everStickC&B; 8厘米everStickPERIO; 30平方厘米everStickNET; 5 x everStickPOST (直径1.2) ; 5毫升瓶装StickRESIN; 2毫升注射器装G-æniel Universal Flo; 20个输送头和1个光保护帽; 1 x StickREFIX D硅橡胶器械1 x StickSTEPPER手动器械; 1 x StickCARRIER

#### 补充装

2 x 12厘米纤维束  
1 x 8厘米纤维束

**注意:** everStick产品应该小心地应用于临床, 并应提醒患者, 不要磨损装置的表面, 避免将可能引起刺激的纤维暴露在外面。

everStick纤维在最终的40秒光固化后不能马上达到最大强度。在以后的24小时内纤维的聚合作用会继续进行。

StickSTEPPER和StickCARRIER手动工具和StickREFIX D和StickREFIX L硅橡胶工具在使用前必须要消毒。

**警告:** 非聚合的树脂可能会引起一些人对丙烯酸盐的皮肤刺激。如果你的皮肤接触到树脂, 用肥皂和水将其彻底洗掉。避免非固化的材料与人的皮肤、粘膜或眼睛接触。非聚合的everStick产品可能会有轻微的刺激作用, 在极少会导致对甲基丙烯酸酯过敏。在处理everStick产品时, 建议使用无粉手套。在废弃处置everStick产品之前先要将其聚合。

美国联邦法律限制此器械只可由牙医销售或凭牙医处方销售。

#### 【图形、符号、缩写等的解释】

 : 分类编号  : 制造批次  
 : 制造日期  : 使用期限

**【注册人及代理人的住所及联络方式等】**  
注册人名称: 而至欧洲株式会社(GC Europe N.V.)  
注册人住所: Research Park, Interleuvenlaan 33, Leuven, B-3001, Belgium  
生产地址: Lemminkaisenkatu 46,P.O.Box 114, FI-20521 Turku,Finland  
联系方式: +32 16 74 10 00  
代理人名称: 而至齿科(苏州)有限公司  
代理人住所: 江苏省苏州工业园区青丘街127号  
售后服务: 而至齿科(苏州)有限公司  
经营地址: 江苏省苏州工业园区青丘街127号  
联系方法: 电话 0512-62833083  
传真: 0512-62833089 邮编: 215126  
产品技术要求编号: 国械注进20163171286  
医疗器械注册证编号: 国械注进20163171286

说明书修订日期: 2020年12月 版本号: 04

Hanya digunakan oleh dokter gigi dengan indikasi yang direkomendasikan.

## KEMASAN

**everStickC&B 2 x 12 cm**  
**everStickC&B 1 x 8 cm**

### everStickINTRO

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;  
1x Instrumen silikon StickREFIX D

### everStickCOMBI

8 cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;  
30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x instrumen tangan StickSTEPPER; 1x instrumen silikon StickREFIX D"

### everStickSTARTER KIT

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml botol StickRESIN; 2 ml G-aenial Universal Flo syringe; 20 tip dispensing dan 1 tutup pelindung sinar; 1x instrumen silikon StickREFIX D; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### APAKAH everStickC&B?

everStickC&B adalah serat diperkuat yang dibuat dari serat gelas yang menambah kekuatan pada komposit. Serat diperkuat everStickC&B dibuat dari serat gelas tanpa arah dan polimer matriks polimer atau gel resin.

Polimer/gel resin memegang serat gelas individual dalam suatu gulungan, yang memudahkan pemakaian gulungan seratnya. Gulungan seratnya lentur dan lekat, sehingga mudah dipakai dan melekat kuat ke gigi.

## INDIKASI PENGGUNAAN

Serat diperkuat dari everStickC&B disarankan untuk digunakan pada aplikasi berikut:

- Inlay, onlay, jembatan yang menutupi semua dan hibrid.
- Jembatan dengan penahan permukaan
- Jembatan sementara
- Jembatan yang dibuat indirek pada praktek dokter gigi atau laboratorium gigi
- Memperkuat atau mereparasi gigi tiruan lepasan dan *appliances*

## KONTRA-INDIKASI

Pada kasus yang jarang produk ini dapat menyebabkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika reaksi ini terjadi, hentikan pemakaian dan rujuk ke dokter.

## PETUNJUK PEMAKAIAN

Rangka serat everStickC&B dapat digunakan

sebagai penahan pada permukaan di atas gigi abutment jembatan atau dengan membenamkan serat gelas di dalam kavitas yang telah dipreparasi. Struktur kombinasi, yang mengandung baik retensi permukaan dan preparasi kavitas akan memberi dukungan utama dalam struktur yang mendukung mereka sendiri melalui gigi molar, premolar atau kaninus. Rangka serat dapat dilekatkan pada bagian bukal, lingual dan atau oklusal, tergantung kondisi klinik. Rangka serat harus dilekatkan juga pada gigi sepanjang panjangnya gigi, termasuk daerah proksimal. Sebelum penempatan serat, kertas artikulasi harus dicobakan untuk melihat apakah masih ada ruang cukup untuk menempatkan rangka seratnya setelah dioklusikan, terutama pada kontruksi untuk penahan permukaan. Pada kontak oklusal, tinggi optimal penutup komposit untuk

dilapiskan di atas serat adalah 1-2 mm sehingga tidak akan melepaskan seratnya. Hal ini harus dipertimbangkan ketika merencanakan desain rangka serat dan kebutuhan akan preparasi.

#### **Penempatan dan jumlah serat**

Serat harus selalu diletakkan pada lokasi dimana tekanan tariknya terbesar dalam struktur.

#### **Bagian anterior:**

Serat harus ditempatkan sebisa mungkin ke arah incisal dan harus melalui tengah pontik ke arah permukaan labial.

#### **Bagian Posterior:**

Serat harus diletakkan terbalik pada permukaan oklusal dari pontik, dekat ke gingiva. Pada daerah pontik, rangka serat

yang lebar akan berikan dukungan yang lebih terhadap pontik komposit. Untuk dukungan terbaik, terutama pada kontruksi pontik yang besar, tambahkan serat menyilang yang pendek ke rangka serat untuk mendukung pontiknya.

#### **Jumlah serat pada jembatan:**

##### **Bagian Anterior:**

- 1 pontik: 1 gulung serat everStickC&B
- 2 pontik: 2 gulung serat everStickC&B
- 3 pontik: 3 gulung serat everStickC&B

##### **Bagian Posterior:**

- 1 pontik: 2 gulung serat everStickC&B
- 2 pontik: 3 gulung serat everStickC&B
- 3 pontik: 4 gulung serat everStickC&B

## PETUNJUK SESUAI INDIKASI

### I. JEMBATAN PENAHAN PERMUKAAN DENGAN SERAT everStick C&B PADA BAGIAN ANTERIOR

Jembatan pada bagian anterior dibuat menggunakan satu serat everStickC&B per pontik. Penggunaan *rubber dam* sangat dianjurkan untuk menjaga daerah kerja tetap kering.

1. Gunakan kertas artikulasi untuk meyakinkan ada cukup ruangan pada oklusi untuk membuat jembatan penahan permukaan.
2. Ukur panjang serat yang dibutuhkan untuk persiapan rangka serat yang menggunakan everStickC&B, gunakan sebagai contoh *probe* periodontal atau benang gigi. Serat harus menutup sekitar 2/3 lebar mahkota gigi pendukungnya. Buka kemasan dan gunakan penjepit

untuk menarik sejumlah serat yang tertanam dalam silikon sesuai yang dibutuhkan.

**CATATAN:** gunakan sarung tangan bebas puder untuk penanganan serat everStick-C&B.

3. Potong jumlah serat yang dibutuhkan dengan silikon penutupnya menggunakan gunting yang tajam. Lindungi potongan serat dari sinar dengan penutup selama preparasi gigi, tutup pembungkus timah dengan kertas perekat dengan rapat. Simpan bungkus tersebut di dalam lemari pendingin (2-8°C/35.6-46.4°F) ketika tidak dipakai.
4. Bersihkan daerah yang akan dilekatkan menggunakan campuran serbuk batu karang (*pumice*) dan air, kemudian keringkan daerah tersebut.
5. Etsa permukaan gigi pada daerah

*bonding* dengan asam ortho-phosphat sesuai petunjuk pembuat bahan *bonding*-nya. Waktu etsa pada permukaan penahan dianjurkan selama 45-60 detik. Daerah yang di etsa harus cukup lebar. Lebih dianjurkan untuk melakukan etsa sedikit lebih lebar daripada yang dibutuhkan dibandingkan lebih kecil. Etsa dan teknik *bonding* yang cermat akan menjamin perlekatan yang baik dari jembatan ke giginya. Bilas dengan air dan keringkan permukaan gigi secara berhati-hati setelah dilakukan etsa.

**CATATAN:** jagalah daerah kerja agar selalu kering selama melakukan *bonding* dan melapisinya dengan komposit. Penggunaan *rubber dam* sangat dianjurkan untuk menjaga daerah kerja tetap kering.

6. Lekatkan dengan menggunakan teknik

bonding komposit sesuai dengan petunjuk pabrik pembuat bahan *bonding*. Oleskan *bonding* ke seluruh daerah yang akan dilekatkan. Sinari bahan bonding sesuai saran pabrik pembuatnya.

7. Aplikasikan selapis tipis komposit flowable (sebagai contoh G-aenial Universal Flo) ke permukaan perlekatan gigi. Jangan sinari komposit flowable pada saat ini.
8. Tempatkan seratnya. Lepaskan kertas penutup putih dan gunakan penjepit untuk menarik serat dari alur silikon. Tempatkan gulungan serat di atas gigi yang tidak disinari, komposit *flowable*. Tekan ujung lain dari gulungan serat atau keseluruhan gulungan serat secara kencang di atas permukaan gigi menggunakan instrumen silikon StickREFIX D atau instrumen tangan StickSTEPPER (pada

kasus jembatan penahan kavitas, gunakan instrumen tangan Stick CARRIER). Sinari selama 5-10 detik, namun pada saat yang sama, lindungi ujung lain dari gulungan serat dari penyinaran prematur menggunakan instrumen StickSTEPPER yang lebar. Posisikan dan sinari sisa serat pada gigi / pontik pada waktu bersamaan, sebagaimana dijelaskan di atas. Sinari serat hanya selama 5-10 detik per gigi pada saat ini.

**CATATAN:**

- a) Lebarakan gulungan serat melebar di atas daerah permukaan penahan untuk menciptakan daerah *bonding* yang lebih luas.
- b) Jangan menempatkan serat terlalu dekat dengan proksimal gingiva sehingga ruang pembersihan tidak tertutup.

- c) Letakkan rangka serat ke arah incisal sebisa mungkin. Hal ini akan memberi dukungan maksimum bagi jembatan pada daerah anterior.
  - d) Serat pada bagian pontik berarti membujur sepanjang tengah dari pontik selanjutnya dalam arah linguallabial.
  - e) Jika perlu, tambahkan serat menyilang untuk menambah dukungan terhadap pontik komposit. Serat menyilang harus ditempatkan pada bagian oklusal dari rangka seratnya.
9. Tutupi & Sinari rangka seratnya. Setelah penyinaran awal, tutupi keseluruhan rangka serat dengan selapis tipis komposit. Sinari keseluruhan rangka serat selama 40 detik, satu unit pada saat ini.
- Catatan:** Serat harus ditutupi seluruhnya dengan komposit, termasuk pada bagian proksimal. Namun harus cukup ruangan

supaya pasien dapat membersihkan jembatan dan daerah proksimalnya.

10. Lapisi pontik menggunakan komposit sesuai petunjuk pabrik pembuat kompositnya. Jika anda tidak menggunakan rubber dam, anda dapat menggunakan, sebagai contoh, rubber dam strip, matriks seksional atau strip plastik sebagai penjaga kelembaban terhadap gingiva. Bangun pasak dan dasaran menggunakan komposit flowable. Ini akan mempermudah pembentukan dasaran pontik. Bagian pontik dengan gingiva harus memiliki poin kontak yang ringan, dan bentuknya harus dapat membersihkan dirinya sendiri. Bangun bagian dentin gigi dengan menggunakan warna dentin dan bagian email dengan warna email. Jika diinginkan, anda dapat pula menggunakan warna karakterisasi.

#### CATATAN:

- a) Di bawah kontak oklusal, ketebalan optimal dari komposit untuk melapisi bagian atas dari rangka serat adalah 1-2 mm sehingga komposit tidak akan mengalami fraktur dr seratnya.
  - b) Ingatlah untuk menjaga ruangan pembersihan.
11. **Selesaikan jembatannya dan sesuaikan dengan oklusinya.**
- #### CATATAN:
- a) Jika setelah menempatkan seratnya, anda menjumpai seratnya terlalu panjang, maka pendekkan dengan menggunakan bur *diamond* selama tahap *finishing* jembatan. Oleskan bahan *bonding* email (misalnya StickRESIN) pada permukaan serat yang terbuka untuk mengaktifkannya dan secara berhati-hati buanglah kelebihan bahan *bonding*-nya dengan

udara. Sinari bahan bonding selama 10 detik dan secara berhati-hati tutuplah seratnya kembali dengan komposit.

- b) Berhati-hati untuk tidak memotong serat pada tahap *finishing*.

## II JEMBATAN MENGGUNAKAN SERAT everStickC&B PADA BAGIAN POSTERIOR

### Rancangan rangka

Untuk mempersiapkan jembatan pada bagian posterior, anda membutuhkan 2 serat everStickC&B untuk jembatan dengan 1 pontik. Gunakan 3 serat everStickC&B untuk jembatan dengan 2 pontik. Tambahkan 1 atau 2 serat menyilang pada rangka serat untuk menopang komposit di dalam pontik. Penggunaan *rubber dam* sangat disarankan untuk menjamin kondisi kerja yang optimal. Rangka serat everStickC&B dapat berupa penahan permukaan pada gigi

*abutment* jembatan dan/atau serat gelas diperkuat dapat ditanamkan diantara kavitas yang dipreparasi. Kombinasi struktur ini yang berisi penahan-permukaan dan penahan *inlay*, akan memberikan kekuatan terbaik daam struktur yang penopang jembatan itu sendiri ke gigi molar, premolar atau kaninus. Dengan membongkar tambalan lama, anda akan mendapatkan ruang bagi rangka serat tanpa perlu tambahan preparasi pada gigi.

1. Gunakan kertas artikulasi untuk mengecek apakah ada ruangan cukup bagi rangka serat dan komposit dalam oklusinya. Ukur panjang serat yang dibutuhkan untuk membuat rangka serat, sebagai conntoh dengan menggunakan *probe periodontal* atau benang gigi. Bukalah kemas pembungkus timahnya dan gunakan penjepit untuk menarik

sejumlah pembungkus keluar dari kemasannya.

**CATATAN:**

Gunakan sarung tangan bebas puder ketika bekerja dengan serat everStick-C&B.

2. Potong sejumlah serat bersama dengan pembungkus silikon, menggunakan gunting yang tajam. Tutupi potongan serat dari sinar selama preparasi gigi. Tutup pembungkus timah secara rapat dengan kertas perekatnya. Simpan sisanya di dalam lemari pendingin (2-8°C/35.6-46.4°F) jika tidak dibutuhkan.
3. Bersihkan bagian gigi yang akan dilekatkan yang tidak dipreparasi dengan campuran serbuk batu karang (pumis) dan air, bilas dengan air kemudian keringkan daerah tersebut.
4. Etsa permukaan gigi pada daerah

*bonding* dengan asam ortho-phosphat sesuai petunjuk pembuat bahan *bonding*-nya. Waktu etsa pada permukaan penahan dianjurkan selama 45-60 detik. Daerah yang dietsa harus cukup lebar. Lebih dianjurkan untuk melakukan etsa sedikit lebih lebar daripada yang dibutuhkan dibandingkan lebih kecil. Etsa dan teknik *bonding* yang cermat akan menjamin perlekatan yang baik dari jembatan ke giginya. Bilas dengan air dan keringkan permukaan gigi secara berhati-hati setelah dilakukan etsa.

**CATATAN:** jagalah daerah kerja agar selalu kering selama melakukan *bonding* dan melapisinya dengan komposit. Penggunaan rubber dam sangat dianjurkan untuk menjaga daerah kerja tetap kering.

5. Lekatkan dengan menggunakan teknik

*bonding* komposit sesuai dengan petunjuk pabrik pembuat bahan *bonding*. Oleskan *bonding* ke seluruh daerah yang akan dilekatkan. Sinari bahan *bonding* sesuai saran pabrik pembuatnya.

6. Aplikasikan selapis tipis komposit *flowable* (sebagai contoh G-aenial Universal Flo) ke permukaan perlekatan gigi dan/atau dasar kavitas. Jangan sinari komposit *flowable* pada saat ini.
7. Tempatkan seratnya. Lepaskan kertas penutup putih dan gunakan penjepit untuk menarik serat dari alur silikon. Tempatkan gulungan serat di atas gigi yang tidak disinari, komposit *flowable*. Tekan ujung lain dari gulungan serat atayu keseluruhan gulungan serat secara kencang di atas permukaan gigi menggunakan instrumen silikon StickREFIX D atau intrumen tangan StickSTEPPER (pada

kasus jembatan penahan kavitas, gunakan instrumen tangan Stick CARRIER). Sinari selama 5-10 detik, namun pada saat yang sama, lindungi ujung lain dari gulungan serat dari penyinaran prematur menggunakan instrumen StickSTEPPER yang lebar. Posisikan dan sinari sisa serat pada gigi / pontik pada waktu bersamaan, sebagaimana dijelaskan di atas. Sinari serat hanya selama 5-10 detik per gigi pada saat ini.

**CATATAN:**

- a) Lebarakan gulungan serat melebar di atas daerah permukaan penahan untuk menciptakan daerah *bonding* yang lebih luas.
- b) Jangan menempatkan serat terlalu dekat dengan proksimal gingiva sehingga ruang pembersihan tidak tertutup.

- c) Bengkokkan serat pada daerah pontik untuk membentuk lengkungan sedekat mungkin dengan gingiva, sehingga dicapai maksimum penguatan. Namun tinggalkan ruangan sekitar 1-2 mm antara serat dengan gingiva untuk tempat komposit.
  - d) Jangan tempatkan serat terlalu dekat dengan proksimal gingiva, sehingga ruang pembersihan tidak tertutupi.
  - e) Letakkan dan sinari setiap serat tambahan sebagaimana dijelaskan di atas, Gunakan komposit *flowable* untuk melekatkan serat secara bersama sama.
  - f) Jika perlu, tambahkan serat menyilang untuk menopang pontik kompositnya.
8. Tutupi & sinari rangka seratnya. Setelah penempatan dan penyinaran, tutupi keseluruhan rangka serat dengan selapis tipis komposit. Sinari keseluruhan rangka

serat selama 40 detik, satu unit pada saat ini.

**CATATAN:** Serat harus ditutupi seluruhnya dengan komposit, termasuk pada bagian proksimal. Namun harus cukup ruangan supaya pasien dapat membersihkan jembatan dan daerah proksimalnya

9. Lapsi pontik menggunakan komposit sesuai petunjuk pabrik pembuat kompositnya. Jika anda tidak menggunakan rubber dam, anda dapat menggunakan, sebagai contoh, rubber dam strip, matriks seksional atau strip plastik sebagai penjaga kelembaban terhadap gingivanya. Bangun pasak dan dasaran menggunakan komposit *flowable*. Ini akan mempermudah pembentukan dasaran pontik. Bagian pontik dengan gingiva harus memiliki poin kontak yang

ringan, dan bentuknya harus dapat membersihkan dirinya sendiri. Bangun bagian dentin gigi dengan menggunakan warna dentin dan bagian email dengan warna email. Jika diinginkan, anda dapat pula menggunakan warna karakterisasi.

**CATATAN:**

- a) Di bawah kontak oklusal, ketebalan optimal dari komposit untuk melapisi bagian atas dari rangka serat adalah 1-2 mm sehingga komposit tidak akan mengalami fraktur dr seratnya.
  - b) Ingatlah untuk menjaga ruangan pembersihan.
10. **Selesaikan jembatannya dan sesuaikan dengan oklusinya.**
- CATATAN:**
- a) Jika setelah menempatkan seratnya, anda menjumpai seratnya terlalu panjang, maka pendekkan dengan menggunakan

bur diamond selama tahap finishing jembatan. Oleskan bahan bonding email (misalnya StickRESIN) pada permukaan serat yang terbuka untuk mengaktifkannya dan secara berhati-hati buanglah kelebihan bahan bonding-nya dengan udara. Sinari bahan bonding selama 10 detik dan secara berhati-hati tutuplah seratnya kembali dengan komposit.

- b) Berhati-hati untuk tidak memotong serat pada tahap finishing.

#### TIP DAN SARAN

- TSerat harus elalu ditutupi seluruhnya dengan komposit.
- Gunakan *rubber dam* untuk menjaga daerah kerja tetap kering
- Gunakan sarung tangan bebas pudur ketika menggunakan serat.
- Selama pengerasan awal, lindungi ujung serat yang lain untuk mencegah terjadi-

nya pengerasan prematur dengan menggunakan instrumen StickSTEPPER .

- Pada kontak oklusal, ketebalan optimal dari lapisan komposit di atas rangka serat adalah 1-2 mm.

### III SEMENTASI KONTRUKSI SERAT BUATAN LABORATORIUM GIGI ATAU PADA MODEL DI RUANG PRAKTEK

#### Persiapan kerja prostetik

1. Periksa apakah seratnya *visible* di atas permukaan sementasi.  
**CATATAN:** Seratnya harus *visible* di atas permukaan kerja, jadi fitur unik dari *interpenetrating polymer network* (IPN) dari serat digunakan untuk menciptakan bonding yang tahan lama. Hal ini penting di bagian atas penahan.
2. Bongkar semua restorasi sementara dan

cek sudah apakah sudah pas.

3. Pra-perawatan prostetik
  - a) Gunakan bur *carborundum* untuk sedikit mengasarkkan permukaan yang akan disemen. Cuci dengan air dan keringkan permukaannya.  
**CATATAN:** Jangan gunakan amplas untuk serat StickNET.
  - b) Oleskan bahan bonding email (sebagai contoh StickRESIN) pada permukaan *bonding* yang dikasarkkan \*\* untuk mengaktifkannya, lindungi dari sinar dan biarkan menjalankan efeknya selama 3-5 menit (anda dapat menggunakan, semisal, tutup logam sebagai pelindung terhadap sinar). Secara berhati-hati hilangkan kelebihan bahan *bonding* dengan udara, karena lapisan tebal dari bahan *bonding* akan mencegah ketepatan penempelan yang sempurna. Sinari

bahan *bonding* selama 10 detik sebelum sementasi.

**CATATAN:** bahan *bonding* yang digunakan untuk mengaktifkan permukaan semen dari bangunan serat harus berbasis monomer dan harus tidak mengandung pelarut (aseton, alkohol, air). Bahan *bonding* pada kemasan semen komposit tidak selalu cocok untuk mengaktifkan permukaan sementasi dari pekerjaan serat.

#### Mempersiapkan gigi

4. Bersihkan daerah penahan-permukaan menggunakan campuran pumice dan air.
5. Etsa permukaan gigi sampai daerah melebar sesuai petunjuk paberik pembuat semen. Waktu etsa email untuk daerah penahan-permukaan adalah 45-60 detik menggunakan asam ortho-phosphate 37%. Bilas dengan air dan

keringkan permukaannya dengan semprotan udara sampai benar-benar kering.

6. *Bonding* giginya menurut petunjuk pabrik pembuat semen.

**CATATAN:** Selalu, jika dimungkinkan, gunakan *rubber dam* untuk membuat daerah kerja selalu kering.

#### Sementasi

7. Aplikasikan semen komposit dobel pengerasan atau pengerasan kimia di atas permukaan sementasi kerja, posisikan pada tempatnya.

**CATATAN:** Gunakan semen komposit dobel pengerasan atau pengerasan kimia untuk pekerjaan sementasi serat. Semen fosfat dan glass ionomer TIDAK cocok untuk pekerjaan sementasi serat.

8. Buang kelebihan semen dan oleskan gel *oxygen-blocking* (misalnya, gel *glycerol*) di atas daerah tepi.

9. Sinari semen dobel pengerasan sesuai petunjuk pabrik pembuat semen.
10. Periksa dan sesuaikan oklusinya. Penyelesaian. Berhati-hatilah untuk tidak memotong serat ketika menyelesaikan daerah proksimal.

#### IV JEMBATAN SEMENTARA DIPERKUAT SERAT DENGAN everStickC&B

Petunjuk ini dimaksudkan untuk pembuatan jembatan yang diperkuat dibuat dari bahan mahkota dan jembatan sementara menggunakan serat everStickC&B.

1. Sebelum preparasi atau pencabutan gigi, lakukan pencetakan daerah kerja.
2. Preparasi gigi *abutment*. Untuk mempersiapkan rangka serat everStickC&B, ukur panjang serat yang dibutuhkan menggunakan, misalnya, benang gigi.

3. Potong panjang serat yang dibutuhkan bersama dengan penutup silikonnya, menggunakan gunting yang tajam. Lindungi potongan serat dari sinar dengan menutupinya sampai saat nanti digunakan. Tutup kembali kemasan kertas timahnya dengan kertas pelekat dan simpan kembali di dalam lemari pendingin (2-8°C/35.6-46.4°F).

#### 4a-4d

Tumpatkan selapis tipis *bonding* yang disinari \* (misalnya StickRESIN) di atas *abutment*. Jangan sinari *bonding* ini dulu. Tempatkan gulungan serat di atas *abutment*. Gunakan instrumen silikon StickREFIX D untuk menekan serat ke dalam posisi dan bentuk yang benar. Untuk mencapai penguatan maksimal, bengkokkan serat pada daerah pontik dengan bentuk melengkung sedekat

mungkin dengan gingiva. Namun sisakan ruangan sekitar 1-2 mm diantara serat dan gingiva untuk mahkota dan jembatannya. Pada proksimal jangan tempatkan serat terlalu dekat dengan gingiva, sehingga tidak menutupi daerah pembersihan. Awalnya sinari serat selama 10 detik. Selesaikan polimerisasi dengan menyinari keseluruhan rangka serat selama 40 detik per daerah penyinaran.

**\* CATATAN:** *Bonding* yang disinari harus berbasis monomer dan harus TIDAK mengandung etsa atau pelarut, aseton, alkohol, air dll). Jangan mengetsa abutment atau menggunakan dentin primer sebelum pemakaian *bonding*. TIP: Jika tak cukup ruangan untuk tambahan serat, anda dapat menambahkan lapisan serat untuk menambah kekuatan jembatan.

5. Ikuti petunjuk pembuat bahan mahkota dan

jembatan. Pertamakali tumpatkan bahan sementara di antara rangka jembatan dan gingiva, untuk menghilangkan celah udara. Isi cetakan dengan bahan sementara, tempatkan sampai menutupi gigi yang dipreparasi, an biarkan sampai mengeras.

6. Jika bahan sementara telah mengeras, lepaskan jembatannya dengan bahan cetaknya.
7. Bentuk dan poles jembatan sementara sesuai petunjuk pembuatnya dan sementasi dengan semen sementara yang sesuai. Periksa dan sesuaikan oklusi.

**PENYIMPANAN:** produk everStick harus disimpan di dalam lemari pendingin (2-8°C/35.6-46.4°F). Sebagai tambahan, produk harus dilindungi dari sinar dengan mengemasnya di dalam kemasan timah setelah pemakaian. Naiknya temperatur dan

paparan terhadap sinar yang terang dapat memperpendek umur produk everStick. Sebelum dipakai, keluarkan produk dari lemari pendingin dan kemasan kertas timah dibuka, tetapi tetap jauhkan dari sinar matahari maupun sinar buatan. Ketika memotong gulungan serat, sisa gulungan seratnya segera masukkan ke kemasannya dan jauhkan dari paparan sinar. Jadi setelah dipotong sesuai panjang yang dibutuhkan panjangnya pada bangunan serat, secara berhati-hati tutuplah kembali dan masukkan kembali ke lemari pendingin. (Umur kadaluarsa: 2 tahun sejak tanggal pembuatan)

**CATATAN:** Produk everStick harus digunakan di klinik secara berhati-hati dan pasien harus diingatkan agar tidak merusak permukaan serat sehingga dapat dicegah terjadinya iritasi

yang disebabkan oleh serat.

Serat everStick tidak mencapai kekuatan penuhnya segera setelah selesai disinari selama 40 detik. Polimerisasi seratnya akan terus berlanjut dalam waktu 24 jam selanjutnya.

Instrumen tangan StickSTEPPER, StickCARRIER dan instrumen silikon StickREFIX D, StickREFIX L harus disterilisasi sebelum digunakan.

**PERINGATAN:** Resin yang tidak dterpolimerisasi dapat menyebabkan sensitisasi pada kulit terhadap kandungan akrilatnya pada beberapa orang. Jika kulit anda terkena kontak dengan resin, cucilah sampai benar-benar bersih dengan air dan sabun. Hindari kontak dari bahan yang belum terpolimerisasi dengan kulit, membrana mukosa atau mata. Produk

everStick yang tidak terpolimerisasi punya efek iritasi ringan dan dapat menuntun terjadinya sensitisasi pada metakrilat pada kasus yang jarang. Menggunakan sarung tangan bebas puder dianjurkan dalam pemakaian produk everStick. Polimerisasi everStick sebelum dibuang.

Hukum pemerintah US membatasi produk ini hanya untuk dijual pada atau atas permintaan dokter gigi.

Revisi terakhir: 03/2024

- EN** Undesired effects - Reporting:  
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) as well as to our internal vigilance system: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
In this way you will contribute to improve the safety of this product.
- DE** Unerwünschte Wirkungsberichte:  
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)  
Sowie zu unserer internen Meldestelle: : [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern
- FR** Déclaration d'effets indésirables :  
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) ainsi qu'à notre système de vigilance interne : [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

**IT** Segnalazione degli effetti indesiderati: Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) così come al nostro sistema di vigilanza interna: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental). In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

**ES** Informes de efectos no deseados: Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) así como a nuestro sistema de vigilancia interna: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental). De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

**NL** Ongewenste effecten-rapporteren: Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) evenals ons interne waarschuwingssysteem: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental). Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

- DA** Utilsigtede bivirkninger:  
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)  
Samt til vort interne overvågningssystem: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet
- SV** Rapportering av oönskade effekter:  
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) såväl som vårt interna vaksamhetssystem: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.
- PT** Relatório de efeitos indesejados:  
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) bem como ao nosso sistema interno de vigilância: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)  
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

- EL** Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:  
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.
- FI** Eräilyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:  
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki) [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)

**GCE Trademarks**

G-ænia™ Universal Flo

everStick™

everStick™ PERIO

everStick™ NET

everStick™ POST

